

Exit Strategy of Alhajuela Project

1. Background and the need for the Project's exit strategy

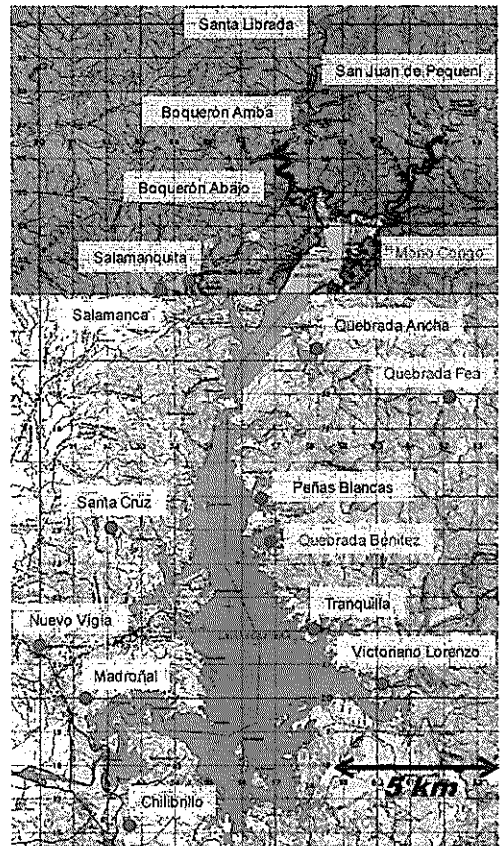
The Project for the Participatory Community Development and Integrated Management of the Alhajuela Lake Subwatershed (Alhajuela Project), which has been implemented by ANAM and JICA since 2006, is planned to officially end in June 2011.

In order to "establish the system by which ANAM would incorporate and continue to develop the activities implemented by the Project, which is the result of the extension system in the area," even after the Project ends, the persons involved discussed and created a strategy for the end of the Project.

2. Object communities and group data

The Alhajuela Project works with fourteen (14) community groups and three (3) small communities without groups. The communities are classified by the geographic location into the following categories:

- Communities inside the Chagres National Park (PNCh) (*Spanish acronym*) (11)
- Communities outside PNCh (6)
- Communities in Panama Province (9)
- Communities in Colon Province (8)



Geographic location	Inside PNCh		Outside PNCh (Buffer zone)	
	Panama	Colon	Panama	Colon
Political Division	Panama	Colon	Panama	Colon
Nº of communities	8	3	1	5
Communities	Victoriano Lorenzo Tranquilla Peñas Blancas Quebrada Ancha San Juan de Pequení	Boquerón Abajo Boquerón Arriba Santa Librada	Chilibrillo	Madroñal Nuevo Vigía Santa Cruz Salamanca Salamanquita
	(Small communities) Mono Congo Quebrada Fea Quebrada Benítez			

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

3. Project's achievements and future vision

Through the implementation of activities on the group farms with basic infrastructure, 40 environment friendly techniques were disseminated to the 14 groups, in addition to strengthening their self-management.

All the groups have made their "Action Plan" (we anticipate that all the groups will have made them by December 2010), which is the master plan for their activities from 2011 for 3-5 years, and they are prepared to continue their activities according to said plan. Furthermore, each group has built up their own fund, from US\$32.90 to US\$804.86, and most of them (9 groups) have acquired their legal status and created their environmental business plan (4 groups completed and 3 groups with draft). In 10 groups, assistance was given to introduce environment friendly farming techniques on the individual farms of members (total of 80.4 hectares).

Based on these results, the activities need to be continued in order to achieve the economic independence of the groups, which also function as models for spreading the environment friendly farming techniques among other groups and other watersheds.

In the 3 small communities we have given environmental education to the students since 2009, by establishing school gardens and implementing farming activities on them. Environment friendly farming techniques were also transmitted to the parents of the students. In 2010, a reduction was seen in the interventions in mature forests according the aerial monitoring done by PNCh and the Panama Canal Authority (ACP) (*Spanish acronym*).

As a result of the above mentioned activities, a model extension system for the communities has been constructed and an "Extension Guideline" has been prepared as a technical instrument. This "extension system" and its proposed methodology are being applied in other watershed projects implemented by ANAM.

4. Follow-up Methodologies

In accordance with these accomplishments and the future vision mentioned above, three tracks were established for exit strategy, namely: "Track 1. Continue the activities with organized groups", "Track 2. Disseminate the activities outside the groups in the Alhajuela Lake subwatershed", and "Track 3. Disseminate the extension system to other watersheds". Regarding these tracks, ANAM will carry out the following assistance activities:

(1) Continue the activities with organized groups

1-1. Analysis of maturity

- Hold a workshop for capacity development of the staffs of DIGICH, DAPVS and DFCA as well as the staffs related to these directorates who work for Regional Administrations of Panamá Metropolitano and Colón.
- Apply the evaluation of maturity of the organized groups once a year.
- Finish the visit of technical assistance for the group once its maturity is confirmed to be sufficient as desired.

1-2. Implementation of technical assistance activities for the 14 (+3) groups

- Make a plan of activities for each group.
- Visit each group farm approximately once a month and monitor the situation of their activities.

1-3. Implementation of technical assistance activities in the individual farms of the members of the 14 (+3) groups

- Visit each individual farm at least once a year and monitor the advance of the activities.
- In the case of farms located inside the Park, officially register their Farmland Use Plan (FUP) with PNCh.

1-4. Support the groups' economic activities, such as the planned sale of products and the implementation of their Business Plan.

- On the monthly visits to the groups, review their records (cashbook) to monitor the sale of their products and services, as well as the situation of their group fund.
- In the case of finding situations that need improvement, provide the corresponding assistance.
- Present pertinent information to the groups, which would be difficult for the members to obtain by themselves, such as new markets for selling their products, or organizations to which they can request funds.
- Collaborate in the preparations to obtain financial cooperation from cooperative organizations or businesses with corporate social responsibility to support the implementation and follow-up

of the Business Plans.

(2) Disseminate the activities outside the groups in the Alhajuela Lake subwatershed

2-1. Support the horizontal development of the activities

- Obtain information about those groups that are interested in activities similar to those carried out by Alhajuela Project and hold promotional meetings as needed. Also, hold promotional meetings in new areas where they still use farming techniques not friendly to the environment and where effects on mature forests have been recorded.
- With the help of the existing groups, organize new groups and support the initial activities of those groups.
- Promote the implementation of group activities in their individual farms (in coordination with the "Land Use Regulation Program" of PNCh).
- With the help of the existing groups, implement activities for environmental awareness creation of inhabitants who are not group members (periodically) (in coordination with the "Promotion, Communication, and Environmental Education Program" of PNCh).

(3) Disseminate the extension system to other watersheds

3-1. Disseminate the experience of Alhajuela Project

- Periodically exchange information with the institutions involved in each watershed, and coordinate with their watershed management policy.
- Carry out public relation activities and disseminate the methodology and results of Alhajuela Project by participating in different events together with JICA, taking into consideration the availability of this agency.
- Promote extension system that was created in the Alhajuela Project by applying it to the management plans of other watersheds, disseminating said extension system through collaboration with other organizations in the following manner:
 - Seminars about the use of the Extension Guideline (1 to 2 times a year).
 - Periodic exchange of information for the purpose of spreading the "extension system" (at least twice a year).

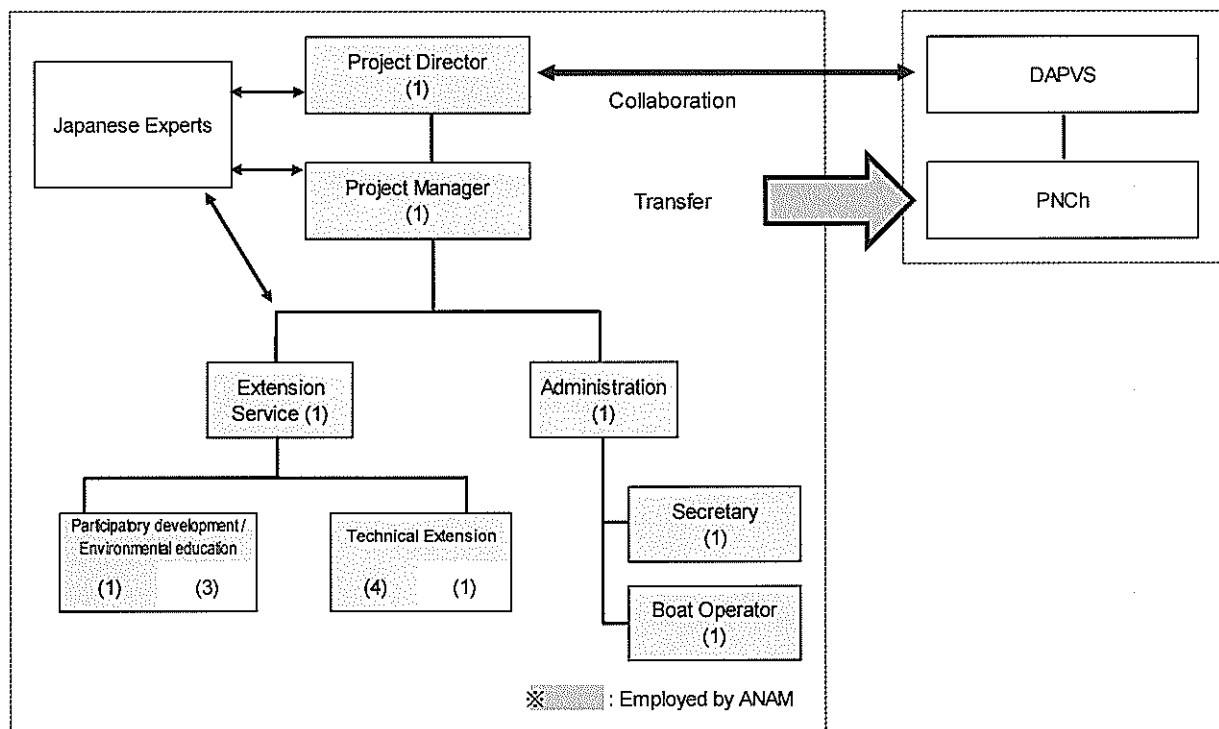
5. Actors for follow-up activities and their resources

DIGICH, DAPVS-PNCh and Regional Administrations of Panamá Metropolitano and Colón of ANAM are presented as the primary actors of this exit strategy. The activities of the exit strategy are divided into the following three phases: Phase 1: from January to June 2011; Phase 2: from July to December 2011; Phase 3: from January 2012 onward. These phases shall be implemented through the system indicated below. ANAM shall make effort for obtaining the necessary personnel for implementing activities during Phase 3. The coordination with other institutions or outside programs shall be done by phases and by the primary actors of each phase.

Phase 1: January to June 2011

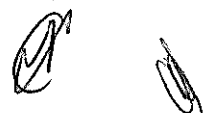
In this phase, the same as until the end of 2010, the Project Team (JICA and DIGICH) shall continue to implement the activities in collaboration with the Program for Community Development of PNCh. Phase 1 is identified as the period for transferring the necessary techniques from the Project Team (JICA and DIGICH) to PNCh. Furthermore, a mechanism of collaboration among ANAM and other institutions shall be created.

In this phase ANAM will, as far as possible, advance the preparation of a budget for the phase 3. In addition, promotion shall be made to encourage the participation of other institutions.

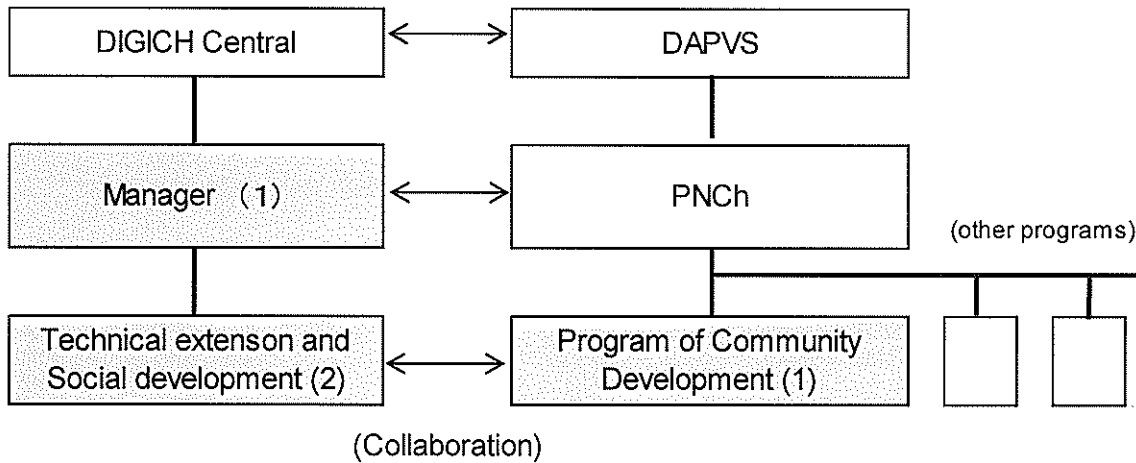


Phase 2: July to December 2011

After the Project ends, the personnel in the Project Team shall be reduced due to the reorganization of personnel. The assignment of 2 or 3 people shall be considered within the



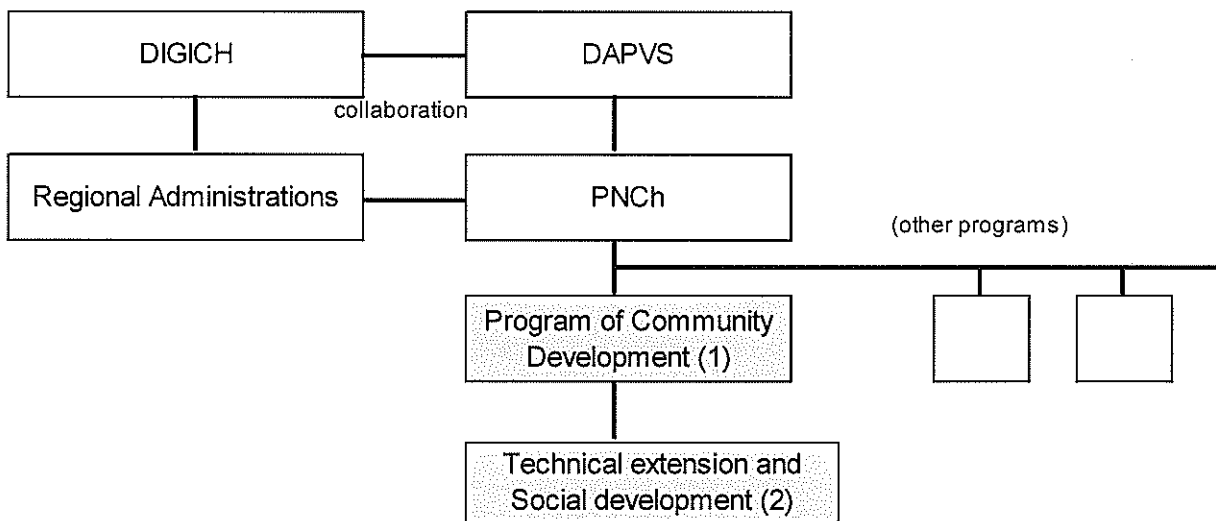
structure of ANAM, and they shall be coordinated with the staffs of PNCh with regard to the Project's end strategy. It is apparent that these 2 or 3 persons (implementing personnel) could implement the activities in Point 4 mentioned above, also they could collaborate with the Program for Community Development of PNCh. This Phase 2 is identified as the period to transfer the activities from the Project team to PNCh. Said transfer shall start in the Phase 1.



Phase 3: From January 2012 onward

The assignment of 2 persons (one a field technician and the other from the area of organizational and economic development) to the Program for Community Development of PNCh needs to be considered for the implementation of these activities (these personnel will not necessarily be dedicated exclusively to the Project's exit strategy).

The DIGICH officials who are in charge of projects in other watershed shall promote the application of the extension system established by Alhajueta Project, taking into consideration the particulars of each area.



Actually the Project has an approved Annual Plan of Operation (APO) which covers the period of Phase 2 and Phase 3. Before the end of Phase 1, as far as possible, an APO shall be elaborated to cover the Phase 3. With these actions it is expected to achieve, during the three phases, the development of at least 40 additional individual farms in the Lake Alhajuela subwatershed and the dissemination of the Project's methodology in at least 10 watersheds.

ACTIVITY HEADQUARTERS:

The office that shall serve as the headquarters for the activities in Phases 1 and 2 shall be the same place where Alhajuela Project's office is currently; for activities in Phase 3 it should be transferred to the PNCh headquarter, which shall be the primary actor. This transfer shall be done gradually during Phase 2 in order to contribute to a better collaboration between both sides and the efficient implementation of the budget leading to a better beginning of Phase 3 in the headquarters firmly transferred.

MATERIAL AND EQUIPMENT:

The material and equipment necessary for the implementation of the activities had been prepared by November 2010.

At the end of Phase 1, the material and equipment list shall be given to DIGICH, which shall decide upon their use in conjunction with the administrative directorate of ANAM.

6. Budget for follow-up activities

The budgets of the related institutions are executed annually and a budget cannot be committed for several years in advance. Therefore, in order to guarantee the implementation of the activities mentioned above, the related institutions shall make effort to secure the budget in the following manner:

Phase 1: January to June 2011

The same as until 2010, JICA and ANAM shall secure the budget necessary for the implementation of the Project. Also, ANAM shall manage the budget for implementing activities with the communities.

These budgets have already been requested and approved: US\$ 70,000 by JICA and US\$ 18,728 by ANAM.

Phase 2: July to December 2011

ANAM shall manage the budget necessary for the implementation of the exit strategy. Also, ANAM shall manage the budget for implementing activities with the communities.

This budget has already been requested and approved: US\$ 14,572 by ANAM.

Phase 3: from January 2012 onward

ANAM shall prepare the budget for the activities and personnel. The budget for 2012 shall be applied for in 2011, therefore it has not been assigned at this time. The budget shall be requested in such a way that the costs of the above-mentioned activities and of the personnel doing them shall be covered as part of the activities of the Community Development Program. In terms of estimation, the budget needed for one (1) program manager and two (2) extension staffs in addition to the activity costs will be approximately US\$ 50,000.

Budget Perspective

	Phase 1	Phase 2	Phase 3
	Jan. – June 2011	July – Dec. 2011	From Jan. 2012 up to Dic. Of 2014
JICA			
ANAM (DIGICH)			
ANAM (PNCh)			
	As per the proposed budgets of 2011		Budget for this phase shall be requested every year from 2011

7. Important Assumptions

In order to achieve the successful execution for the Project's end strategy according to this plan, the following important assumptions can be mentioned: During the period of the exit strategy there are no great changes in the PNCh management plan or in the watershed management policy of the government of Panama; the roads that are used in the implementation of the activities do not worsen severely, and the groups maintain their autonomy.

ANEXO

The follow-up actions during these three phases are summarized in the table below.

	Track 1	Track 2	Track 3
Phase 1	<ul style="list-style-type: none"> - Hold a workshop for capacity development of the staffs of DIGICH, DAPVS and DFCA as well as the staffs related to these directorates who work for Regional Administrations of Panamá Metropolitano and Colón. - Apply the evaluation of maturity of the organized groups. - Make a plan of activities for each group. - Visit each group farm 1 to 4 times a month and monitor the situation of their activities. 	<ul style="list-style-type: none"> - Obtain information about those groups that are interested in activities similar to those carried out by Alhajuela Project and hold promotional meetings as needed. - With the help of the existing groups, organize new groups and support the initial activities of those groups. - Promote the implementation of group activities in their individual farms. - With the help of the existing groups, implement activities for environmental awareness creation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Periodically exchange information with the institutions involved in each watershed, and coordinate with their watershed management policy. - Carry out public relation activities and disseminate the methodology and results of Alhajuela Project. - Promote application of the extension system that was created in the Alhajuela Project.
Phase 2	<ul style="list-style-type: none"> - Apply the evaluation of maturity of the organized groups once a year. - Make a plan of activities for each group. - Visit each group farm approximately once a month and monitor the situation of their activities. - Visit each individual farm at least once a year and monitor the advance of the activities. - Monitor the sale of their products and services, as well as the reinvestment of their group fund. 	<ul style="list-style-type: none"> - With the help of the existing groups, organize new groups and support the initial activities of those groups. - Promote the implementation of group activities in their individual farms. - With the help of the existing groups, implement activities for environmental awareness creation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Periodically exchange information with the institutions involved in each watershed, and coordinate with their watershed management policy. - Promote application of the extension system that was created in the Alhajuela Project.

	<ul style="list-style-type: none"> - Present pertinent information to the groups, such as new markets for selling their products, or organizations to which they can request funds. - Collaborate in the preparations to obtain financial cooperation. 		
Phase 3	<ul style="list-style-type: none"> - Apply the evaluation of maturity of the organized groups once a year. - Make a plan of activities for each group. - Visit each group farm approximately once a month and monitor the situation of their activities. - Visit each individual farm at least once a year and monitor the advance of the activities. - Monitor the sale of their products and services, as well as the reinvestment of their group fund. - Present pertinent information to the groups, such as new markets for selling their products, or organizations to which they can request funds. - Collaborate in the preparations to obtain financial cooperation. 	<ul style="list-style-type: none"> - With the help of the existing groups, organize new groups and support the initial activities of those groups. - Promote the implementation of group activities in their individual farms. - With the help of the existing groups, implement activities for environmental awareness creation. 	<ul style="list-style-type: none"> - Periodically exchange information with the institutions involved in each watershed, and coordinate with their watershed management policy. - Promote application of the extension system that was created in the Alhajuella Project.

**MINUTAS DE DISCUSIONES
ENTRE
EL EQUIPO JAPONÉS DE EVALUACIÓN FINAL
Y LAS AUTORIDADES CORRESPONDIENTES DEL GOBIERNO
DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ
SOBRE LA COOPERACIÓN TÉCNICA JAPONESA
PARA EL PROYECTO DE
DESARROLLO COMUNITARIO PARTICIPATIVO Y
MANEJO INTEGRADO DE LA SUBCUENCA DEL LAGO ALHAJUELA**

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (que en lo sucesivo se denominará “JICA”) y el gobierno de la República de Panamá (que en lo sucesivo se denominará “Panamá”) organizaron el Equipo de Evaluación Final Conjunta (que en lo sucesivo se denominará “el Equipo”) compuesto por el Equipo Japonés de Evaluación dirigido por el Sr. ENDO Hiroaki, Director, División II de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza, Grupo de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza, Departamento del Ambiente Global, JICA y por el Equipo Panameño de Evaluación dirigido por el Sr. Víctor Raúl Corro, de la Dirección de Gestión Integrada de Cuencas Hidrográficas, Autoridad Nacional del Ambiente, con el propósito de ejecutar la evaluación final del proyecto de cooperación técnica del Japón denominado “el Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela (que en lo sucesivo se denominará “el Proyecto”).

El Equipo ha llevado a cabo los estudios y análisis intensivos de las actividades y logro del Proyecto, y preparó el Informe de Evaluación Final Conjunta (que en lo sucesivo se denominará “el Informe”) (ANEXO 1), el cual se presentó al Comité de Coordinación Conjunta (que en lo sucesivo se denominará “CCC”) reunido el 3 de marzo de 2011.

Además, el Equipo Japonés de Evaluación Final sostuvo una serie de reuniones con las autoridades panameñas pertinentes sobre los asuntos relacionados con el Proyecto, incluyendo los resultados de la Evaluación Final Conjunta, y llegaron a un acuerdo en los temas que se presentan en los documentos adjuntos

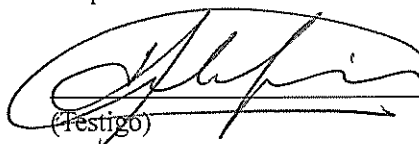
Ciudad de Panamá, 3 de marzo de 2011



Sr. ENDO Hiroaki
Líder del Equipo
Equipo de Evaluación Final
Agencia de Cooperación Internacional del Japón
Japón



Licda. Lucía Chandeck
Ministra de Asuntos Relacionados con el
Ambiente y Administradora General
Autoridad Nacional del Ambiente
República de Panamá



(Festigo)
Licdo. Felipe Sánchez
Director de Cooperación Técnica Internacional
Ministerio de Economía y Finanzas
República de Panamá

ADJUNTO

Los temas importantes discutidos son los siguientes:

1. Resultado de la Evaluación Final Conjunta

Ambas partes llegaron a un acuerdo sobre los contenidos del Informe, el cual fue aprobado por el CCC del 3 de marzo de 2011.

2. Estrategias para asegurar la sostenibilidad

Tanto ANAM como JICA reconocieron la importancia de asegurar la sostenibilidad y expansión de los resultados del Proyecto y estuvieron de acuerdo de que ANAM deberá llevar a cabo lo siguiente:

- (1) Fortalecer al Parque Nacional Chagres con suficientes recursos humanos, equipos y materiales, incluyendo vehículos y embarcaciones, según las necesidades.
- (2) Finalizar los procedimientos de solicitud del uso de tierra en el Parque lo antes posible.
- (3) Refinar, aprobar y ejecutar la “Estrategia de Salida”: Tomando en consideración la recomendación hecha por el Proyecto, se deben especificar pasos concretos en la Estrategia de Salida para tomar total responsabilidad de hacerse cargo del Proyecto y el de multiplicar el número de beneficiarios dentro y fuera del área del Parque. Se deberán hacer esfuerzos adicionales en la búsqueda de recursos de cooperación y financieros de otras organizaciones pertinentes, tales como la ACP y el MIDA.
- (4) Reflejar los resultados del Proyecto en la política del manejo de cuencas hidrográficas para su adopción en otras cuencas.

Documentos Adjuntos:

APÉNDICE 1 Informe de la Evaluación Final Conjunta

APÉNDICE 2 Estrategia de Salida del Proyecto

6

al


**INFORME DE LA EVALUACIÓN FINAL CONJUNTA
SOBRE LA COOPERACIÓN TÉCNICA DEL JAPÓN
PARA EL PROYECTO DE DESARROLLO COMUNITARIO PARTICIPATIVO
Y MANEJO INTEGRADO
DE LA SUBCUENCA DEL LAGO ALHAJUELA**

El Equipo Japonés de Evaluación Final (que en lo sucesivo se denominará “el Equipo Japonés”), organizado por la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (que en lo sucesivo se denominará “JICA”), dirigido por el Sr. ENDO Hiroaki, Líder del Equipo Japonés, visitó Panamá desde el 13 de febrero hasta 3 de marzo de 2011, por el propósito de ejecutar la evaluación final del Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela (que en lo sucesivo se denominará “el Proyecto”) y hacer consultas con el personal del Proyecto y con otras partes pertinentes sobre la ejecución de la cooperación técnica del Japón para el Proyecto.

Para este propósito, el Equipo Japonés y el Equipo Panameño de Evaluación Final (que en lo sucesivo se denominara el “el Equipo Panameño”), dirigido por el Sr. Víctor Raúl Corro, formaron el Equipo de Evaluación Conjunta (que en lo sucesivo se denominará “el Equipo”). El Equipo evaluó el desempeño y los logros del Proyecto a través de visitas de campo, entrevistas y sostuvo una serie de conversaciones sobre las medidas a tomar por las dos autoridades para la ejecución exitosa del Proyecto.

El Equipo acordó sobre el contenido del Informe de Evaluación que se adjunta aquí. Como resultado de las conversaciones, el Equipo acordó recomendar a sus autoridades respectivas los asuntos tratados en el Informe de Evaluación adjunto.

Ciudad de Panamá, 3 de marzo de 2011



Sr. ENDO Hiroaki
Líder del Equipo Japonés de Evaluación
Conjunta
Agencia de Cooperación Internacional del
Japón





Sr. Víctor Raúl Corro
Líder del Equipo Panameño de Evaluación
Conjunta
Autoridad Nacional del Ambiente
República de Panamá

**Informe de la Evaluación Final
del**

**PROYECTO DE DESARROLLO COMUNITARIO PARTICIPATIVO
Y MANEJO INTEGRADO
DE LA SUBCUENCA DEL LAGO ALHAJUELA**

**Marzo de 2011
El Equipo de Evaluación Final**

96¹ 


VR 07

ÍNDICE

Abreviaturas y siglas

1. Reseña de la evaluación
 - 1.1. Resumen del Proyecto
 - 1.2. Objetivos de la evaluación
 - 1.3. Miembros del equipo de evaluación
 - 1.4. Programación de la evaluación
 - 1.5. Revisión de la Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

2. Metodología de la evaluación
 - 2.1. Procedimiento de la evaluación
 - 2.2. Método de la recolección de datos
 - 2.3. Puntos de análisis

3. Logros y el proceso de ejecución del Proyecto
 - 3.1. Logros de los Insumos
 - 3.2. Logros de las Actividades del Proyecto
 - 3.3. Logros de los Productos
 - 3.4. Logro del Propósito del Proyecto
 - 3.5. Perspectiva de lograr la Meta General
 - 3.6. Evaluación de los procesos de ejecución

4. Resultado de la evaluación
 - 4.1. Evaluación por los cinco criterios de evaluación
 - 4.2. Conclusión

5. Recomendaciones y lecciones aprendidas

ANEXOS

- Anexo 1: Matriz de Diseño de Proyecto (PDM3)
- Anexo 2: Matriz de Diseño de Proyecto para la evaluación (PDMe)
- Anexo 3: Cuadro de Evaluación Final
- Anexo 4: Plan de Operación (con los logros)
- Anexo 5: Desempeño de los insumos de la parte japonesa
- Anexo 6: Desempeño de los insumos de la parte panameña
- Anexo 7: Lista de técnicas transferidas

Abreviaturas y siglas

No	Abreviatura	
1	ACP	Autoridad del Canal de Panamá
2	ANAM	Autoridad Nacional del Ambiente
3	CICH	Comisión Interinstitucional de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá
4	IPACOOOP	Instituto Panameño Autónomo Cooperativo
5	CCC	Comité de Coordinación Conjunta
6	JICA	Agencia de Cooperación Internacional del Japón
7	MIDA	Ministerio de Desarrollo Agropecuario
8	M/M	Minutas de Discusiones
9	AOD	Ayuda Oficial al Desarrollo
10	PCM	Manejo de Ciclo de Proyecto
11	PDM	Matriz de Diseño de Proyecto
12	PIEA	Programa de Incentivos Económicos Ambientales
13	PNCh	Parque Nacional Chagres
14	PO	Plan de Operación
15	PROCCAPA	Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá
16	PUF	Plan de Uso de Finca
17	R/D	Registro de Discusiones
18	USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

1. Reseña de la evaluación

1.1. Resumen del Proyecto

(1) Antecedentes

El área de la subcuenca del lago Alhajuela está ubicada al este de la cuenca del Canal de Panamá; es un área de importancia particular biológica y socioeconómica. La población del área está desarrollando actividades económicas basadas en la explotación de los recursos naturales, y por lo tanto, se hace necesario introducir técnicas de producción compatibles con el ambiente, y sostenible para mejorar su calidad de vida y restaurar la calidad ambiental de la zona.

La Autoridad Nacional del Ambiente (que en lo sucesivo se denominará "ANAM"), en colaboración con la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (que en lo sucesivo se denominará "JICA"), había ejecutado el Proyecto de Conservación de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá (PROCCAPA) en la parte superior oeste de la cuenca del Canal de Panamá desde el 1 de octubre de 2000 hasta el 30 de septiembre de 2005, y tiene experiencias exitosas en la aplicación del desarrollo comunitario participativo para la conservación del ambiente natural.

Tanto la conservación de la cuenca del Canal de Panamá como el mejoramiento de la calidad de vida de las personas en el área son asuntos importantes para el Canal de Panamá y para la seguridad humana. Por lo tanto, ANAM inició el Proyecto en agosto de 2006 para un período de cinco años con la cooperación de JICA.

Como el período del Proyecto terminaría en julio de 2011, se conformó el Equipo de Evaluación Final (que en lo sucesivo se denominará "el Equipo"), de acuerdo con la guía de evaluación de JICA, para el propósito de evaluar el progreso y desempeño del Proyecto, así como presentar recomendaciones para el mayor logro de sus productos durante el período restante y el logro de la Meta General luego de la terminación del mismo. La evaluación final ha sido ejecutada por el Equipo conjuntamente con las autoridades pertinentes de Panamá.

(2) Resumen del Proyecto

Según la Matriz de Diseño de Proyecto¹ Versión 3² (PDM3, véase el Anexo 1), el Resumen del Proyecto es el siguiente:

¹ PDM: una tabla de resumen del diseño del Proyecto que describe los Insumos necesarios, las Actividades, Productos, Propósito del Proyecto, Meta General, Supuestos importantes, Indicadores verificables, Medios de verificación y la relación lógica entre cada uno y con todos.

² Se revisó dos veces el PDM en septiembre de 2007 y mayo de 2009; cada revisión fue aprobada por el Comité de Coordinación Conjunta (CCC).

- Propósito del Proyecto:
Técnicas de producción sostenible implementadas mediante métodos participativos y compatibles con el ambiente son practicadas por los grupos establecidos a través del sistema de extensión de ANAM.
- Meta General:
Producción sostenible y compatible con el ambiente se practica en la cuenca media y baja del Lago Alhajuela.
- Productos:
 - Producto 1: Los grupos por iniciativa propia son organizados con igualdad de género mediante métodos participativos.
 - Producto 2: Los miembros de los grupos están calificados en técnicas de producción compatibles con el ambiente.
 - Producto 3: Se cuentan con planes de uso de fincas que contribuyen al ordenamiento territorial de la cuenca y a la conservación del Parque Nacional Chagres elaborados y en proceso de implementación por los miembros de los grupos.
 - Producto 4: Se incrementa la cobertura forestal en áreas críticas y en áreas importantes de interés común de los grupos y de las autoridades pertinentes mediante la actividad de los miembros de los grupos, contribuyendo con la restauración de los suelos.
 - Producto 5: Servicio de extensión acorde con las necesidades de los miembros de las comunidades y las políticas es brindado por los miembros de extensión.
 - Producto 6: Los miembros de las comunidades son conscientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del Proyecto.

1.2. Objetivos de la Evaluación

Se ejecutaron las actividades de evaluación con los siguientes objetivos:

- (1) Verificar los logros de las actividades del Proyecto, proceso de ejecución y manejo en comparación con los planeados;
- (2) Evaluar el Proyecto en términos de los cinco criterios de evaluación, (es decir, Pertinencia, Efectividad, Eficiencia, Impacto y Sostenibilidad) de acuerdo con la guía de evaluación de JICA y basado en la verificación;
- (3) Aclarar la estrategia de salida y presentar recomendaciones sobre el Proyecto, basado en los resultados de la evaluación, referente a las medidas que se deben tomar para el período restante del Proyecto y/o después de la terminación del mismo; y
- (4) Recopilar las lecciones aprendidas para la formación y ejecución de proyectos

potenciales del mismo campo.

1.3. Miembros del Equipo de Evaluación Conjunta

(1) El Equipo japonés

Título	Nombre	Posición
Líder del equipo	Sr. ENDO Hiroaki	Director, División 2 de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza, Grupo de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza, Departamento de Ambiente Global, Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Desarrollo Rural Participativo	Sra. SUGAWARA Suzuka	Asesora Sénior, Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Planificación de Cooperación	Sr. NAKASE Ryosuke	Personal, División 2 de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza, Grupo de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza, Departamento de Ambiente Global, Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Análisis de la evaluación	Sra. HOMMA Mariko	Consultora, Departamento de Desarrollo Social, INTEM Consulting, Ltd.

(2) El Equipo panameño

Título	Nombre	Posición
Líder del equipo	Sr. Víctor Raúl CORRO	Jefe del Departamento de Suelos, Dirección de Manejo Integrado de Cuencas Hidrográficas, Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM)
Miembro	Sr. Narciso CUBAS	Ingeniero Forestal, Departamento de Desarrollo Forestal, Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM)
Miembro	Sr. Martín E. MITRE	Técnico en Recursos Naturales, División de Ambiente, Departamento de Ambiente, Agua y Energía, Autoridad del Canal de Panamá (ACP)

Miembro	Sra. Mitzi DE GRACIA	Economista Unidad Administrativa, Dirección de Áreas Protegidas, Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM)
---------	----------------------	---

1.4. Programa de la Evaluación

Se ejecutó el Estudio de Evaluación desde 13 de febrero de 2011 al 3 de marzo de 2011. El Equipo de Evaluación Conjunta (de ahora en adelante "el Equipo) recolectó información a través de cuestionarios y una serie de entrevistas con el personal panameño del Proyecto y los expertos japoneses. El Equipo también llevó a cabo visitas de campo y una serie de entrevistas con los beneficiarios de las comunidades objeto del Proyecto. Basado en los resultados, el Equipo elaboró un borrador del informe que se finalizó a través de una serie de conversaciones en marzo de 2011.

1.5. Revisión de la Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

Para la evaluación de la cooperación técnica de JICA, se usa la Matriz de Diseño de Proyecto (PDM) como uno de los documentos esenciales. Anteriormente al iniciar la evaluación, el Equipo revisó el último PDM versión 3 aprobado por el CCC (Comité de Coordinación Conjunta) en mayo de 2009, y se acordó a través de la reunión del Equipo elaborar el PDM de evaluación (PDMe, véase el Anexo 2) que forma la base para la evaluación.

Los componentes modificados del PDMe son los siguientes:

	PDM 3	PDMe	Nota
Indicador 1 del Propósito del Proyecto	Los miembros de los grupos utilizan en su conjunto al menos el 75% de las técnicas promovidas por el Proyecto.	Los miembros de los grupos utilizan en su conjunto al menos el 75% de las técnicas <u>amigables con el ambiente promovidas a través del sistema de extensión de ANAM.</u>	Se especifican los métodos y tipos de técnicas transferidas.
Indicador de la Meta General	--	Hasta el 2014, el número de miembros de las comunidades que practican actividades de producción de acuerdo al PUF o al "plan de manejo de finca", asciende al	Se propone un indicador adicional

		menos a cien en el Parque Nacional Chagres.	
Indicador 1 del Producto 2	Para el final del Proyecto, el 100% de los grupos obtienen una evaluación satisfactoria por la aplicación de los conocimientos y técnicas adquiridas durante el Proyecto.	Para el final del Proyecto, el 100% de los grupos obtienen una evaluación satisfactoria por la aplicación de los conocimientos y técnicas de <u>producción compatibles con el ambiente introducidas por el Proyecto.</u>	Se especifican el tipo de conocimiento y técnicas.
Indicador 4 del Producto 3	Al final del Proyecto, al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, introducen actividades según los planes de uso de finca.	Al final del Proyecto, al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, <u>inician</u> actividades según los planes de uso de finca.	Se evita la confusión del significado en inglés.
Indicador 3 del Producto 5	--	Todos los extensionistas entienden las políticas relacionadas y proporcionaron los conocimientos y técnicas en conformidad con las mismas para apoyar a los miembros de los grupos.	Se propone un indicador adicional.
Medios de verificación del Producto 5	--	Registro de extensionistas, Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales	Medios para el indicador adicional

2. Metodología de la evaluación

2.1. Procedimiento de la evaluación

- (1) Formar un equipo de evaluación conjunta consistente de miembros evaluadores panameños y japoneses;
- (2) Recolectar la información debida a través de la revisión de documentos, cuestionarios y entrevistas con las personas interesadas y la investigación de campo incluyendo las

Handwritten signatures and initials, including 'V222'.

visitas de campo a los sitios del Proyecto, fincas grupales e individuales y a las organizaciones relacionadas;

- (3) Analizar los datos recopilados basado en el Cuadro de Evaluación (Anexo 3) que es estructurado de acuerdo con la guía de evaluación de JICA;
- (4) Evaluar el Proyecto en términos de los cinco criterios de evaluación (es decir: pertinencia, efectividad, eficiencia, impacto y sostenibilidad) basado en el análisis;
- (5) Elaborar un informe de evaluación conjunta;
- (6) Recopilar las lecciones aprendidas, considerar las acciones necesarias a tomar y presentar recomendaciones para el Proyecto según los resultados de la evaluación; y
- (7) Presentar los resultados de la evaluación al Comité de Coordinación Conjunta (CCC).

2.2. Método de la recolección de datos

El Equipo recolectó información a través de la revisión de documentos, cuestionarios, entrevistas con las personas interesadas, y las visitas de campo a los sitios del Proyecto, las fincas grupales e individuales y a las organizaciones relacionadas.

2.3. Puntos de Análisis

(1) Nivel de logro y proceso de ejecución del Proyecto

Se verificaron los niveles de logro de los Insumos, Actividades, Productos y el Propósito del Proyecto comparándolos con el PDM, el Plan de Operación (PO), refiérase al Anexo 4, y el progreso real del Proyecto desde agosto de 2006 a febrero de 2011. El proceso de ejecución del Proyecto fue confirmado desde varios puntos de vista, tales como el monitoreo y la comunicación. También se identificaron los obstáculos y/o los factores contribuyentes que han afectado los procesos de ejecución.

(2) Criterios de evaluación

Además de verificar el nivel de logro y los procesos de ejecución del Proyecto, en la evaluación final se evalúa el Proyecto con los siguientes cinco criterios de evaluación.

Pertinencia	Una verificación integral si el Propósito del Proyecto y la Meta General son consistentes o no con las políticas de ambas partes y con las necesidades del país beneficiario.
Efectividad	Una medición de si se ha logrado o no el Propósito del Proyecto. Esto es a la vez una cuestión de nivel al cual los Productos contribuyen al logro del propósito intencionado del Proyecto.
Eficiencia	Una medición de los productos (resultados) del Proyecto en relación con el total de recursos invertidos.

Impacto	Los cambios positivos y negativos producidos directa e indirectamente como resultado del Proyecto. También se verifica la perspectiva de lograr la Meta General.
Sostenibilidad	Se continuaría una verificación integral del grado al cual se puede anticipar que los cambios positivos alcanzados por el Proyecto luego de la terminación del mismo.

3. Logros y el proceso de ejecución del Proyecto

3.1. Logros de los Insumos

Se han ejecutado los insumos cerca de lo que se había programado, como se explica a continuación:

(1) Insumos por la parte japonesa

El costo total por la ejecución del Proyecto entre agosto de 2006 y febrero de 2011 fue de B/.808,168. El presupuesto de actividades y administración incluye el costo del equipo suministrado a los grupos de productores, capacitaciones y talleres para el personal de ANAM, y algunos materiales impresos (Guía de Extensión, pancartas etc.). Para mayor detalle, favor referirse al Anexo 5.

Hasta el final de febrero de 2011, se ha asignado a un total de ocho expertos japoneses de las áreas de desarrollo comunitario, educación ambiental, etc. También se había empleado a un total de cuatro asistentes panameños para las actividades de campo.

El suministro de maquinaria y equipos por el Proyecto fue de B/.85,307 para los instrumentos básicos de trabajo en campo y las actividades de los grupos de productores.

Hay 11 miembros del personal del Proyecto en ANAM que fueron capacitados en el Japón.

(2) Insumos por la parte panameña

El gobierno panameño ha asignado a las contrapartes al Proyecto y también suministró las instalaciones para la oficina y cubrió parcialmente el costo de las actividades del Proyecto en el campo, tal como transporte y alimentación. El costo total suministrado por el gobierno panameño fue de B/.249,327. Para mayor detalle, favor referirse al Anexo 6.

Diecinueve contrapartes fueron asignadas al Proyecto de manera permanente y temporal para las áreas de manejo, trabajo técnico y administración.

3.2. Logros de las Actividades del Proyecto

Se han ejecutado las actividades del Proyecto de acuerdo con el PDM y PO. El Proyecto también ha elaborado el Plan Operativo Anual (POA) de acuerdo con el progreso y la situación de los grupos objetos en el campo. Véase el PO adjunto (Anexo 4) y el progreso de las actividades.

3.3. Logros de los Productos

Se presenta a continuación los logros de cada Producto:

(1) Producto 1: Los grupos formados por iniciativa propia son organizados con igualdad de género mediante métodos participativos.

<Indicadores>

- 1) Para el final del Proyecto existen al menos 14 grupos trabajando continuamente en las actividades promovidas por el Proyecto.
- 2) Para el final de Proyecto, al menos 40% de los miembros de todos los grupos participando activamente en las actividades del grupo, son mujeres.
- 3) Para el final del Proyecto, todos los grupos llegan a poder facilitar sus reuniones mensuales por sí mismos.
- 4) Para el final del Proyecto, todos los grupos llegan a poder registrar su ingreso y egreso y mantener sus informes de saldo por sí mismos.

El Producto 1 está cerca de ser cumplido según lo planificado.

Catorce grupos de productores están ejecutando actividades grupales, tales como la producción agrícola amigable con el ambiente, conservación del suelo, agroindustria y la educación ambiental, con el apoyo del servicio de extensión del Proyecto. Siete de los grupos fueron recientemente organizados por el Proyecto y los demás existían desde antes, pero fueron fortalecidos por el Proyecto.

Las mujeres están activamente involucradas en las actividades grupales. Entre el total de 154 miembros quienes se reportan como participantes activos³ de las actividades grupales de los 14 grupos, 70 de ellos (45%) son mujeres. Sin embargo, en cinco grupos la tasa de participación de mujeres es menos de la meta (40%). Hay un grupo que está compuesto por mujeres. Las mujeres también están involucradas en la toma de decisiones de los

³ El Proyecto reconoce dos categorías de miembros de grupo, es decir: 1) miembros que están registrados y participan constantemente en las actividades, y 2) miembros que están registrados como miembros, pero no participan en las actividades. Se verificaría el logro del Proyecto basado solamente en la información recolectada sobre los miembros de la primera categoría.

grupos. Por ejemplo, en la mitad de los 14 grupos, la posición de presidencia está ocupada por una mujer, aunque existe un grupo donde todavía los varones escuchan menos a la voz de las mujeres. Las capacitaciones de género y de autoestima han fortalecido la conciencia de los miembros sobre la igualdad de género.

Todos los grupos se manejan bien a través de las reuniones semanales, además se llevan los registros de producción y de cuenta por si solos. Según el monitoreo periódico (semestral) llevado a cabo por el Proyecto basado en los "Indicadores de Madurez de Grupo", tres cuartos de los grupos han alcanzado ya el nivel de autogestión grupal. Nueve de ellos han obtenido la personería jurídica de MIDA o de IPACCOOP. El Proyecto también ha promovido el desarrollo del plan de negocio, tal como la producción de salsa picante y el ecoturismo, como incentivo económico de los grupos. Cuatro grupos han elaborado ya su plan de negocio y otros tres han confeccionado sus versiones de borradores con el propósito de solicitar un fondo externo para sus actividades grupales.

Aunque los miembros activos muestran un compromiso fuerte con las actividades, se ha observado la disminución del número de miembros⁴ en muchos grupos.

(2) Producto 2: Los miembros de los grupos están calificados en técnicas de producción compatibles con el ambiente.

<Indicadores>

- 1) Para el final del Proyecto, el 100% de los grupos obtienen una evaluación satisfactoria por la aplicación de los conocimientos y técnicas de producción compatible con el ambiente introducidas por el Proyecto.
- 2) Para el final del Proyecto se ejecutan por lo menos 12 "seminarios de una semana" sobre técnicas de producción compatibles con el ambiente.

Se ha logrado parcialmente el Producto 2 según lo planificado y se prevé que el restante será logrado durante el período restante.

El Proyecto ofreció 12 capacitaciones de una semana sobre las técnicas de producción amigables con el ambiente. En dichas capacitaciones, se proporcionaron varias técnicas de producción amigables con el ambiente, tales como la educación ambiental, agroforestería, conservación de suelo, artesanía de material reciclado y agroindustria. También se cubrieron temas de manejo grupal, tales como la concientización de género,

⁴ Actualmente, el promedio de número de miembros por grupo es de 11. El grupo más grande tiene 25 miembros mientras el más chico consiste de solamente de 5.

el entrenamiento de liderazgo y la facilitación. Se celebraron también seminarios de un día y talleres. El Proyecto ha promovido la capacitación por socios donde se comparte la información entre los miembros. Se seleccionaban dos participantes de cada grupo para asistir en cada capacitación y los participantes tienen la responsabilidad de compartir su conocimiento e información adquirida con los demás miembros de su grupo. Los consejos periódicos de los extensionistas también fue un componente clave en la transferencia técnica a los productores del Proyecto.

A través de esta variedad de oportunidades de capacitación, se introdujeron 40 tipos de técnicas de producción amigable con el ambiente. Se integraron las técnicas de acuerdo con las condiciones de cada finca. Hasta ahora, 38 de las mismas se han usado en las fincas grupales y/o fincas individuales de los miembros (Anexo 7). Entre las técnicas introducidas por el Proyecto y usadas en las fincas grupales, se ha logrado el nivel de adquisición técnica⁵ anticipada con el 86% de las técnicas, según los indicadores de monitoreo desarrollados por el Proyecto. Se ha determinado que en 12 grupos, más de dos tercios de los miembros han alcanzado el nivel anticipado de adquisición de técnicas, mientras los dos grupos restantes no han logrado el nivel anticipado.

Los miembros de los grupos reportan que dichas técnicas han aumentado la productividad en áreas reducidas con métodos amigables con el ambiente.

(3) Producto 3: Se cuentan con planes de uso de fincas que contribuyen al ordenamiento territorial de la cuenca y a la conservación del Parque Nacional Chagres elaborados y en proceso de implementación por los miembros de los grupos.

<Indicadores>

- 1) Para el final del Proyecto, 100% de los grupos poseen sus planes de uso de finca grupal en armonía con las políticas institucionales.
- 2) Al final del Proyecto, 100% de los grupos implementan actividades anualmente según los planes de uso de fincas.
- 3) Para el final del Proyecto al menos 80% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas individuales, poseen sus planes de uso de finca individual en armonía con las políticas institucionales.
- 4) Al final del Proyecto al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, inician actividades según los planes de uso de fincas.

⁵ "El nivel anticipado" significa que el productor es capaz de usar las técnicas y transferirlas a otras personas.

Se ha logrado parcialmente el Producto 3 según lo planeado y se prevé que el restante será logrado durante el período restante.

Se celebraron en cada grupo los talleres de elaboración del PUF para la finca grupal. También se proporcionó las capacitaciones y consultas sobre las técnicas necesarias para su elaboración, tales como el uso del GPS (Sistema de Posicionamiento Global). Actualmente, todos los 14 grupos mantienen su PUF y lo aplican en sus actividades grupales. Entre los 133 miembros que poseen⁶ fincas individuales, 81 miembros (cerca del 60%) han elaborado su propio plan de uso de finca. Tres grupos acaban de iniciar, y tres grupos todavía no han iniciado las actividades para elaborar el PUF para la finca individual. Hasta el final del Proyecto, se habrán cubierto las fincas individuales de todos los miembros.

El Proyecto ha desarrollado un formato del PUF conforme con las políticas relacionadas. El PUF desarrollado por el Proyecto se prevé que será aceptado como el plan de manejo de finca requerido a los productores en el Parque Nacional Chagres. El proceso de solicitud de aprobación del PUF dentro del parque está en discusión en ANAM. Una vez que se determine el procedimiento, el Proyecto apoyará a los grupos y miembros en la solicitud. Los miembros que han elaborado su PUF individual han comenzado a usarlo en su actividad productiva.

Los miembros de los grupos consideran que el PUF es beneficioso y útil para organizar sus actividades.

Aunque el papel de los extensionistas es esencial en la elaboración y uso del PUF por los miembros de los grupos, el Proyecto no ha logrado actualizar adecuadamente a todos ellos en las políticas y normas relacionadas.

(4) Producto 4: Se incrementa la cobertura arbórea en áreas críticas y en áreas importantes de interés común de los grupos y de las autoridades pertinentes mediante la actividad de los miembros de los grupos, contribuyendo con la restauración de los suelos.

<Indicador>

- 1) Al final del Proyecto los miembros de los grupos han plantado al menos 2.0 hectáreas en las áreas críticas y en las áreas importantes.

⁶ En realidad, muchos hogares no tienen título de propiedad. Sin embargo, se usa el término "poseen" por conveniencia en la discusión.

El Producto 4 se ha logrado según lo planeado.

Un total de 2.1 hectáreas de áreas críticas en las comunidades objeto han sido arborizadas. El Proyecto también promovió entre los miembros la arborización de áreas no críticas (1.4 hectáreas). Otras personas de la comunidad que no pertenecen a los grupos también están involucradas en estas actividades a través de la educación ambiental (Producto 6). Existen también cinco comunidades que no tienen tierra para plantar árboles en áreas críticas. El sentimiento negativo de los grupos hacia la siembra de árboles debido a experiencias pasadas⁷ ha hecho difícil la promoción de arborización en la zona por el Proyecto. A causa de dichas circunstancias, hay un grupo que no ha ejecutado ninguna actividad relacionada con este Producto.

(5) Producto 5: El servicio de extensión acorde con las necesidades de los miembros de las comunidades y las políticas son brindados por miembros de extensión.

<Indicadores>

- 1) Para mediados de Proyecto se elabora la primera edición de la Guía de Extensión.
- 2) Al final del Proyecto, se prepara la segunda edición de la Guía de Extensión.
- 3) Todos los extensionistas entienden las políticas relacionadas y proporcionaron los conocimientos y técnicas en conformidad con las mismas para apoyar a los miembros de los grupos.
- 4) Al final del Proyecto, 90% de los miembros de todos los grupos están satisfechos con el servicio de extensión.
- 5) Para el final del Proyecto, el sistema de extensión ha sido establecido y está funcionando.

El Producto 5 está cerca de ser cumplido según lo planeado.

En base a las experiencias de ejecución de sus actividades, el Proyecto han desarrollado la primera versión de la Guía de Extensión. Luego de una serie de conversaciones y modificaciones hechas por el equipo del Proyecto, se imprimieron 200 ejemplares de la primera edición que se distribuyeron al personal del Proyecto y a otros departamentos dentro de ANAM en junio de 2009. La Guía contiene el proceso de ejecución de los servicios de extensión en el nivel de la comunidad. La misma se está revisando para elaborar la segunda versión antes de terminar el Proyecto.

⁷ Había casos en el pasado donde la población local contribuyó con su labor a la arborización. Sin embargo, a ellos les negaron el derecho de acceso a los productos forestales.

Los extensionistas visitan los grupos de productores cuatro días por semana. Cada grupo recibe los servicios de extensión semanal o quincenalmente. Hay dos equipos proporcionando los servicios de extensión en el Proyecto, el componente de desarrollo participativo y el técnico. El equipo de desarrollo participativo trabaja principalmente en la formación y manejo de los grupos, incluyendo los temas de género y la educación ambiental. Por otro lado, el equipo técnico trabaja con la transferencia de las técnicas de producción amigables con el ambiente. Los extensionistas de ambos equipos comenzaron la coordinación y han trabajado conjuntamente conforme con la recomendación de la revisión intermedia. Según el monitoreo realizado por el Proyecto, aproximadamente el 76% de los beneficiarios objetos están satisfechos con dichos servicios y alrededor del 17% se sienten bien con los mismos. Sin embargo, como se menciona en el Producto 3, el Proyecto no ha logrado actualizar adecuadamente a todos los extensionistas en las políticas y normas relacionadas.

El equipo de revisión intermedia recomendó que el concepto del sistema de extensión que establecería el Proyecto necesitaba ser discutido para llegar a un consenso entre las personas relacionadas. Sin embargo, las discusiones de seguimiento a esta recomendación llevadas a cabo por el Proyecto no fueron suficientes, y como resultado, no se ha llegado claramente a un consenso sobre este tema.

El Proyecto ya ha establecido un procedimiento de extensión basándose en las experiencias de los dos proyectos apoyados por JICA (PROCCAPA y Proyecto Alhajuela), los cuales se han aplicado como el sistema de extensión del Proyecto. Este sistema se ha reflejado en la Guía de Extensión y está siendo utilizada por los extensionistas.

Aunque la Guía de Extensión ha sido aprobada y distribuida por el personal de ANAM, no se han llevado a cabo plenamente discusiones sobre cómo aplicar en ANAM, como organización, los procedimientos desarrollados por el Proyecto.⁸

(6) Producto 6: Los miembros de las comunidades son concientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del Proyecto.

<Indicadores>

⁸ ANAM no tiene una oficina permanente encargada de la extensión, por lo tanto los procedimientos y metodologías de extensión se determinan en cada Proyecto.

- 1) Para mediados del Proyecto existen materiales que pueden utilizarse para la sensibilización de la población local sobre la importancia del uso de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del Proyecto.
- 2) El 80% de los participantes de las actividades de educación ambiental están conscientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del Proyecto.

El Producto 6 está cerca de ser cumplido según lo planeado.

Se proporcionó la educación ambiental a los miembros de grupos a través de capacitaciones de una semana, seminarios y talleres. El Proyecto también se acercó a las personas de la comunidad, tales como los estudiantes de la escuela. En la última mitad del período del Proyecto, estos acercamientos a las comunidades fueron facilitados por los miembros de los grupos. Según el cuestionario presentado a los participantes por el Proyecto, 75% de ellos contestaron que se había aumentado su conocimiento de la importancia de la conservación del ambiente. Se ha observado también cambios en la actitud de los miembros de grupos, tales como la disminución de la práctica de roza y quema.

El Proyecto recopiló 32 materiales de educación ambiental para adultos elaborados por otras organizaciones y utilizó algunos, además desarrolló tres materiales propios, es decir: la volante "Mantengamos Limpio Nuestro Río Boquerón" (2007), la charla ambiental N° 1 "Cuenca Degradada y Cuenca Conservada" (2009) y la charla ambiental N° 2 "Agricultura Orgánica y Agricultura Convencional" (2010). También recolectó 54 tipos de materiales para la sensibilización de los estudiantes sobre la conservación ambiental.

3.4. Logro del Propósito del Proyecto

Propósito del Proyecto: Técnicas de producción sostenible implementadas mediante métodos participativos y compatibles con el ambiente son practicadas por los grupos establecidos a través del sistema de extensión de ANAM.

<Indicadores>

- 1) Los miembros de los grupos utilizan en su conjunto al menos 75% de las técnicas compatibles con el ambiente promovidas a través del sistema de extensión de ANAM.
- 2) Al final del Proyecto, 80% de los grupos tienen un plan de acción para los próximos 3 a 5 años que incorpora técnicas compatibles con el ambiente.

Casi se ha logrado el Propósito del Proyecto según lo planeado.

A través de varias oportunidades, incluyendo los servicios de extensión, se introdujeron y demostraron en las fincas grupales 40 tipos de técnicas de producción compatibles con el ambiente. Hasta ahora, se han usado 38 tipos de estas técnicas en las fincas grupales y/o fincas individuales de los miembros.

Todos los 14 grupos han elaborado sus planes de acción de tres a cinco años en sus actividades grupales, que incluyen una visión futura, información básica, PUF, la estrategia para fortalecer los recursos grupales, la creación de redes, y capacitación. Ellos están aplicando sus planes a las actividades grupales. Además, más del ochenta por ciento de los miembros que poseen fincas individuales desarrollarían sus PUF individuales al final del Proyecto.

Se lograrán todos los Productos durante el periodo restante.

3.5. Perspectiva de lograr la Meta General

Meta General: La producción sostenible y compatible con el ambiente se practica en la cuenca media y baja del Lago Alhajuela.

<Indicador>

- 1) El número de miembros de las comunidades practicando por lo menos dos técnicas promovidas por el Proyecto se incrementa en más del doble desde la terminación del Proyecto.
- 2) Hasta el 2014, el número de miembros de las comunidades que practican actividades de producción de acuerdo al PUF o al "plan de manejo de finca", asciende al menos a cien en el Parque Nacional Chagres.

La perspectiva de lograr la Meta General es buena siempre que se continúe el esfuerzo de difusión basado en la estrategia de salida producida por ANAM.

3.6. Evaluación de los procesos de ejecución

Se han ejecutado las actividades del Proyecto sin mayores problemas.

Se revisó el PDM dos veces para ajustarse a la situación del campo. Las actividades del Proyecto fueron monitoreadas semanal, mensual, semestral, y anualmente. Los indicadores de monitoreo para las actividades grupales fueron desarrollados y usados por el Proyecto. Sin embargo, no se prestó atención suficiente en la revisión regular, análisis y recopilación de la información recolectada de las actividades grupales y en su retroalimentación al proceso de ejecución. Se pudiera haber reflejado estos en las estrategias para lograr la Meta General.

Referente a los insumos, el monto de los insumos y el momento de su inversión se ejecutaron sin mayores problemas. Las nueve contrapartes del total de diecinueve, han trabajado continuamente con proyectos de JICA desde el inicio del proyecto PROCCAPA en el año 2000. Su profundo entendimiento de los métodos y técnicas facilitó la ejecución del proyecto.

Había un pequeño problema en la comunicación entre las contrapartes panameñas y los expertos japoneses. La toma de decisiones basada en mejor comunicación entre las dos partes pudiera haber resultado en una mejor ejecución de los insumos y actividades.

Existen varios donantes y organizaciones trabajando en el área objeto del Proyecto, tales como USAID y MIDA. El compartimiento de información y coordinación fue realizado a través del CCC y CICH. El esfuerzo del Proyecto para establecer relaciones y compartir información, tanto dentro del área del Proyecto como con el nivel central, parece ser limitado en un cierto grado.

Las fuertes lluvias en la estación seca de diciembre de 2010 dañaron las instalaciones y fincas grupales de algunos grupos; esto podría causar demoras en la ejecución de las actividades del proyecto.

4. Resultado de la Evaluación

4.1. Evaluación Mediante Cinco Criterios de Evaluación

(1) Pertinencia

El Equipo concluyó que el Proyecto era pertinente.

El área objeto del Proyecto, la cuenca media y baja del Lago Alhajuela, está ubicada en el Parque Nacional Chagres y su zona de amortiguamiento y está reconocida por su importancia biológica, hidrológica y socioeconómica en Panamá. El gobierno de Panamá se enfocó en la protección de este por medio de su Constitución y la Ley General del Ambiente (1998), etc. ANAM tenía la necesidad alta de promover el manejo de la cuenca hidrográfica y conservación ambiental en conformidad con el nuevamente elaborado "Plan de Manejo del Parque Nacional Chagres" y otras políticas ofreciendo los servicios de extensión a la población de esta zona. JICA también considera que la conservación ambiental y reducción de la pobreza rural como temas importantes de cooperación en Panamá.

La selección del área objeto fue pertinente en términos de las necesidades de la

conservación ambiental y manejo de cuenca, y por el mejoramiento de nivel de vida/producción de las personas en el área.

Los métodos adoptados por el Proyecto están basados en las experiencias de PROCCAPA. Dada la diferencia del contexto socioeconómico de las áreas objeto, la aplicación de estos métodos por parte del Proyecto no fue suficientemente flexible.

(2) Efectividad

El Equipo considera que la efectividad de la ejecución del Proyecto es moderadamente alta.

Se han logrado mayormente todos los seis Productos a través de las actividades del Proyecto. (Refiérase a 3.3 para mayor detalle.) Basado en los logros de estos Productos, se logrará el propósito del Proyecto hasta su final. Las actividades relacionadas con las fincas individuales de los miembros no han sido completadas todavía en algunos grupos. Se planea que las actividades en las fincas individuales aumentarían la adopción de las técnicas introducidas por el Proyecto.

El Proyecto fue diseñado para lograr su propósito a través del efecto de sinergismo de los Productos. Por ejemplo: la formación/fortalecimiento de los grupos de productores (Producto 1) posibilitó que el Proyecto ejecute la transferencia técnica y ejecución de las prácticas agrícolas compatibles con el ambiente a los productores (Producto 2). La educación ambiental (Producto 6) facilitó la adopción de las técnicas por los productores por su concientización de la importancia del ambiente. La elaboración del PUF (Producto 3) ha apoyado a los productores en el manejo de los grupos (Producto 1) y en aplicar y mantener el conocimiento y técnicas adquiridas (Producto 2). La ejecución y monitoreo de estas actividades a través de los servicios de extensión han contribuido al establecimiento del sistema de extensión y la elaboración de la Guía de Extensión (Producto 5). Capacitaciones de género y autoestima, así como los métodos y actitudes de los extensionistas en la concientización de la igualdad de género (una parte del Producto 2 y 5) facilitaron la participación de las mujeres (Producto 1). Sin embargo, se podría haber integrado el Producto 4 con los Productos 2 y 3 para hacer más sistemática la ejecución del Proyecto.

El método de usar grupos posibilitó que los pequeños productores que tienen poca capacidad de inversión, a que tengan acceso a equipos y técnicas nuevas para asegurar y mejorar sus medios de vida participando en el Proyecto.

Las fuertes lluvias no anticipadas durante la estación seca de diciembre de 2010 podrían

causar algunas demoras en la ejecución debido a la necesidad de restaurar las infraestructuras dañadas en algunas comunidades (grupos). No se han identificado otros factores externos que afectarían severamente al Proyecto.

Sin embargo el número de beneficiarios al terminar el Proyecto es relativamente pequeño, lo que incidió en la efectividad del mismo.

(3) Eficiencia

El Equipo determina que la eficiencia de la ejecución del Proyecto es relativamente alta.

Se han ejecutado las actividades como lo planeado hasta cierto grado. Sin embargo, no se han planeado algunas actividades aunque existe su necesidad. Por ejemplo: no fueron suficientes las oportunidades de aprendizaje y actualización sobre las políticas y regulaciones. Otras oportunidades de capacitación, incluyendo visitas de campo, conocimiento sobre otras comunidades en otras regiones u otros países, fueron limitadas en el fortalecimiento de la calidad de técnica y la motivación de las contrapartes, aunque muchas de ellas habían recibido varias capacitaciones en el Proyecto PROCCAPA. No se han ejecutado plenamente las actividades para facilitar la difusión de los métodos del Proyecto, las cuales se deben planear en relación con el Producto 5. Se requieren actividades para asegurar el traspaso de las actividades del Proyecto al Parque Nacional Chagres durante el período restante del Proyecto.

El número de los beneficiarios es relativamente pequeño en relación a la cantidad de insumos suministrados por el Proyecto.

(4) Impactos

El Equipo encontró los siguientes impactos a través del estudio de evaluación:

< Impacto Positivo >

Los extensionistas han observado los impactos en la sensibilización de la importancia y necesidad del ambiente. Por ejemplo: se ha disminuido la práctica de roza y quema en el área objeto. Los participantes en la educación ambiental sienten que la comunidad, especialmente los(as) niños(as), han comenzado a entender la importancia de proteger el ambiente.

La efectividad de los métodos participativos de organizar grupos comunitarios e introducir técnicas amigables con el ambiente ha sido reconocida y adoptada por organizaciones relacionadas. Por ejemplo: la ACP adoptó los métodos participativos y algunas técnicas en

su "Programa de Incentivos Económicos Ambientales (PIEA)". El Programa de Inversión para la Restauración de Cuencas Hidrográficas en Panamá que ejecutará ANAM en otras tres cuencas hidrográficas, también aplicará algunos componentes de la Guía de Extensión desarrollado por el Proyecto.

El Proyecto ha desarrollado un formato del PUF conforme con las políticas relacionadas. El PUF desarrollado por el Proyecto se prevé que será aceptado como el plan de manejo de finca requerido a los productores en el Parque Nacional Chagres.

El Proyecto ha comenzado a proveerle apoyo a organizaciones ya existentes, tales como a tres escuelas de comunidades remotas que enfrentan severas dificultades en la conservación del ambiente.

A través de las actividades grupales se han fortalecido las relaciones y entendimiento mutuo entre los miembros de los grupos. Las diferentes oportunidades presentadas para trabajar con otros grupos, tales como la participación en capacitaciones/talleres, visitas de campo e intercambios de trabajo, también promovieron la cooperación entre las comunidades de la zona.

Se encuentra un entendimiento mutuo entre los participantes y un cambio positivo en las actitudes. Debido a las actividades de concientización de género ejecutadas por el Proyecto, los miembros de los grupos están cambiando sus actitudes, y tanto las mujeres como los hombres participan en las actividades promovidas por el Proyecto. Por ejemplo: los hombres cocinan para los miembros y las mujeres trabajan en las fincas. También se fortaleció el entendimiento mutuo entre los miembros femeninos y varones, y a veces entre la esposa y el marido en el hogar.

Los miembros han adquirido las habilidades para poder presentar las actividades de su grupo y mostrar sus planes de negocio y actividades futuras.

Hortalizas frescas y otros productos ahora están disponibles a las personas de las comunidades objeto para su compra de la finca grupal.

La formación de grupos por el Proyecto ha creado una base para atraer otros recursos de otros donantes.

Hay casos de otras personas de la comunidad adoptando las técnicas. Esto puede ser un buen vínculo para lograr la Meta General del Proyecto.

El Proyecto ha iniciado su apoyo a tres comunidades enfocándose en las escuelas sin formar ningún grupo aparte de las comunidades objetos.

< Impacto Negativo >

Algunos grupos no han resuelto sus conflictos internos entre los miembros causados por el derecho posesorio de la tierra. Las actividades del Proyecto han vuelto a traer a flote algunos conflictos y han afectado la relación entre los miembros actuales y otros miembros.

(5) Sostenibilidad

El equipo considera que la sostenibilidad de los resultados del Proyecto será asegurada mediante la ejecución de la estrategia de salida.

Los grupos de productores apoyados por el Proyecto han mejorado su capacidad de mantener la gestión del grupo y continuar las actividades grupales por sí solos. Sin embargo, algunos de ellos no han madurado suficientemente para poder manejarse solos y todavía requieren el apoyo de la extensión. También será necesario dar un seguimiento periódico y monitorear sus actividades para poder dar el apoyo técnico y monitorear el mantenimiento de los materiales suministrados por el Proyecto. Con el fin de facilitar el manejo de cuenca y las técnicas de producción amigables con el ambiente en el área objeto, se requiere también difundir a las personas no participantes del Proyecto, los métodos desarrollados por el Proyecto.

Se anticipa que los grupos también reciban apoyo de otras organizaciones debido a su nivel de madurez como organización. Las actividades para producir beneficios a los participantes podrían afectar la sostenibilidad de cada grupo ya que la falta de incentivo económico afecta la motivación de los miembros.

ANAM siempre seguirá con la gestión de cuencas hidrográficas y la conservación ambiental en Panamá. Las contrapartes de ANAM han mejorado sus habilidades a través del Proyecto, y han mostrado a través de diez años en los dos proyectos (Proyecto Alhajuela y PROCCAPA) que tienen la alta capacidad para dar seguimiento a las actividades del Proyecto. Sin embargo, los servicios de extensión de ANAM se ofrecen a la población de las comunidades solamente a través de proyectos. Por lo tanto, se considera que la mayoría de las contrapartes será asignada a otros proyectos o posiciones en la sede. Hay un extensionista que pertenece al Parque Nacional Chagres, y el personal de desarrollo comunitario del PNCh puede dar el seguimiento a las comunidades apoyadas por el Proyecto. Por lo tanto, el Parque podría llevar a cabo las actividades de seguimiento y

difusión en el área, inclusive en la zona de amortiguamiento. Sin embargo, la capacidad del Parque, incluyendo los recursos económicos y humanos, los medios de transporte (vehículo y bote) para el monitoreo y otros materiales, está limitada a llevar a cabo dicha responsabilidad.

La difusión en otras cuencas también asegura la sostenibilidad de los métodos y técnicas. Se planean seminarios para difundir la versión finalizada de la Guía de Extensión y se invitarán también a donantes y otras organizaciones que tienen la posibilidad de adoptarla. Los métodos también pueden ser difundidos a través de los extensionistas y personal del Proyecto que se asignen a otro proyecto o puesto.

La estructura institucional y marco legal para asegurar la sostenibilidad de los métodos y técnicas tienen algunas limitaciones.

4.2. Conclusión

El Equipo concluye que el propósito del Proyecto ha de lograrse al final del mismo. Los Productos están cerca de lograrse de acuerdo a lo planeado y algunas de las actividades faltantes se completarán en el período restante.

El Proyecto tuvo éxito en la formación de grupos. La organización de los grupos se convirtió en una base para que los pequeños agricultores adquiriesen y experimentasen nuevas técnicas amigables con el medio ambiente para la agricultura sostenible, siendo esto un pre-requisito en el manejo de las cuencas hidrográficas. Estos agricultores valorizan estas técnicas como medios útiles para asegurar sus subsistencias. El Proyecto también elevó la conciencia de conservación del medio ambiente.

A través del Proyecto, se desarrollaron catorce PUFs para las fincas grupales y se prevé que más de un ciento de PUFs se desarrollará para las fincas individuales al culminar el Proyecto. La asistencia del Proyecto en la elaboración del PUF es una contribución valiosa para la ANAM para promover la acción de aprobación del proceso del uso del suelo por los agricultores, lo cual es esencial para un mejor manejo de cuencas, incluyendo el Parque Nacional Chagres. La cobertura de la elaboración de los PUFs en el área objetivo se incrementará en un plazo de tres años con el seguimiento de las actividades por parte de la ANAM.

El Proyecto desarrolló y compiló los procedimientos de extensión en una guía. Al mismo tiempo la capacidad de la contraparte en la ANAM se realizó a través del Proyecto. La guía y las contrapartes con experiencia son los activos de la ANAM para continuar y difundir el

servicio de extensión en el área objetivo y más allá.

Para garantizar la sostenibilidad de los resultados del Proyecto, la ampliación de los resultados y los enfoques del Proyecto, se necesitan desarrollar los enfoques estratégicos para el período restante y después de la terminación del Proyecto. La estrategia también producirá el logro esperado de la Meta General.

5. Recomendaciones y Lecciones Aprendidas

5.1. Recomendaciones

El Equipo recomienda lo siguiente:

(1) Ampliación de Servicio de Extensión en el Área del Proyecto

<Durante el periodo del Proyecto>

El Proyecto debe:

- Reunir y proporcionar información a los grupos conformados sobre posibles fuentes de financiación y servicios de extensión para el sostenimiento de las actividades de los miembros.
- Desarrollar un plan de seguimiento basado en el análisis del grupo en cuanto a su grado de madurez organizacional, y llevar a cabo el seguimiento según el plan.
- Asegurarse de la finalización de la elaboración del PUF individual de los miembros del grupo.

<Durante y posterior al Proyecto>

El Proyecto y la ANAM deben:

- Desarrollar e implementar una estrategia para aumentar el número de miembros en los grupos existentes y de los beneficiarios fuera de los grupos conformados.

(2) Difusión de los procedimientos de extensión

<Durante el periodo del Proyecto>

El Proyecto debe:

- Extraer lecciones aprendidas, categorizando y analizando las experiencias de los catorce grupos. La categorización se podría hacer por ubicación de la comunidad, principales medios de vida, derechos de propiedad, e historia y características de la organización. (La comparación también se podría hacer basándose en la experiencia de PROCCAPA.) Las lecciones podrían reflejarse en la Guía de Extensión en el anexo.
- Invitar a un amplio rango de audiencia incluyendo al MIDA, a la ACP y a otros organismos pertinentes que trabajan en la región a los talleres/seminarios de difusión de

VRC2

la Guía de Extensión con el fin de compartir la información y fortalecer la red para futura colaboración.

- Compartir las lecciones aprendidas del Proyecto en el seminario final con los organismos pertinentes.
- Invitar a las organizaciones pertinentes, como el MIDA, la Fundación Natura, la ACP, etc., para monitorear las actividades mejorando la colaboración en el futuro, en particular para la utilización eficaz del PUF.

<Durante el periodo del Proyecto>

ANAM debe:

- Revisar y aprobar la Guía de Extensión preparada por el Proyecto para el mes de abril y poder difundir el seminario que ha de llevarse a cabo al finalizar el Proyecto.

<Durante y posterior al Proyecto>

ANAM debe:

- Hacer un esfuerzo para utilizar ampliamente la Guía de Extensión en el centro de capacitación de ANAM.
- Tratar de institucionalizar la implementación de la Guía de Extensión.
- Compartir los avances de la difusión del procedimiento de extensión en la reunión de CICH e invitar a JICA por lo menos una vez al año.

(3) Plan de Uso de Finca (PUF)

<Durante el periodo del Proyecto>

ANAM debe:

- Dar respuesta a las solicitudes existentes de uso de tierras agrícolas en el Parque Nacional Chagres tan pronto como sea posible.
- Establecer los procedimientos generales de aprobación de solicitud de uso de tierra en el Parque Nacional Chagres.
- Establecer lo antes posible el mecanismo legal para homologar el PUF elaborado por el Proyecto con el plan de manejo, el cual es el documento oficial que se requiere para la solicitud de uso de tierra en el Parque Nacional Chagres.

<Durante y posterior al Proyecto>

ANAM debe:

- Proporcionar asistencia técnica a los agricultores que no tengan el PUF en el desarrollo del mismo dentro del Parque Nacional Chagres, y a los agricultores de los grupos formados por el Proyecto en el área de amortiguamiento en el desarrollo del Plan.
- Continuar colaborando con otras instituciones, tales como MIDA y ONG, para promover

la elaboración de PUF como una herramienta eficaz en el manejo de cuencas en el área de amortiguamiento.

- Continuar y reforzar la coordinación con la ACP para que el PIEA se extienda al Parque Nacional Chagres.

(4) Mecanismo de Extensión de la ANAM

<Durante el Proyecto>

ANAM debe:

- Aclarar la responsabilidad de los servicios de extensión en la zona de amortiguamiento entre la oficina regional y el Parque Nacional Chagres.
- Hacer arreglos para que la Oficina de Gestión del Parque Nacional Chagres tenga acceso a equipos y materiales proporcionados por el Proyecto incluyendo vehículos y embarcaciones para las actividades de extensión y monitoreo.
- Tener un período de transferencia de las tareas y adoptadas por el Proyecto a la Oficina de Gestión del Parque Nacional Chagres durante el período del Proyecto.
- Asignar personal adicional (idealmente de las contrapartes del Proyecto) a la Oficina de Gestión del Parque Nacional Chagres al hacerse cargo del Proyecto.

<Durante y posterior al Proyecto>

ANAM debe:

- Asignar personal para la difusión de los procedimientos de extensión desarrollado por el Proyecto más allá del área del Proyecto. (Lo ideal sería que fuesen los que están asignados al Proyecto como contraparte y/o empleados por el Proyecto como sus auxiliares).

(5) Retroalimentación de la Experiencia del Proyecto en las Políticas y Planes

<Durante y posterior al Proyecto>

ANAM debe:

- Hacer el mejor esfuerzo para promover la incorporación de las experiencias del Proyecto en la formulación y modificación de las políticas y planes de manejo de cuencas hidrográficas en otras instituciones, particularmente en la ACP.

(6) Desarrollo e Implementación de la "estrategia de salida"

<Durante y posterior al Proyecto>

Teniendo en cuenta las recomendaciones presentadas anteriormente, la ANAM debe desarrollar una "estrategia de salida" que especifique las medidas concretas para hacerse cargo y dar seguimiento post Proyecto, garantizando la sostenibilidad y difusión de sus

resultados después de que JICA termine su asistencia.

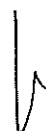
5.2. Lecciones Aprendidas

(1) Diseño del Proyecto

- Selección de la población objeto y de la estrategia: Aunque ciertamente hubo la necesidad de un mejor manejo de las cuencas hidrográficas en la zona del Proyecto, el sólo enfocar la atención en los pequeños agricultores pareció que limitó el impacto en la conservación del medio ambiente. Esto se debe a que el número de estos agricultores es relativamente pequeño en el área del Proyecto y hay otros grupos cuyas conductas tienen efectos adversos sobre el medio ambiente a una escala mayor (por ejemplo, ganaderías). Es necesario que se considere cuidadosamente en futuros proyectos, la selección de las poblaciones objeto y las estrategias en el diseño del proyecto.
- Prestación de servicios de extensión de sostenibilidad: Ya que ANAM no tiene una oficina a cargo permanente o un sistema establecido para los servicios de extensión, hay una ligera inquietud acerca de la difusión futura del método del Proyecto. Cuando el ente ejecutor comparte las responsabilidades de la extensión, los proyectos deberán, bajo dichas condiciones, movilizar a otras organizaciones con actividades de extensión mediante acuerdos para trabajar juntos desde el principio.
- Relación entre los niveles macro, medio y micro: El Proyecto fue diseñado para realzar la capacidad, principalmente en los niveles micro y medio (área del Proyecto). Sin embargo, hay ciertas estructuras institucionales que incluyen marcos administrativos legales, organizacionales, y de política, que se requieren para apoyar y sostener las actividades iniciadas por el Proyecto. Se debe incorporar en el diseño de futuros proyectos un componente o enfoque para vincular las actividades a nivel micro y medio con las políticas a nivel macro y las instituciones.

(2) Método del Proyecto

- La utilización de los activos acumulados en el pasado: La parte panameña hizo uso de los recursos humanos y organizaciones fortalecidas a través de proyectos anteriores en la ejecución de este Proyecto. Esto ha facilitado la aplicación efectiva y cumplimiento del Proyecto. Los futuros proyectos deberán hacer el mejor uso de los activos basándose en proyectos similares anteriores.
- Adopción de enfoques de experiencias pasadas: Muchas de las técnicas y enfoques, incluyendo el método de grupo experimentado en PROCCAPA, se aprobaron con algunas modificaciones en el Proyecto. Un futuro proyecto deberá prestar especial



URC2

atención a la diferencia en la situación socio-económica y hacer las modificaciones necesarias en el método para adaptarse al contexto del área del nuevo proyecto.

- Eficacia del método de grupo: El proyecto se basa en el método de grupo. Este método fue útil sobre todo para los pequeños agricultores que tienen una capacidad limitada para invertir en equipo y nuevas tecnologías de forma individual. Por otro lado, el método de grupo no era muy familiar para la población en el área del Proyecto que practican la agricultura basándose en la individualidad familiar. Como resultado, el número de beneficiarios no se incrementó sustancialmente a través del método de grupo. Es importante que un futuro proyecto comprenda los patrones de las acciones colectivas de la población local y que determine el (los) método(s) más adecuado(s) que encaja(n).
- Integración de los Métodos “de abajo hacia arriba” y “de arriba hacia abajo”: El método de abajo hacia arriba, que se probó en el marco de este Proyecto, es esencial pero no suficiente para garantizar el resultado deseable que se producirá en términos de conservación del medio ambiente. Como ya se señaló, la política nivel macro y la estructura institucional es importante. Los marcos legales y las políticas adecuadas son necesarias para controlar la mala conducta de la población local y se necesita establecer un sistema para la provisión de incentivos para los agricultores que son los proveedores de servicios en la conservación del medio ambiente (Pago por Servicios Ambientales: PSA). Las actividades futuras deben prestar atención de cómo integrar el método de abajo hacia arriba y el método de arriba hacia abajo.

(3) Monitoreo y Evaluación

- Recolección y utilización de los datos de la línea base para el análisis: El Proyecto viene dándole seguimiento regularmente al progreso de las actividades en cada grupo. Sin embargo, para comprender su impacto, el Proyecto debió haber recogido datos de la línea base sobre ingresos y nivel de consumo de los miembros del grupo a nivel individual y familiar. Los futuros proyectos deben garantizar que el nivel básico de recolección de datos sea integrado en sus actividades de modo que el proyecto pueda analizar los cambios en la situación socio-económica antes y después de la intervención del proyecto.

(4) Actividades Grupales

- Creación de la norma y la aclaración en la formación del grupo: Algunos grupos se enfrentan a dificultades en la gestión de los miembros y de la tierra debido a la diferente interpretación de las personas sobre las normas del grupo. Es esencial que todos los

miembros tengan una comprensión clara y en común de las normas a seguir cuando entran o salen de los grupos.

- Intercambio de experiencias entre los grupos: El intercambio de experiencias a través de visitas al campo realza la motivación de los miembros y la comprensión de los proyectos.
- Capacitación por género y de auto-estima: Estos dos tipos de capacitación llevados a cabo durante las primeras etapas de formación del grupo fueron eficaces en el mejoramiento de la participación de la mujer e indujo a la contribución de la igualdad de mujeres y hombres.
- Provisión de incentivos: La provisión de incentivos económicos para los miembros, incluyendo el plan de negocios asegura la sostenibilidad de la actividad del grupo.

(5) Otros

- Si bien la capacitación de una semana fue efectiva, su duración no permite a algunos agricultores, especialmente a las mujeres, a participar, debido a la dificultad de salir de las casas por un período tan largo. Para llevar a cabo la capacitación, se debe tomar en consideración el momento y la duración adecuada.
- Se consideró como eficaz la cooperación entre el desarrollo social y el departamento técnico en el Proyecto, que se recomendó en la revisión intermedia. Se debe considerar la integración de estos dos componentes en las actividades futuras.

Anexo:1

Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

Título del Proyecto: Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela

Área Objetivo: Cuenca media y baja del Lago Alhajuela abarcando 37 comunidades

Grupos Objetos: Miembros de las comunidades en el área objetivo y funcionarios de ANAM

Institución ejecutora: ANAM

Versión No. 3

Fecha de Elaboración : Mayo, 2009

Duración: 2006.08 - 2011.08 (5 años)

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Supuestos Importantes
<p>Meta Superior Se mejora el nivel de vida y calidad del ambiente de las comunidades en situación de pobreza del sector este de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá.</p>			<p>* No hay cambios drásticos en la situación socioeconómica de Panamá.</p>
<p>Meta General Producción sostenible y compatible con el ambiente se practica en la cuenca media y baja del Lago Alhajuela.</p>	<p>1. El número de miembros de las comunidades practicando por lo menos dos técnicas promovidas por el proyecto se incrementa en más del doble desde la terminación del proyecto.</p>	<p>1. Encuesta, Informe de monitoreo.</p>	<p>* No hay cambios drásticos en las políticas de desarrollo sostenible y conservación del sector este de la Cuenca del Canal. * Fondos y asistencia de otras organizaciones continúan proveyéndose en el área del proyecto.</p>
<p>Propósito del Proyecto Técnicas de producción sostenible implementadas mediante métodos participativos y compatibles con el ambiente son practicadas por los grupos establecidos a través del sistema de extensión de ANAM.</p>	<p>1. Los miembros de los grupos utilizan en su conjunto al menos 75% de las técnicas promovidas por el proyecto. 2. Al final del proyecto 80% de los grupos tienen un plan de acción para los próximos 3 a 5 años que incorpora técnicas compatibles con el ambiente.</p>	<p>1. Resultados del monitoreo basado en el "Cuadro maestro de evaluación para el uso de las técnicas". 2. Documentos de los planes de acción.</p>	<p>* ANAM continúa los servicios de extensión.</p>
<p>Productos Producto 1 Los grupos formados por iniciativa propia son organizados con igualdad de género mediante métodos participativos.</p>	<p>1-1. Para el final del proyecto existen al menos 14 grupos trabajando continuamente en las actividades promovidas por el proyecto. 1-2. Para el final del proyecto, al menos 40% de los miembros de todos los grupos participando activamente en las actividades del grupo, son mujeres. 1-3. Para el final del proyecto, todos los grupos llegan a poder facilitar sus reuniones mensuales por sí mismo. 1-4. Para el final del proyecto, todos los grupos llegan a poder registrar su ingreso y egreso y mantener su informe de saldo por sí mismo.</p>	<p>1.1. Informes de avance / terminación de operación anual del Proyecto, Registro de reuniones mensuales. 1.2. Registro de reuniones mensuales 1.3. Resultados del monitoreo basado en el "Cuadro maestro de evaluación para el fortalecimiento de organización". 1.4. Resultados del monitoreo basado en el "Cuadro maestro de evaluación para el fortalecimiento de manejo de fondo".</p>	<p>* No se presentan fluctuaciones extremas en los precios recibidos por los productores al momento de la venta de sus productos.</p>
<p>Producto 2 Los miembros de los grupos están calificados en técnicas de producción compatibles con el ambiente.</p>	<p>2-1. Para el final del proyecto, el 100% de los grupos obtienen una evaluación satisfactoria por la aplicación de los conocimientos y técnicas adquiridas durante el proyecto.</p>	<p>1. Resultados del monitoreo basado en el "Formato anexo al cuadro maestro de evaluación para el nivel de dominio de cada técnica".</p>	<p>* Los cambios en el clima de la región no ocurren drásticamente.</p>

VR2


<p>Producto 3 Se cuentan con planes de uso de fincas que contribuyen al ordenamiento territorial de la cuenca y a la conservación del Parque Nacional Chagres elaborados y en proceso de implementación por los miembros de los grupos.</p>	<p>2-2. Para el final del proyecto se ejecutan por lo menos 12 "seminarios de una semana" sobre técnicas de producción compatibles con el ambiente.</p> <p>3-1. Para el final del proyecto, 100% de los grupos poseen sus planes de uso de finca grupal en armonía con las políticas institucionales (*1).</p> <p>3-2. Al final del proyecto, 100% de los grupos implementan actividades anualmente según los planes de uso de fincas.</p> <p>3-3. Para el final del proyecto al menos 80% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, poseen sus planes de uso de finca individual en armonía con las políticas institucionales (*1).</p> <p>3-4. Al final del proyecto al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, introducen actividades según los planes de uso de fincas.</p>	<p>2.2. Informes de avance / terminación de operación anual del Proyecto, Informes de seminario preparado por el equipo de Extensión.</p> <p>3.1. Documentos de los planes de uso de fincas</p> <p>3.2. Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales, Registro de planificaciones anuales.</p> <p>3.3. Documentos de los planes de uso de fincas.</p> <p>3.4. Monitoreo: 1) con visita a las fincas individuales, y 2) registro en reuniones mensuales</p>
<p>Producto 4 Se incrementa la cobertura arbórea en áreas críticas y en áreas importantes de interés común de los grupos y de las autoridades pertinentes mediante la actividad de los miembros de los grupos, contribuyendo con la restauración de los suelos.</p>	<p>4-1. Al final del proyecto los miembros de los grupos han plantado al menos 2.0 hectáreas en las áreas críticas y en las áreas importantes.</p>	<p>4.1. Registro de extensionistas, Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales.</p>
<p>Producto 5 Servicio de extensión acorde con las necesidades de los miembros de las comunidades y las políticas (*2) es brindado por miembros de extensión (*3).</p>	<p>5-1. Para mediados de proyecto se elabora la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5-2. Al final del proyecto, se prepara la segunda edición de la Guía de Extensión.</p> <p>5-3. Al final del proyecto 90% de los miembros de todos los grupos están satisfechos con el servicio de extensión.</p> <p>5-4. Para el final del Proyecto el sistema de extensión ha sido establecido y está funcionando.</p>	<p>5.1. Documento de la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5.2. Documento de la segunda edición de la guía de extensión.</p> <p>5.3. Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales.</p> <p>5.4. Informes de avance / terminación de operación anual del Proyecto</p>
<p>Producto 6 Los miembros de las comunidades son concientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>	<p>6-1. Para mediados del proyecto existen materiales que pueden utilizarse para la sensibilización de la población local sobre la importancia del uso de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p> <p>6-2. El 80% de los participantes de las actividades de educación ambiental están concientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>	<p>6.1. Materiales de educación ambiental y sensibilización.</p> <p>6.2. Evaluación sobre participantes de cada actividad de educación ambiental y sensibilización.</p>
<p>Actividades 0-1 Realizar un taller de inducción sobre el proyecto para los funcionarios del ANAM. 0-2 Formular el plan de operaciones anual. 0-3 Proveer la infraestructura necesaria. 0-4 Coordinar con otras instituciones y otros proyectos. 0-5 Realizar Comité de Coordinación Conjunta. 0-6 Llevar a cabo el monitoreo y evaluación.</p>	<p>Insumos por la parte Panameña</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personal * Director del Proyecto * Coordinador del Proyecto * Jefes de Sección (Desarrollo Participativo, Servicio de Extensión, Administración) * Extensionistas (4) 	<p>Insumos por la parte Japonesa</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personal * Asesor Jefe * Extensión * Desarrollo participativo * Administrador * Otros expertos en temas específicos

[Handwritten signatures and initials]

<p>0-7 Sistematizar las informaciones y diseminar los resultados.</p> <p>1-1 Identificar y seleccionar a las comunidades.</p> <p>1-2 Ejecutar a las reuniones de promoción.</p> <p>1-3 Formar o reorganizar los grupos.</p> <p>1-4 Establecer el lugar para el desarrollo de las actividades del grupo.</p> <p>1-5 Ejecutar las actividades de fortalecimiento de los grupos.</p> <p>1-6 Asistir a los grupos para solicitar los fondos y/o asistencia de otras organizaciones y/o empresas privadas.</p> <p>2-1 Realizar giras a parcelas demostrativas.</p> <p>2-2 Capacitar, incluyendo seminario de una semana, talleres, charlas y asistencia técnica por la extensión, en temas de interés relacionadas con técnicas de producción compatible con el ambiente.</p> <p>2-3 Realizar intercambios productor a productor entre los grupos.</p> <p>2-4 Validar las técnicas aprendidas en parcelas establecidas con el trabajo del grupo y el servicio de extensión.</p> <p>3-1 Realizar investigaciones de mercado</p> <p>3-2 Desarrollar capacitaciones sobre la elaboración de planes de uso de la fincas.</p> <p>3-3 Asistir a los grupos en la elaboración de los planes de uso de finca grupal en armonía con la legislación vigente</p> <p>3-4 Asistir a los grupos en la ejecución de los planes de uso de finca grupal con el apoyo del servicio de extensión brindado por el equipo de extensión.</p> <p>3-5 Monitorear la ejecución del plan de uso de fincas grupales.</p> <p>3-6 Asistir a los miembros de los grupos en la elaboración de los planes de uso de finca individual en armonía con la legislación vigente</p> <p>3-7 Asistir a los miembros de los grupos en la ejecución de los planes de uso de finca individual con el apoyo del servicio de extensión brindado por el equipo de extensión.</p> <p>3-8 Monitorear la ejecución del plan de uso de finca individual.</p> <p>4-1 Seleccionar áreas críticas y de interés común para los miembros de los grupos y las autoridades pertinentes para la restauración de los suelos.</p> <p>4-2 Capacitar en técnicas de silvicultura.</p> <p>4-3 Asistir a los grupos en la selección de las especies a plantar.</p> <p>4-4 Asistir a los grupos en el establecimiento de viveros grupales.</p> <p>4-5 Asistir a los grupos en la siembra de árboles en las áreas seleccionadas.</p>	<p>* Personal administrativo y de apoyo (6)</p> <p>* Otro personal necesario</p> <p>- Terrenos, edificios e instalaciones</p> <p>* Oficina del Proyecto</p> <p>* Mobiliario de oficina</p> <p>* Combustible</p> <p>* Otros</p> <p>- Presupuesto de gastos corrientes</p> <p>* Presupuesto anual</p>	<p>- Suministro de maquinaria y equipos</p> <p>* Vehículo(s)</p> <p>* Bote(s)</p> <p>* Otros equipos necesarios</p> <p>- Capacitación del personal panameño</p>
--	---	---

120

URC2



Anexo 2 :

Matriz de Diseño del Proyecto (PDM)

Versión No. (PDM) para la evaluación final
Fecha de Elaboración : Feb. 2011

Título del Proyecto: Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela
Área Objetivo: Cuenca media y baja del Lago Alhajuela abarcando 37 comunidades
Grupos Obietos: Miembros de las comunidades en el área objetivo y funcionarios de ANAM
Institución ejecutora: ANAM

Duración: 2006.08 - 2011.08 (5 años)

Resumen Narrativo	Indicadores Verificables	Medios de Verificación	Supuestos Importantes
<p>Meta Superior Se mejora el nivel de vida y calidad del ambiente de las comunidades en situación de pobreza del sector este de la Cuenca Hidrográfica del Canal de Panamá.</p> <p>Meta General Producción sostenible y compatible con el ambiente se practica en la cuenca media y baja del Lago Alhajuela.</p>	<p>1. El número de miembros de las comunidades practicando por lo menos dos técnicas promovidas por el Proyecto se incrementa en más del doble desde la terminación del Proyecto.</p> <p>2. Hasta el 2014, el número de miembros de las comunidades que practican actividades de producción de acuerdo al PUF o al "plan de manejo de finca", asciende al menos a cien en el Parque Nacional Chagres.</p>	<p>1. Encuesta, Informe de monitoreo.</p>	<p>* No hay cambios drásticos en la situación socioeconómica de Panamá.</p> <p>* No hay cambios drásticos en las políticas de desarrollo sostenible y conservación del sector este de la Cuenca del Canal.</p> <p>* Fondos y asistencia de otras organizaciones continúan proveyéndose en el área del proyecto.</p>
<p>Propósito del Proyecto Técnicas de producción sostenible implementadas mediante métodos participativos y compatibles con el ambiente son practicadas por los grupos establecidos a través del sistema de extensión de ANAM.</p>	<p>1. Los miembros de los grupos utilizan en su conjunto al menos 75% de las técnicas amigables con el ambiente promovidas a través del sistema de extensión establecido por el Proyecto.</p> <p>2. Al final del proyecto 80% de los grupos tienen un plan de acción para los próximos 3 a 5 años que incorpora técnicas compatibles con el ambiente.</p>	<p>1. Resultados del monitoreo basado en el "Cuadro maestro de evaluación para el uso de las técnicas".</p> <p>2. Documentos de los planes de acción.</p>	<p>* ANAM continúa los servicios de extensión.</p>
<p>Producto 1 Los grupos formados por iniciativa propia son organizados con igualdad de género mediante métodos participativos.</p>	<p>1-1. Para el final del proyecto existen al menos 14 grupos trabajando continuamente en las actividades promovidas por el proyecto.</p> <p>1-2. Para el final de proyecto, al menos 40% de los miembros de todos los grupos participando activamente en las actividades del grupo, son mujeres.</p> <p>1-3. Para el final del proyecto, todos los grupos llegan a poder facilitar sus reuniones mensuales por sí mismo.</p> <p>1-4. Para el final del proyecto, todos los grupos llegan a poder registrar su ingreso y egreso y mantener su informe de saldo por sí mismo.</p>	<p>1.1. Informes de avance / terminación de operación anual del Proyecto, Registro de reuniones mensuales.</p> <p>1.2. Registro de reuniones mensuales</p> <p>1.3. Resultados del monitoreo basado en el "Cuadro maestro de evaluación para el fortalecimiento de organización".</p> <p>1.4. Resultados del monitoreo basado en el "Cuadro maestro de evaluación para el fortalecimiento de manejo de fondo".</p>	<p>* No se presentan fluctuaciones extremas en los precios recibidos por los productores al momento de la venta de sus productos.</p>
<p>Producto 2 Los miembros de los grupos están calificados en técnicas de producción compatibles con el ambiente.</p>	<p>2-1. Para el final del proyecto, el 100% de los grupos obtienen una evaluación satisfactoria por la aplicación de los conocimientos y técnicas de producción compatibles con el ambiente introducidas por el proyecto.</p> <p>2-2. Para el final del proyecto se ejecutan por lo menos 12 "seminarios de una semana" sobre técnicas de producción compatibles con el ambiente.</p>	<p>2.1. Resultados del monitoreo basado en el "Formato anexo al cuadro maestro de evaluación para el nivel de dominio de cada técnica".</p> <p>2.2. Informes de avance / terminación de operación anual del Proyecto, Informes de seminario preparado por el equipo de Extensión.</p>	<p>* Los cambios en el clima de la región no ocurren drásticamente.</p>
<p>Producto 3 Se cuentan con planes de uso de fincas que contribuyen al ordenamiento territorial de la cuenca y a la conservación del Parque Nacional Chagres elaborados y en proceso de implementación por los miembros de los grupos.</p>	<p>3-1. Para el final del proyecto, 100% de los grupos poseen sus planes de uso de finca grupal en armonía con las políticas institucionales (**1).</p> <p>3-2. Al final del proyecto, 100% de los grupos implementan actividades anualmente según los planes de uso de fincas.</p> <p>3-3. Para el final del proyecto al menos 80% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, poseen sus planes de uso de finca individual en armonía con las políticas institucionales (**1).</p>	<p>3.1. Documentos de los planes de uso de fincas</p> <p>3.2. Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales, Registro de planificaciones anuales.</p> <p>3.3. Documentos de los planes de uso de fincas.</p>	

VR02

<p>Producto 4 Se incrementa la cobertura arbórea en áreas críticas y en áreas importantes de interés común de los grupos y de las autoridades pertinentes mediante la actividad de los miembros de los grupos, contribuyendo con la restauración de los suelos.</p> <p>Producto 5 Servicio de extensión acorde con las necesidades de los miembros de las comunidades y las políticas (*)2 es brindado por miembros de extensión (*)3.</p> <p>Producto 6 Los miembros de las comunidades son concientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>	<p>3-4. Al final del proyecto al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, inician actividades según los planes de uso de fincas.</p> <p>4-1. Al final del proyecto los miembros de los grupos han planteado al menos 2.0 hectáreas en las áreas críticas y en las áreas importantes.</p> <p>5-1. Para mediados de proyecto se elabora la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5-2. Al final del proyecto, se prepara la segunda edición de la Guía de Extensión.</p> <p>5-3. Todos los extensionistas entienden las políticas relacionadas y proporcionaron los conocimientos y técnicas en conformidad con las mismas para apoyar a los miembros de los grupos.</p> <p>5-4. Al final del proyecto 90% de los miembros de todos los grupos están satisfechos con el servicio de extensión.</p> <p>5-5. Para el final del Proyecto el sistema de extensión ha sido establecido y está funcionando.</p> <p>6-1. Para mediados del proyecto existen materiales que pueden utilizarse para la sensibilización de la población local sobre la importancia del uso de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p> <p>6-2. El 80% de los participantes de las actividades de educación ambiental están conscientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>	<p>3-4. Monitoreo: 1) con visita a las fincas individuales, y 2) registro en reuniones mensuales</p> <p>4-1. Registro de extensionistas, Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales.</p> <p>5-1. Documento de la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5-2. Documento de la segunda edición de la guía de extensión.</p> <p>5-3. Registro de extensionistas, Registro de evaluaciones semestrales.</p> <p>5-4. Registro de reuniones mensuales, Registro de evaluaciones semestrales.</p> <p>5-5. Informes de avance / terminación de operación anual del Proyecto</p> <p>6-1. Materiales de educación ambiental y sensibilización.</p> <p>6-2. Evaluación sobre participantes de cada actividad de educación ambiental y sensibilización.</p>	<p>* No se producen conflictos graves impredecibles entre los miembros de las comunidades seleccionadas.</p>		
<p>Actividades</p> <p>0-1 Realizar un taller de inducción sobre el proyecto para los funcionarios del ANAM.</p> <p>0-2 Formular el plan de operaciones anual.</p> <p>0-3 Proveer la infraestructura necesaria.</p> <p>0-4 Coordinar con otras instituciones y otros proyectos.</p> <p>0-5 Realizar Comité de Coordinación Conjunta.</p> <p>0-6 Llevar a cabo el monitoreo y evaluación.</p> <p>0-7 Sistematizar las informaciones y diseminar los resultados.</p> <p>.....</p> <p>1-1 Identificar y seleccionar a las comunidades.</p> <p>1-2 Ejecutar a las reuniones de promoción.</p> <p>1-3 Formar o reorganizar los grupos.</p> <p>1-4 Establecer el lugar para el desarrollo de las actividades del grupo.</p> <p>1-5 Ejecutar las actividades de fortalecimiento de los grupos.</p> <p>1-6 Asistir a los grupos para solicitar los fondos y/o asistencia de otras organizaciones y/o empresas privadas.</p> <p>.....</p> <p>2-1 Realizar giras a parcelas demostrativas.</p> <p>2-2 Capacitar, incluyendo seminario de una semana, talleres, charlas y asistencia técnica por la extensión, en temas de interés relacionadas con técnicas de producción compatible con el ambiente.</p> <p>2-3 Realizar intercambios productor a productor entre los grupos.</p> <p>2-4 Validar las técnicas aprendidas en parcelas establecidas con el trabajo del grupo y el servicio de extensión.</p> <p>.....</p> <p>3-1 Realizar investigaciones de mercado</p> <p>3-2 Desarrollar capacitaciones sobre la elaboración de planes de uso de la finca.</p> <p>3-3 Asistir a los grupos en la elaboración de los planes de uso de finca grupal en armonía con la legislación vigente</p>	<p>3-4. Al final del proyecto al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, inician actividades según los planes de uso de fincas.</p> <p>4-1. Al final del proyecto los miembros de los grupos han planteado al menos 2.0 hectáreas en las áreas críticas y en las áreas importantes.</p> <p>5-1. Para mediados de proyecto se elabora la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5-2. Al final del proyecto, se prepara la segunda edición de la Guía de Extensión.</p> <p>5-3. Todos los extensionistas entienden las políticas relacionadas y proporcionaron los conocimientos y técnicas en conformidad con las mismas para apoyar a los miembros de los grupos.</p> <p>5-4. Al final del proyecto 90% de los miembros de todos los grupos están satisfechos con el servicio de extensión.</p> <p>5-5. Para el final del Proyecto el sistema de extensión ha sido establecido y está funcionando.</p> <p>6-1. Para mediados del proyecto existen materiales que pueden utilizarse para la sensibilización de la población local sobre la importancia del uso de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p> <p>6-2. El 80% de los participantes de las actividades de educación ambiental están conscientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>	<p>3-4. Al final del proyecto al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, inician actividades según los planes de uso de fincas.</p> <p>4-1. Al final del proyecto los miembros de los grupos han planteado al menos 2.0 hectáreas en las áreas críticas y en las áreas importantes.</p> <p>5-1. Para mediados de proyecto se elabora la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5-2. Al final del proyecto, se prepara la segunda edición de la Guía de Extensión.</p> <p>5-3. Todos los extensionistas entienden las políticas relacionadas y proporcionaron los conocimientos y técnicas en conformidad con las mismas para apoyar a los miembros de los grupos.</p> <p>5-4. Al final del proyecto 90% de los miembros de todos los grupos están satisfechos con el servicio de extensión.</p> <p>5-5. Para el final del Proyecto el sistema de extensión ha sido establecido y está funcionando.</p> <p>6-1. Para mediados del proyecto existen materiales que pueden utilizarse para la sensibilización de la población local sobre la importancia del uso de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p> <p>6-2. El 80% de los participantes de las actividades de educación ambiental están conscientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>	<p>Insumos por la parte Panameña</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personal * Director del Proyecto * Coordinador del Proyecto * Jefes de Sección (Desarrollo Participativo, Servicio de Extensión, Administración) * Extensionistas (4) * Personal administrativo y de apoyo (6) * Otro personal necesario <p>- Terrenos, edificios e instalaciones</p> <p>* Oficina del Proyecto</p> <p>* Mobiliario de oficina</p> <p>* Combustible</p> <p>* Otros</p> <p>- Presupuesto de gastos corrientes</p> <p>* Presupuesto anual</p>	<p>Insumos por la parte Japonesa</p> <ul style="list-style-type: none"> - Personal * Asesor Jefe * Extensión * Desarrollo participativo * Administrador * Otros expertos en temas específicos <p>- Suministro de maquinaria y equipos</p> <ul style="list-style-type: none"> * Vehículo(s) * Bote(s) * Otros equipos necesarios <p>- Capacitación del personal panameño</p>	<p>3-4. Al final del proyecto al menos 60% de los miembros de todos los grupos, quienes tienen fincas privadas, inician actividades según los planes de uso de fincas.</p> <p>4-1. Al final del proyecto los miembros de los grupos han planteado al menos 2.0 hectáreas en las áreas críticas y en las áreas importantes.</p> <p>5-1. Para mediados de proyecto se elabora la primera edición de la guía de extensión.</p> <p>5-2. Al final del proyecto, se prepara la segunda edición de la Guía de Extensión.</p> <p>5-3. Todos los extensionistas entienden las políticas relacionadas y proporcionaron los conocimientos y técnicas en conformidad con las mismas para apoyar a los miembros de los grupos.</p> <p>5-4. Al final del proyecto 90% de los miembros de todos los grupos están satisfechos con el servicio de extensión.</p> <p>5-5. Para el final del Proyecto el sistema de extensión ha sido establecido y está funcionando.</p> <p>6-1. Para mediados del proyecto existen materiales que pueden utilizarse para la sensibilización de la población local sobre la importancia del uso de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p> <p>6-2. El 80% de los participantes de las actividades de educación ambiental están conscientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.</p>

VR-2

<p>3-4 Asistir a los grupos en la ejecución de los planes de uso de finca grupal con el apoyo del servicio de extensión brindado por el equipo de extensión.</p> <p>3-5 Monitorear la ejecución del plan de uso de fincas grupales.</p> <p>3-6 Asistir a los miembros de los grupos en la elaboración de los planes de uso de finca individual en armonía con la legislación vigente</p> <p>3-7 Asistir a los miembros de los grupos en la ejecución de los planes de uso de finca individual con el apoyo del servicio de extensión brindado por el equipo de extensión.</p> <p>3-8 Monitorear la ejecución del plan de uso de finca individual.</p> <p>.....</p> <p>4-1 Seleccionar áreas críticas y de interés común para los miembros de los grupos y las autoridades pertinentes para la restauración de los suelos.</p> <p>4-2 Capacitar en técnicas de silvicultura.</p> <p>4-3 Asistir a los grupos en la selección de las especies a plantar.</p> <p>4-4 Asistir a los grupos en el establecimiento de viveros grupales.</p> <p>4-5 Asistir a los grupos en la siembra de árboles en las áreas seleccionadas.</p> <p>4-6 Asistir a los grupos en dar mantenimiento a las áreas reforestadas.</p> <p>.....</p> <p>5-1 Diseñar el sistema de extensión considerando el rol de ANAM.</p> <p>5-2 Elaborar un plan de transferencia técnica para el personal técnico, que responda a las necesidades de los grupos.</p> <p>5-3 Ejecutar el plan anual de transferencia técnica teórico-práctica para el personal técnico.</p> <p>5-4 Elaborar un plan de acción para los equipos de extensión para brindar el servicio de extensión.</p> <p>5-5 Brindar el servicio de extensión a los miembros de los grupos.</p> <p>5-6 Intercambiar técnicas con otros proyectos.</p> <p>5-7 Recopilar el conocimiento y las técnicas del servicio de extensión aprendidas de 5-2 al 5-6 en una guía de extensión para los miembros de extensión, basada en el sistema de extensión diseñado en 5-1.</p> <p>5-8 Elaborar un plan de capacitación sostenible para nuevos equipos de extensión, utilizando la guía de extensión.</p> <p>5-9 Brindar el servicio de extensión de acuerdo con la guía de extensión.</p> <p>5-10 Revisar los resultados del servicio de extensión si fuera necesario y establecer este sistema de extensión a través de 5-1 a 5-9.</p> <p>.....</p> <p>6-1 Elaborar un plan de acción de educación ambiental y sensibilización.</p> <p>6-2 Preparar y/o adquirir materiales de educación ambiental y sensibilización.</p> <p>6-3 Ejecutar el plan de acción de educación ambiental y sensibilización.</p> <p>6-4 Facilitar el establecimiento de áreas para el desarrollo de actividades de educación ambiental.</p> <p>6-5 Monitorear la ejecución del plan de acción de educación ambiental / sensibilización y retroalimentar los resultados.</p>	<p>Condición Previa</p> <p>* Las rutas de acceso al área del proyecto se encuentran en condiciones adecuadas.</p>
--	--

31

(*) Es definido por la ley 21, la ley 41, el Plan de Manejo del Parque Nacional Chagres y otros.

(*) Se ha definido como plan de manejo para el Parque Nacional Chagres, Áreas protegidas de Panamá y otros.

(*) Puede consistir de personal colocado por este proyecto, guarda parques, líderes de agricultores u otros candidatos.

URC2

**Anexo 3: Cuadro de Evaluación (Desempeño del Proyecto y proceso de ejecución)
(Evaluación final del Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela)**

Temas de evaluación		Preguntas de Evaluación	Información y datos requeridos	Fuentes	Métodos de recolectar datos
Mayor	Menor				
Verificación del desempeño del Proyecto	Verificación del logro de los Productos	¿Se han logrado los Productos del Proyecto indicados en el PDM?	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Informes de reuniones productoras Informes de grupos de personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas
	Revisión de las actividades	<ol style="list-style-type: none"> ¿Se han ejecutado las actividades del Proyecto como lo planeado? ¿Se ha ejecutado el Proyecto sin problema? ¿Si había algún problema, ¿qué medidas se tomaron para tratarlo? 			
	Resultados de los insumos	<p>¿Se invirtieron los insumos como lo planeado?</p> <p>[Parte japonesa]</p> <ul style="list-style-type: none"> Número de expertos, sus especialidades y períodos asignados Tipo y cantidad de maquinaria y equipos suministrados Cursos de capacitación en Japón y número de C/P capacitados en Japón Asignación de presupuesto del Proyecto <p>[Parte panameña]</p> <ul style="list-style-type: none"> Número de C/P, sus especialidades y períodos asignados Tipo y número de equipos suministrados Asignación de presupuesto del Proyecto 	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario
Proceso de Ejecución	Relación entre los expertos japoneses y las C/P	¿Se ha ejecutado la transferencia técnica / comunicación entre los expertos japoneses y las Contrapartes sin ningún problema?	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario Entrevistas
	Monitoreo	<ol style="list-style-type: none"> ¿Cómo se ha monitoreado el Proyecto? ¿Fue ejecutado el Proyecto basado en el PDM? 			
	Proceso de toma de decisiones	<ol style="list-style-type: none"> ¿Cómo se involucraron las C/P en la toma de decisiones del Proyecto? ¿Ha aumentado el nivel o grado de participación de las C/P en la toma de decisiones? 	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Frecuencia de presentar el informe del Proyecto y de celebrar reuniones Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario Entrevistas
	Apoderamiento de las C/P	¿Ha aumentado el nivel de apoderamiento de las C/P?			
	Factores o razones que afectaron el proceso de ejecución	<ol style="list-style-type: none"> ¿Había algunos factores que promovieron el logro del objetivo del Proyecto? ¿Había algunos factores que obstaculizaron el logro del objetivo del Proyecto? ¿Cómo se enfrentaron dichos factores? 			
	Participación de grupos objeto y personas interesadas	<ol style="list-style-type: none"> ¿Ha sido alto el nivel de participación de los miembros de grupos de productores? ¿Cómo se han involucrado las organizaciones pertinentes, tales como los miembros de JICA, en las actividades del Proyecto? 	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Entrevistas

131

11RC2

Cuadro de Evaluación (5 criterio de evaluación)

(Evaluación final del Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela)

Temas de evaluación		Preguntas de Evaluación	Información y datos requeridos	Fuentes	Métodos de recolectar datos
Mayor	Menor				
Pertinencia	Necesidad	① ¿Concordó el Proyecto con las necesidades del área objeto o de la sociedad? ② ¿Concordó el Proyecto con las necesidades de los grupos objeto?	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación previa Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informe de evaluación previa Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario Entrevista
	Prioridad	① ¿Es consistente el Proyecto con la política de desarrollo de Panamá? ② ¿Es consistente el Proyecto con la política de asistencia extranjera del Japón y con el plan de JICA de la ejecución del programa por país?	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación previa Documentos de las políticas relacionadas Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informe de evaluación previa, Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario
	Si las medidas fueron adecuadas	① ¿Fue diseñado adecuadamente el Proyecto para lograr el propósito del Proyecto? ② ¿Fue adecuada la selección del área objeto? ③ ¿Fue adecuada la selección de los grupos objeto? ④ ¿Fueron repartidos equitativamente los beneficios producidos a través del Proyecto? ⑤ ¿Tuvo Japón una ventaja tecnológica? Si fue así, en cuál campo?	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación previa Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informe de evaluación previa, Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario Entrevista
	'Cambios de ámbito	¿Han ocurrido algunos cambios graves en el ámbito del Proyecto (políticas, economía, sociedad, etc.), los cuales han afectado la ejecución del Proyecto?	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Entrevista
	Logro del Propósito del Proyecto	① ¿Se ha logrado el Propósito del Proyecto? ② ¿Había algunos factores que limitaron el logro del Propósito del Proyecto?	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario Entrevista
Efectividad	Relación causal entre los Productos y el Propósito del Proyecto	① ¿Se ha logrado el Propósito del Proyecto a través de lograr los productos? ¿Fueron suficientes los Productos como medida para lograr el objetivo del Proyecto? ② ¿Había algunos factores que contribuyeron al logro del Propósito del Proyecto? ③ ¿Había un efecto sinérgico entre los Productos? ④ ¿Se concretizaron los Supuestos importantes de los Productos para lograr el Propósito del Proyecto? ⑤ ¿Había algunos otros factores que afectaron el logro del Propósito del Proyecto?	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Entrevista
	Logro de los Productos	① ¿Se ejecutaron como lo planeado las actividades del Proyecto? ② ¿Había algunos factores que obstaculizaron el logro de los Productos?	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Entrevista
	Relación causal entre los insumos y las actividades	① ¿Fueron suficientes las actividades como medida para lograr los Productos? ② ¿Fueron suficientes los insumos para lograr los Productos? ③ ¿Fue adecuado el monto de los insumos en comparación a otros proyectos similares? ¿Había otras medidas alternativas para lograr los	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Información de otros proyectos similares Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Informes de proyectos similares Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Entrevistas

URCC

Temas de evaluación		Preguntas de Evaluación	Información y datos requeridos	Fuentes	Métodos de recolectar datos
Mayor	Menor				
		<p>mismos Productos con menos gastos?</p> <p>¿Se concretizaron los Supuestos importantes de las actividades para lograr los Productos?</p> <p>¿Había algunos otros factores que afectaron el logro del Propósito del Proyecto?</p> <p><Insumos por la parte japonesa></p> <p>① ¿Fueron adecuados el número, momento de estadía, cantidad y campo de especialidad de los expertos japoneses?</p> <p>② ¿Fueron adecuados el número, tipo, especificaciones, y momento de entrega de la maquinaria y equipos?</p> <p>③ ¿Fueron adecuados el momento, número y tema de las capacitaciones en Japón?</p> <p>④ ¿Fueron adecuados la cantidad y momento de inversión del presupuesto del Proyecto de la parte japonesa?</p> <p>⑤ Have all the input implemented?</p> <p><Insumos por la parte panameña></p> <p>⑥ ¿Fueron adecuados el número, momento de asignación, cantidad y campo de especialidad de las Contrapartes panameñas (CP)?</p> <p>⑦ ¿Fueron adecuados el tamaño, momento de inversión y calidad de las instalaciones del presupuesto de la parte panameña?</p>	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionario Entrevista
		<p>¿Hay perspectivas de lograr la Meta General como efecto producido por el Proyecto dentro de tres años desde la finalización del Proyecto?</p> <p>¿Había algunos cambios en el contexto socio-económico que obstaculizan el logro de la Meta General?</p> <p>¿Hay algunos otros factores que afectan negativamente el logro de la Meta General?</p>	<ul style="list-style-type: none"> Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Entrevista
		<p>¿Es consistente la Meta General con el objetivo del Proyecto?</p> <p>①</p>	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Entrevista
		<p><Influencias o efectos positivos no anticipados causados por el Proyecto></p> <p>① ¿Había algunas influencias o efectos positivos hacia las organizaciones relacionadas con el Proyecto?</p> <p>② ¿Tuvo el Proyecto alguna influencia en el establecimiento de políticas o la preparación de leyes, sistemas, normas, etc.?</p> <p>③ ¿Tuvo alguna influencia en los aspectos social y cultural, tales como el género, derechos humanos, relaciones entre personas de mayor ingreso y menor ingreso, etc.?</p> <p>④ ¿Tuvo alguna influencia en los cambios tecnológicos?</p> <p>⑤ ¿Tuvo alguna influencia económica en la sociedad objeto, las partes del Proyecto, beneficiarios, etc.?</p>	<ul style="list-style-type: none"> Desempeño del Proyecto Documentos gubernamentales relacionados Informes de organizaciones relacionadas Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Informes del Proyecto Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> Revisión de documentos Cuestionarios Entrevista
		<p>Relación causal entre el Propósito del Proyecto y la Meta General</p>			
		<p>Efecto multiplicador</p>			

VRC2

Temas de evaluación		Preguntas de Evaluación	Información y datos requeridos	Fuentes	Métodos de recolectar datos
Mayor	Menor				
		<p><Influencias o efectos negativos no anticipados causados por el Proyecto></p> <ol style="list-style-type: none"> ① ¿Había algunas influencias o efectos negativos hacia las organizaciones relacionadas con el Proyecto? ② Tuvo el Proyecto alguna influencia negativa en el establecimiento de políticas o la preparación de leyes, sistemas, normas, etc.? ③ ¿Tuvo alguna influencia negativa en los aspectos social y cultural, tales como el género, derechos humanos, relaciones entre personas de mayor ingreso y de menor ingreso, etc.? ④ ¿Tuvo alguna influencia negativa en los cambios tecnológicos? ⑤ ¿Tuvo alguna influencia negativa en la sociedad objeto, las partes del Proyecto, los beneficiarios, etc? ⑥ ¿Qué tipo de medidas se tomaron para tartar de eliminar dichos efectos negativos? 	<ul style="list-style-type: none"> • Desempeño del Proyecto • Documentos gubernamentales relacionados • Informes de organizaciones relacionadas • Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Informes del Proyecto • Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de documentos • Cuestionarios • Entrevista
	Aspectos político y sistemático	<p>¿Habrá apoyo de políticas para continuar con las actividades del Proyecto luego de terminar la cooperación?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desempeño del Proyecto • Documentos gubernamentales relacionados • Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos gubernamentales relacionados • Informes del Proyecto • Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de documentos • Cuestionario • Entrevista
	Aspectos organizativos	<ol style="list-style-type: none"> ① ¿Ha mejorado la capacidad de ANAM en la ejecución y manejo de actividades de extensión de técnicas productivas amigables con el ambiente, tanto que pueda continuar ejecutándolas luego de terminar el Proyecto? ② ¿Ha mejorado la capacidad de los grupos de productores, tanto que pueda continuar con sus actividades luego de terminar el Proyecto? 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos gubernamentales relacionados • Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos gubernamentales relacionados • Informes del Proyecto • Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de documentos • Cuestionario • Entrevista
	Aspectos financieros	<p>¿Habrá capacidad financiera suficiente para ejecutar las actividades luego de terminar el Proyecto?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos gubernamentales relacionados • Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos gubernamentales relacionados • Informes del Proyecto • Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de documentos • Cuestionario • Entrevista
	Aspectos tecnológicos	<ol style="list-style-type: none"> ① ¿Se trasladarán las C/P de ANAM a otras direcciones/oficinas a corto tiempo de la finalización del Proyecto? ② ¿La ANAM (el personal y extensionistas) puede transferir a otras áreas los métodos y técnicas introducidos por el Proyecto, y los mismos pueden ser adoptados? ③ ¿Los grupos de productores continuarán las actividades introducidas por el Proyecto aún después de terminar el Proyecto? ④ ¿La ANAM mantendrá y manejará adecuadamente la maquinaria y equipo suministrado por el Proyecto aún después de terminar el Proyecto? 	<ul style="list-style-type: none"> • Desempeño del Proyecto • Documentos gubernamentales relacionados • Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos gubernamentales relacionados • Informes del Proyecto • Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisión de documentos • Cuestionario • Entrevista
	Factores que afectan la sostenibilidad	<ol style="list-style-type: none"> ① ¿Hay algunos factores que apoyan la sostenibilidad del Proyecto? ② ¿Hay algunos factores que restringen la sostenibilidad del Proyecto? 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocimiento de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuestionario de las personas interesadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Entrevista
Sostenibilidad					

35

URCC

Anexo 4: Plan de Operación (con los logros)

Actividades según PDM versión 3	Productos Esperados	Cronograma planeado (Años Calendarios) y Avances Actuales					Persona Encargada	Cuerpo Ejecutor	Coordinación	Otros Insumos Mayores		Notas / Condiciones requeridas	
		2006	2007	2008	2009	2010				2011	Lado Japonés		Lado Panameño
		Plan	Actual	Plan	Actual	Plan				Actual	Personal		Otros
0.1	Realizar un taller de inducción sobre el proyecto para todos los funcionarios de ANAM.	Taller realizado					Director del Proyecto	Personal Administrativo	Sección encargada	Jefe Asesor (Sakai)			
0.2	Formular el plan de operaciones anual.	Documento de POA preparado					Director del Proyecto	Personal administrativo	Sección encargada	idem			
0.3	Proveer la infraestructura necesaria.	Oficina y equipos proveídos					idem	Personal Administrativo		idem			
0.4	Coordinar con otras instituciones y otros proyectos.	Reuniones periódicas realizadas					Director del Proyecto	Coordinador del Proyecto		Jefe Asesor (Sakai)			
0.4.1	Identificar instituciones y proyectos relevantes.	Reuniones periódicas realizadas					idem	idem		idem			
0.4.2	Organizar reuniones periódicas con ellos.	Todas las agendas aprobadas					idem	idem	ANAM y JICA	idem			
0.5	Realizar Comité de Coordinación Conjunta.	Registro de evaluación preparado					idem	idem		idem			
0.6	Llevar a cabo el monitoreo y evaluación.	Informe de avance preparados					Coordinador del Proyecto	Todo el personal técnico		Jefe Asesor (Sakai)			
0.7	Sistematizar las informaciones y diseminar los resultados.	Página web actualizada regularmente					idem	Personal Administrativo		idem			
0.7.1	Elaborar informes de avance del Proyecto.	Participación en eventos hechos					idem	idem		idem			
0.7.2	Publicar las actividades del Proyecto a través de la página web del Proyecto.	Materiales de publicidad producidos					idem	idem		idem			
0.7.3	Hacer publicidad del Proyecto a través de participación en eventos.												
0.7.4	Elaborar materiales de publicidad como items con logo, folletos, carcomani las de logo, etc.												
1	Producto 1 Los grupos formados por iniciativa propia son organizados con igualdad de género mediante métodos participativos.						Jefe de la Sección de Desarrollo Participativo (DP)			DP (Kajitusa)			
1.1	Identificar y seleccionar las comunidades.	Comunidades objetos seleccionadas					Jefe de la Sección de DP	Personal de DP	Grupos	DP (Hirsuda)			
1.2	Ejecutar las reuniones de promoción.	Reuniones satisfactorias realizadas					idem	idem	Grupos	DP (Kajitusa)			
1.3	Formar o reorganizar los grupos.	Grupos organizados					idem	idem	Grupos	idem			
1.4	Establecer el lugar para el desarrollo de las actividades del grupo.	Finca grupal establecida para cada grupo					idem	idem	Grupos	idem			
1.5	Ejecutar las actividades de fortalecimiento de los grupos.	Plan de capacitación preparado					idem	idem	DP	idem		Temas relacionados con 1.5.1 y 4.2.1 están incluidos.	
1.5.1	Preparar plan de capacitación de todas clases con relación al fortalecimiento de grupos.						Jefe de la Sección de DP	Personal de DP	Personal de Extensión	DP (Kajitusa)		Debe ejecutarse en 2.2.1 en colaboración con el personal de extensión.	
1.5.2	Llevar a cabo seminarios de una semana para el fortalecimiento de los grupos.	Actividades realizadas conforme al plan					idem	idem	Grupos	idem			
1.5.3	Llevar a cabo taller, charla y gira de aprendizaje para el fortalecimiento de organización.	Registro de monitoreo en "reunión mensual"					Jefe de la Sección de DP	Personal de DP	Grupos	Jefe Asesor (Sakai)			
1.5.4	Llevar a cabo taller, charla y gira de aprendizaje para el manejo de capitales.	Registro de cada reunión preparado					idem	idem	Grupos	idem			
1.5.5	Asistir a los grupos en ejecución de "reunión mensual".	Informe de cada evaluación preparado					idem	idem	Grupos	idem			
1.5.6	Ejecutar el taller semestral y anual.						idem	idem	Grupos	idem			

36

VRC2

Actividades según PDM versión 3	Productos Esperados	Cronograma planeado (Años Calendarios) y Avances Actuales						Persona Encargada	Cuerpo Ejecutor	Coordinación	Otros Insumos Mayores			Notas / Condiciones requeridas
		Actual	Plan	Actual	Plan	Actual	Plan				Personal	Otros	Lado Panameño	
Plan por los miembros de los grupos.	aprobado por cada grupo							idem	idem	Grupos	idem			
3.3.3 Facilitar aprobación oficial de los planes.	Planes oficializados preparados							idem	idem	Grupos	idem		El cronograma depende de la preparación de los procedimientos oficiales de aprobación por ANAM.	
3.4 Asistir a los grupos en la ejecución de los planes de uso de finca grupal con el apoyo del servicio de extensión brindado por el equipo de extensión.	Fincas grupales trabajadas conforme al plan							idem	idem	Grupos	idem			
3.5 Monitorear la ejecución del plan de uso de fincas grupales.	Informe de evaluación preparado							idem	idem	Grupos	idem	Tractor		
3.5.1 Llevar a cabo el monitoreo cada 6 meses	Plan							idem	idem	Grupos	idem			
3.5.2 Revisar el plan con los miembros de los grupos en talleres de planificación	Plan revisado							idem	idem	Grupos	idem			
3.5.3 Actualizar el plan	Actual							idem	idem	Grupos	idem			
3.6 Evaluar la madurez de actividades grupales.	Informe de evaluación preparado							idem	idem	Grupos	idem			
3.6.1 Evaluar la madurez de actividades grupales.	Plan							idem	idem	Grupos	idem			
3.6.2 Asistir a los miembros en la elaboración de los planes de uso de fincas individuales.	Documentos del plan preparados							idem	idem	Grupos	idem			
3.7 Asistir a los miembros de los grupos en la ejecución de los planes de uso de finca individual con el apoyo del servicio de extensión brindado por el equipo de extensión.	Implementación en fincas individuales hecha							idem	idem	Grupos	idem		La realización de esta actividad depende del resultado de 3.6.1.	
3.8 Monitorear la ejecución del plan de uso de finca individual.	Registro de monitoreo preparado							idem	idem	Grupos	idem			
3.8.1 Llevar a cabo el monitoreo.	Plan							idem	idem	Grupos	idem			
3.8.2 Revisar el plan de ser necesario	Registro de monitoreo preparado							idem	idem	Grupos	idem			
Producción 4 Se incrementa la cobertura arbórea en áreas críticas y en áreas importantes de interés común de los grupos y de las autoridades pertinentes para la restauración de los suelos.								Jefe de la Sección de Extensión					Limitada dentro de las fincas grupales e individuales.	
4.1 Seleccionar áreas críticas y de interés común para los miembros de los grupos y las autoridades pertinentes para la restauración de los suelos.	Lista de áreas críticas identificadas para los 14 grupos preparada							Jefe de la Sección de Extensión	Personal de Extensión	Grupos	Jefe Asesor (Sakai)			
4.2 Llevar a cabo capacitación sobre silvicultura.								idem	idem	Grupos	idem		Se deberá ejecutar (incluir) en 2.2.1.	
4.2.1 Llevar a cabo capacitaciones especiales sobre temas específicos.	Plan							idem	idem	Grupos	idem			
4.2.2 Llevar a cabo capacitaciones en sitio en las fincas grupales con el servicio de extensión.	Al final del Proyecto todos los grupos están capacitados en silvicultura							idem	idem	Grupos	idem		Se coincide con 2.2.3.	
4.3 Asistir a los grupos en la selección de las especies a plantar.	Documento del plan preparado							idem	idem	Grupos	idem			
4.3.1 Elaborar plan para la siembra de árboles.	Plan							idem	idem	Grupos	idem			
4.3.2 Seleccionar las especies a plantar.	idem							idem	idem	Grupos	idem		(Está en discusión particularmente sobre: - Obtención de semillas deseadas; - Incentivo a los productores; - Especies permitidas por PNCh.)	
4.4 Asistir a los grupos en el establecimiento de viveros grupales.	X árboles producidos							idem	idem	Grupos	idem		La escala de esta actividad se decide según la necesidad pronosticada en 4.1 y 4.3. Los detalles se definirán más adelante.	
4.5 Asistir a los grupos en la siembra de árboles en las áreas seleccionadas.	X árboles plantados							idem	idem	Grupos	idem		La escala de esta actividad se decide según la necesidad pronosticada en 4.1 y 4.3. Los detalles se definirán más adelante.	
4.6 Asistir a los grupos en dar mantenimiento a las áreas reforestadas.	80% de árboles plantados sobreviven al final del año.							idem	idem	Grupos	idem		Se coincide con 2.2.3 para los árboles ya plantados en fincas grupales.	

VRCB

Actividades según PDM versión 3	Productos Esperados	Cronograma planeado (Años Calendarios) y Avances Actuales					Persona Encargada	Cuerpo Ejecutor	Coordinación	Otros Insumos Mayores		Notas / Condiciones requeridas	
		2006	2007	2008	2009	2010				2011	Lado Japonés		Lado Panameño
		Plan	Actual	Plan	Actual	Plan				Actual	Jefe Asesor (Sakai)		Jefe Asesor (Sakai)
5	Producto 5 Servicio de extensión acorde con las necesidades de los miembros de las comunidades y las políticas (*4) es brindado por miembros de extensión (*5).						Director del Proyecto						
5.1	Diseñar el sistema de extensión considerando el rol de ANAM.	Diseño preliminar acordado	Plan Actual				Director del Proyecto	ANAM	Jefe Asesor (Sakai)				
5.2	Elaborar un plan de transferencia técnica para el personal técnico en Panamá para el personal técnico.	Plan de transferencia técnica preparado	Plan Actual				Director del Proyecto		idem				
5.2.1	Elaborar un plan de transferencia técnica fuera de Panamá para el personal técnico.	Plan anual preparado	Plan Actual				idem		idem				
5.2.2	Elaborar un plan de transferencia técnica fuera de Panamá para el personal técnico.	Plan anual preparado	Plan Actual				idem		idem				
5.3	Ejecutar el plan anual de transferencia técnica técnico-práctica para el personal técnico.	Capacitación realizada conforme al plan	Plan Actual				idem		idem		Capacitación En Sitio (CES) y capacitaciones en temas específicos		
5.3.1	Implementar el plan de transferencia técnica en Panamá.	idem	Plan Actual				idem		idem				
5.3.2	Implementar el plan de transferencia técnica fuera de Panamá.	Plan de acción preparado	Plan Actual				idem		idem				
5.4	Elaborar un plan de acción para los equipos de extensión para brindar el servicio de extensión.	Servicio de extensión brindado	Plan Actual				idem		idem				
5.5	Brindar el servicio de extensión a los miembros de las agrapas.	Intercambio realizado	Plan Actual				idem		idem		Esta actividad se ejecutará a través de la actividad 1.4.		
5.6	Intercambiar técnicas con otros proyectos en ejecución del PNCH.	Intercambio realizado	Plan Actual				idem		idem		Coordinar con 0.4.1.		
5.6.1	Intercambiar con otros proyectos y organizaciones.	idem	Plan Actual				idem		idem				
5.6.2	Intercambiar con otros proyectos y organizaciones.	idem	Plan Actual				idem		idem				
5.7	Recopilar el conocimiento y las técnicas del servicio de extensión aprendidas de 5-2 al 5-6 en una guía de extensión para los miembros de extensión, basada en el sistema de extensión diseñado en 5-1.	Guía de Extensión preparada	Plan Actual				idem		idem				
5.7.1	Elaborar la primera edición de la Guía de Extensión.	idem	Plan Actual				idem		idem				
5.7.2	Elaborar la segunda edición de la Guía de Extensión.	idem	Plan Actual				idem		idem				
5.8	Elaborar un plan de capacitación sostenible para nuevos equipos de extensión, utilizando la guía de extensión.	idem	Plan Actual				idem		idem		Se debe incluir y ejecutar en 5.2.		
5.9	Brindar el servicio de extensión de acuerdo con la guía de extensión.	idem	Plan Actual				idem		idem		Se deberá incluir y ejecutar en 5.5.		
5.10	Revisar los resultados del servicio de extensión si fuera necesario y establecer este sistema de extensión a través de 5-4 a 5-9.	Servicio de extensión funcionando	Plan Actual				Director del Proyecto		Jefe Asesor (Sakai)				
5.10.1	Construir sistema de extensión a través de todas las actividades.	2 talleres realizados	Plan Actual				Coordinador del Proyecto		idem				
5.10.2	Celebrar taller interno para discutir sistema de extensión		Plan Actual				idem		idem				
6	Producto 6 Los miembros de las comunidades son concientes de la importancia del uso adecuado de los recursos naturales y la conservación del ambiente en el área del proyecto.						Personal de Educación Ambiental				"Educación ambiental" se orienta a los estudiantes, y por otro lado, "sensibilización" se orienta a los adultos productores y sus familias. Coordinación con FOMENTO.		
6.1	Elaborar un plan de acción de educación ambiental y sensibilización.	Plan de acción preparado	Plan Actual				Personal de Educación Ambiental						
6.1.1	Elaborar un plan de acción	idem	Plan Actual				idem		idem				
6.1.2	Elaborar plan de acción anual	idem	Plan Actual				idem		idem				
6.2	Preparar y/o adquirir materiales de educación ambiental y sensibilización.	a. Materiales almacenados de manera organizada; b. Lista de materiales preparada y actualizada según necesidad	Plan Actual				idem		idem				
6.2.1	Recoleccionar y seleccionar materiales existentes	200 ejemplares de volante preparados	Plan Actual				idem		idem				
6.2.2	Elaborar volante de sensibilización	X ejemplares de cartilla	Plan Actual				idem		idem				
6.2.3	Elaborar materiales		Plan Actual				idem		idem				

739

URC

Anexo 5 : Insumos de la parte japonesa

(1) Lista de los expertos japoneses

Nombre	Area de Especialidad	Período de Asignación			Productos/Actividades de PDM de su responsabilidad	
		Inicio	Final	Total de días (días de la compañía)		
Isao Sakai	Asesor Jefe / Desarrollo Rural	2006.11.03	2007.03.12	130 (15)	Productos: 1-6 (principalmente 2, 4, 5, y especialmente 5) Actividades: 2-1 a 2-4, 4-1 a 4-6, 5-1 a 5-10	
		2007.04.25	2007.06.30	67 (7)		
		2007.08.22	2007.12.17	118 (8)		
		2008.02.10	2008.08.02	175 (45)		
		2008.09.17	2008.12.18	93 (28)		
		2009.01.26	2009.06.19	145 (25)		
		2009.09.25	2009.12.17	84 (21)		
		2010.02.03	2010.05.31	118 (0)		
		2010.09.10	2010.12.10	92 (0)		
		2011.02.02	2011.04.02	60 (0)		
		2011.05.05	2011.07.03	60 (0)		
Kiyoko Hitsuda	Desarrollo participativo / Extensión (1)	2006.11.03	2007.02.10	100 (0)	Producto: 1 Actividad: 1-1	
Hiroki Kajifusa	Desarrollo participativo / Extensión (2)	2007.02.01	2007.03.12	40 (0)	Productos: 1 y 5 Actividades: 1-2 a 1-6, 5-1, 5-7	
		2007.04.23	2007.08.10	110 (0)		
		2007.11.11	2007.12.10	30 (0)		
		2008.01.22	2008.04.30	100 (0)		
		2008.08.15	2008.11.27	105 (0)		
		2009.06.10	2009.07.24	45 (0)		
Tsunehiro Kawai	Educación ambiental / Coordinación	2009.09.18	2009.11.01	45 (0)	Producto: 6 Actividad: 6-1	
		2006.11.03	2006.12.22	50 (20)		
Taku Mori	Educación ambiental / Coordinación	2007.01.22	2007.03.12	50 (20)	Producto: 6 Actividad: 6-1	
		2007.05.29	2007.09.09	104 (4)		
	Educación Ambiental	2007.11.04	2007.12.17	44 (14)	Producto: 6 Actividades: 6-2 a 6-5	
		2008.08.31	2008.12.18	110 (0)		
	Plan de uso de finca / Extensión (3)	Plan de uso de finca	2008.06.04	2008.07.23	50 (0)	Producto: 3-5 Actividades: 3-2 a 3-8, 5-7
		Plan de uso de finca / Extensión (3)	2009.03.02	2009.07.05	126 (4)	
			2009.08.24	2009.11.03	72 (4)	
			2010.04.25	2010.08.02	100 (0)	
		2010.08.25	2010.12.09	107 (7)		
		2011.02.04	2011.07.03	150 (0)		
Shigeru Takagi	Mercadeo de productos agrícola y forestal	2007.08.22	2007.10.10	50 (0)	Producto: 3 Actividad: 3-1	
Yuka Saito	Coordinadora	2008.03.17	2008.09.12	180 (150)		
		2008.10.15	2008.12.13	60 (30)		
		2009.01.26	2009.03.26	60 (30)		
		2009.05.24	2009.12.14	205 (175)		
Kotaro Mizoguchi	Coordinador	2010.02.09	2010.05.29	110 (80)		
		2010.07.13	2010.11.02	113 (83)		
		2011.01.24	2011.03.24	60 (30)		
		2011.06.04	2011.07.03	30 (0)		

(La información de 2011 es suposición.)

(2) Lista de personal panameño capacitado en el Japón

	Título del curso de capacitación	Nombre del participante (Posición al momento de la capacitación)	Período (de estadía en Japón)	Tipo de Capacitación
1	Curso de Capacitación Conjunta para Proyectos de JICA de Silvicultura y Conservación de la Naturaleza en 2006	José Bethancourt (Personal de la Dirección de Gestión Integrada de Cuencas)	2006.10.03 – 2006.11.18	Capacitación Conjunta de C/P
2	Manejo de Proyectos de Conservación de la Naturaleza y Bosque incluyendo medidas para aumentar ingresos con la participación comunitaria	José Rincón (Personal de la Dirección de Gestión Integrada de Cuencas)	2007.02.26 – 2007.03.13	Capacitación Conjunta de C/P
		Roberto Galán (Jefe del Departamento de Recursos Hídricos, Dirección de Gestión Integrada de Cuencas)		
3	Seminario sobre Política de Manejo Forestal – Manejo Forestal Sostenible con la colaboración del gobierno local y la comunidad	Carlos Melgarejo (Jefe del Departamento de Desarrollo Forestal, Dirección de Gestión Integrada de Cuencas)	2007.10.21 – 2007.11.11	Capacitación Conjunta de C/P
4	Extensión agrícola y forestal y desarrollo rural	Héctor Rodríguez (C/P del Proyecto: Extensionista)	2008.09.09 – 2008.10.04	Capacitación de C/P por país
5	Educación ambiental para el desarrollo sostenible (B) – El ecoturismo para el desarrollo regional	Ednadeliz Flores (C/P del Proyecto: Educación Ambiental)	2009.01.19 – 2009.02.28	Capacitación especial de Centro y Sur América
6	Extensión silvoagrícola y desarrollo rural	Juvenio Kantule (C/P del Proyecto: Desarrollo Participativo)	2009.07.02 – 2009.08.05	Capacitación de C/P por país
		Alexander Pimentel (C/P del Proyecto: Extensionista y Administración)		
7	Educación ambiental para el desarrollo sostenible (B) – El ecoturismo para el desarrollo regional	Soledad Batista (Administradora del Parque National Chagres)	2010.02.22 – 2010.04.03	Capacitación especial de Centro y Sur América
		Joaquín Ríos (Encargado de Educación Ambiental, Dirección de Fomento de la Cultura Ambiental)		
8	Conservación de biodiversidad y desarrollo regional a través del manejo sostenible de recursos naturales - Promoción de la "Iniciativo de SATOYAMA"	Carlos Gómez (Personal de la Dirección de Gestión Integrada de Cuencas)	2010.11.14 – 2010.12.04	Capacitación de grupo

(3) Lista de Equipo

(* Hasta febrero de 2011)

No.	Año Fiscal Japonés (JFY)	Artículos	Especificación/Specification	Cantidad	Precio unitario (\$) sin Impuesto	Sub-Total (\$) sin Impuesto	Ubicación	Persona encargada	Fecha de entrega	No. de equipo entregado	No. de equipo disponible	Uso (C)	Manejo (M)	Actividad pertinente del PDM
1	2006	Máquina laminador (para A3)	Laminador del bolsillo DS320P	2	251.2	502.3	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	2	0	C	A	6-2, 6-3
2	2006	Camera de video Digital "HDV"	SONY Handycam HDR-UR1	1	1,318.0	1,318.0	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	1	1	C	A	Todas
3	2006	Camera digital	RICOH Caplio 500G Wide	2	675.9	1,353.8	Oficina	DP/Ext	Nov 06	2	2	A	A	Todas
4	2006	Escaneador	Canon Canoscan LIDE25	1	55.6	55.6	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	1	1	A	A	1-5, 3-3, 6-3
5	2006	Impresora de color	Canon PIXMA IP4300	1	117.6	117.6	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	1	1	A	A	1-5, 3-3, 6-3
6	2006	Chalecos salvavidas	Salvavidas para viajar en bote	10	20.5	204.8	Oficina	Mr. Luis H	Nov 06	10	10	A	A	2-2,
7	2006	Teléfono celular de prepago	SAMUSUNG SGH-X156	3	63.0	189.0	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	3	2	A	A	1-3, 1-5, 2-1, 2-2
8	2006	Teléfono portátil de satélite	GlobalStar SATELLITE PHONE GSP-1600	2	288.2	576.5	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	2	2	E	A	2-2,
9	2006	PC tipo "laptop"	COMPAQ Presario V3215LA	2	1,112.9	2,225.8	Oficina	DP/Ext	Nov 06	2	0	A	A	Todas
10	2006	GPS	GPS Navigator Garmin Etrex Vista C	1	787.5	787.5	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	1	1	B	A	3-2, 3-3
11	2006	Vehículo 4x4	TOYOTA HI-LUX(1=Silver, 2=Brown)	2	20,992.9	41,985.8	Estacionados en el alojamiento de los expertos	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	2	2	A	A	Todas
12	2006	Computadora	MP L1706	2	1,611.7	3,223.4	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Nov 06	2	2	A	A	Todas
13	2006	Programas para PC	Windows Office	2	349.0	698.0	Oficina	Mr.Chan	Dic 06	2	2	C	A	Todas
14	2006	Parilla de vehículo		1	600.0	600.0	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Mar 07	1	1	A	A	Todas
15	2006	Winche	ROLLER M8000,12V,100	2	1,548.7	3,097.5	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Mar 07	2	2	C	A	Todas
16	2006	Motor	SUZUKI	1	2,050.0	2,050.0	Guardado en la oficina de Parque Chagres	Mr.Eric	Mar 07	1	1	C	A	Todas
17	2006	Lancha para 10 pasajeros (con motor)	Lancha de madera	1	2,700.0	2,700.0	Guardada en el muelle de la comunidad del motorista	Mr.Eric	Mar 07	1	1	A	A	Todas
18	2006	Proyector de LCD y Pantalla	Benq PB2250 Digital Projector	1	1,389.9	1,389.9	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Mar 07	1	1	A	A	5-2,1-5
19	2006	Copiadora	Cannon Image RUNNER 2230	1	4,256.5	4,256.5	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Mar 07	1	1	D	A	Todas
20	2007	Impresora láser	HP LaserJet 2420 serie CNGJF2537	1	900.1	900.1	Office	Mr.Luis V	Mar 07	1	1	z	A	Todas
21	2007	Motosierra	STIHL Espada 16" con casco y desmalezadora	2	814.2	1,628.5	Oficina	Mr.Luis V	Ag 07	2	2	B	A	2-2, 3-4
22	2007	Planta eléctrica portátil	ELEMAX SHX2000 1.5KVA	1	950.0	950.0	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Ag 07	1	1	B	A	1-5, 6-3
23	2007	Acondicionador de aire	MUB-60CR	1	950.0	950.0	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Jun 07	1	1	A	A	3-3, 5-7, 6-1
24	2007	Teléfono-Fax	Panasonic KX-FHD332	1	124.1	124.1	Oficina	Mr.Eric	Jul 07	1	1	E	A	Todas
25	2008	Monocultor de pequeña fuerza	CF151E-15HP 706130138	1	2,427.3	2,427.3	Guardado en la oficina de Parque Chagres	Mr.Luis	Jul 08	1	1	B	A	2-2, 3-4
26	2008	Computadora Laptop	COMPAQ50-102LA	1	714.0	714.0	Oficina	Mr.Eric	Nov 08	1	1	A	A	Todas
27	2008	Computadora Desktop	COMPAQ SG3313LA	1	616.0	616.0	Oficina	Mr.Eric	Nov 08	1	1	A	A	Todas
28	2008	Software para computadoras	Microsoft Office Hogar y Estudiantes 2007	1	120.0	120.0	Oficina	Mr.Chan	Nov 08	1	1	A	A	Todas
29	2008	Teléfono satelital y accesorios	Kiridium 9505A (incluyendo batería, cargador, extensión)	1	1,987.5	1,987.5	Oficina	Japones (Mizoguchi)	Dic 08	1	1	A	A	2-2,
30	2008	Cámara digital	Panasonic LUMIX 8.0Mpix	1	190.0	190.0	Oficina	Mr.Luis V	Nov 08	1	1	A	A	Todas
31	2008	Cámara digital	SONY Cyber-shot7.2Mpix	1	210.0	210.0	Oficina	Mr.Luis V	Nov 08	1	1	A	A	Todas
32	2008	Winche	Winch Tabor 12K	1	1,171.0	1,171.0	Instalado en el vehículo	Ext	Oct 08	1	1	C	A	2-2,
33	2008	Lona y banco para carro	Desarmable	2	592.5	1,185.0	Instalado en el vehículo	Ext/Japones	Oct 08	2	2	A	A	1-5, 2-2, 2-3
34	2008	Herramientas para injerto	Juegos de cuchilla, cinta, lima, etc	14	131.0	1,833.8	Cada comunidad	Mr.Luis V	Sept 08	14	14	C	A	2-2, 4-2
35	2009	Termómetro	Termómetro de alcohol	15	4.0	60.0	Each community	Mr.Luis V		15	14	A	A	2-2, 4-2
36	2009	Herramientas para injerto	Juegos de lima y cinta.	14	109.1	1,527.4	Each community	Mr.Luis V		14	14	A	A	2-2, 4-2
37	2009	Batería UPS	AFORZA 750A	1	79.3	79.3	Office	Mr.Eric	Jul 09	1	1	A	A	Todas
38	2009	Camara digital	SONY Cyber-shot7.2Mpix	2	190.0	380.1	Office	Mr.Luis V	Mar 09	2	1	A	A	Todas
39	2009	PC tipo "laptop"	TOSHIBA Satellite A215-SP6806	1	665.0	665.0	Office	Mr.Eric	Sep 09	1	1	A	A	Todas
40	2009	Impresora de color	Canon PIXMA IP4300	1	110.0	110.0	Office	Mr.Luis V	Nov 09	1	1	A	A	Todas
41	2009	Máquina laminador (para A3)	GBC HeatSeal H212 JamFree	1	152.3	152.3	Office	Mr.Luis V	Nov 09	1	1	A	A	6-2,6-3
42	2010	Escaneador	Canon Canoscan LIDE100	1	55.8	55.8	Office	Mr.Luis	Jul 10	1	1	A	A	Todas
43	2010	PC tipo "laptop"	TOSHIBA C655SP6009L	1	650.0	650.0	Office	Mr.Eric	Sep 10	1	1	A	A	Todas
44	2011	Impresora para fotos	FinePix Printer QS-7	1	80.0	80.0	Office	Mr.Luis	Jan 11	1	1	C	A	Todas
45	2011	Camara digital	Olympus X-560WP	1	107.0	107.0	Office	Mr.Luis	Feb 11	1	1	A	A	Todas

Año fiscal japonés (JFY)	US\$	Yen
2006	87,332	6,081,227
2007	45,553	4,190,654
2008	10,455	941,159
2009	2,874	244,352
2010	706	57,889
2011	187	15,358
Total	127,207	11,420,737

(*) Uso:
 A: Frecuentemente (casi todos los días)
 B: A veces (1-3 por semana)
 C: El uso se concentra en un cierto periodo.
 D: Rara vez (1-3 veces por año)
 E: No se usa debido a alguna razón

(**) Manejo:
 A: Siempre se puede usar y tiene mantenimiento adecuado
 B: Casi no hay problema para usar
 C: Si se repara, se puede usar.
 D: Difícil para usar.

Handwritten signature and initials.

(4) Gastos locales de la parte japonesa

No.	Asunto	Hasta diciembre de 2008 (B./1=90.02Yen)						Hasta febrero 2011 (B./1=82.16Yen)										
		1er. Año		2do Año		3er. Año		4to Año		5to Año		6to Año						
		Nov. 2006-Mar. 2007	Yen	B./	Abril 2007-Dic. 2007	Yen	B./	Enero 2008-Dic. 2008	Yen	B./	Enero 2009-Dic. 2009	Yen	B./	Enero 2010-Dic 2010	Yen	B./	Enero 2011-Agosto 2011	Yen
1	Costo de maquinaria y equipos	67,332	6,061,227	3,653	328,843	10,455	941,159	2,974	244,344	706	58,005	187	15,364	85,307	7,648,942			
2	Salarios	24,061	2,165,971	33,433	3,009,639	46,301	4,168,016	47,499	3,902,492	49,228	4,044,534	25,168	2,067,809	225,689	19,358,461			
3	Gasto de actividades locales	37,006	3,331,280	58,935	5,305,329	94,756	8,529,935	105,106	8,635,508	88,285	7,253,466	55,114	4,528,191	439,202	37,583,709			
4	Gasto de capacitación en Japon	21,540	1,939,004	23,595	2,124,004	39,902	3,591,996	58,240	4,784,998	0	0	0	0	143,277	12,440,002			
	Total	149,939	13,497,482	119,616	10,767,814	191,414	17,231,106	213,819	17,567,342	138,218	11,356,005	80,469	6,611,364	893,475	77,031,113			

Anexo 6: Insumos de la parte panameña

(1) Lista de personal panameño (enero de 2011)

Nombre	Posición en el Proyecto	Período de Asignación		comments
		Desde	Hasta	
Hilda Candanedo	Directora	Nov. de 2006	Mayo de 2008	Directora de DIGICH y a la vez Directora del Proyecto
Carlos Melgarejo	Director	Mayo de 2008	Junio de 2009	Director de DIGICH y a la vez Director del Proyecto
Silvano Vergara	Director	Julio de 2009	Sept. de 2010	Director de DIGICH y a la vez Director del Proyecto
Luis Vega	Director	Sept. de 2010	Enero de 2011	Director de DIGICH y a la vez Director del Proyecto
Bolívar Pérez	Director	Enero de 2011	El presente	Director de DIGICH y a la vez Director del Proyecto
Eric Rodríguez	Coordinador	Nov. de 2006	El presente	Pertenece a la DIGICH. Personal permanente de ANAM
Luis Vega	Jefe de Extensión	Oct de 2007	Sept de 2010	Pertenece a la DIGICH. Personal permanente de ANAM (Desde sept. de 2010 hasta enero de 2011 era Director de)DIGICH.)
		Enero de 2011	El presente	
Victoria Hurtado	Jefa de Desarrollo Participativo	Nov. de 2006	Dic. de 2009	Pertenece a la DIGICH. Personal permanente de ANAM
Juvencio Kantule	Desarrollo Participativo	Junio de 2008	Ago. de 2009	Transferido de Regional de Kuna Yala, Personal contratado de ANAM
Aris Escobar	Extensionista	Nov. de 2006	El presente	Pertenece a la DIGICH. Personal permanente de ANAM
Héctor Vega	Extensionista	Abril de 2007	Abril de 2008	Pertenece a la DIGICH. Personal permanente de ANAM
Aníbal Rodríguez	Extensionista	Mayo de 2008	El presente	Pertenece a la DIGICH. Personal contratado de ANAM
Carlos Vásquez	Extensionista	Nov. de 2007	El presente	Pertenece a la DIGICH. Personal contratado de ANAM
José Carrión	Extensionista	Agosto de 2008	Enero de 2009	Contratado por JICA solamente durante este periodo.
		Enero de 2009	El presente	Pertenece al PNCh de la Dirección de Áreas Protegidas. Extensionista del Proyecto y personal del Componente de Desarrollo Comunitario de PNCh
Ednadeliz Flores	Educación ambiental	Julio de 2007	Feb de 2010	Pertenece a la Dirección de Fomento de la Cultura Ambiental y cooperaba varias veces por mes con la educación ambiental del Proyecto. Desde marzo de 2010 pertenece a la DIGICH y es personal permanente de ANAM
	Ed. Amb. y Desarrollo Participativo	Marzo de 2010	El presente	
Alexander Pimentel	Administrador y extensionista	Mayo de 2008	Abril de 2010	Pertenece a DIGICH. Personal contratado de ANAM
Ricardo Chan	Administrador	Sept de 2010	El presente	
Angélica Rojas	Secretaria	Nov. de 2006	El presente	Pertenece a DIGICH. Personal contratado de ANAM
Luis Hernández	Motorista de bote	Enero de 2008	El presente	Pertenece a DIGICH. Personal contratado de ANAM

(Handwritten marks and signatures)

(2) Gastos corrientes de la parte panameña

CUENTA	Presupuesto (B/.)						Total
	2006	2007	2008	2009	2010	2011 (plan)	B/.
Edificios y locales	0	5,400	4,800	4,718	4,718	4,722	24,358
Impresión, encuademación y otros	0	3,200	1,750	845	497	1,300	7,592
Viáticos dentro del país	0	5,600	5,960	4,868	2,589	3,230	22,247
Viáticos en el exterior	0	4,000	600	0	1,270	2,000	7,870
Transporte de o para el exterior	0	3,200	1,550	235	0	1,850	6,835
Mantenimiento y reparación de edificios	0		200	200	1,409	1,000	2,809
Mantenimiento y reparación de maquinarias y otros equipos	0	3,000	2,800	1,813	0	2,189	9,802
Mantenimiento y reparación de mobiliario	0	600	200	0	0	250	1,050
Mantenimiento de equipo de computación	0	0	250	0	0	500	750
Alimentos para consumo humano	0	1,000	1,750	1,330	1,795	1,850	7,725
Bebidas	0	400	300	60	4	800	1,564
Diesel	0	4,360	3,800	5,000	6,000	3,000	22,160
Gasolina	0	1,200	500	1,343	1,400	1,400	5,843
Lubricantes	0	800	450	1,200	175	1,200	3,824
Papelería	0	1,900	2,740	1,607	1,143	1,200	8,590
Otros productos de papel y cartón	0	200	300	400	141	650	1,691
Abonos y fertilizantes	0		1,000	592	0	600	2,192
Productos medicinales y farmacéuticos	0		300	296	200	300	1,096
Otros productos químicos	0	600	0	600	211	309	1,720
Herramientas e instrumentos	0	600	600	300	0	300	1,800
Otros productos varios	0	3,000	500	496	247	500	4,743
Útiles de aseo y limpieza	0	300	200	200	200	200	1,100
Útiles y materiales de oficina	0	600	450	437	380	450	2,317
Repuestos	0	5,000	5,000	1,200	1,281	2,500	14,981
Equipo de oficina	0	0	3,000	0	0	1,000	4,000
Terrenos	0	24,000	0	0	0	0	24,000
Transporte dentro del país	0	240	300	0	0	0	540
Servicios comerciales y financieros	0	0	0	0	0	0	0
Otro mantenimiento y reparación	0	2,000	1,000	411	0	0	3,411
Textiles y vestuario	0	2,500	1,600	0	0	0	4,100
Pinturas, colorantes y tintes	0	0	300	0	0	0	300
Tubería y sus accesorios	0	0	1,000	0	0	0	1,000
Materiales y suministros de computación	2,955	500	0	500	0	0	3,955
Maquinaria y equipo de transporte terrestre	35,881	0	0	0	0	0	35,881
Maquinaria y equipo de transporte acuático	7,482	0	0	0	0	0	7,482
TOTAL	46,318	74,200	43,200	28,651	23,659	33,300	249,327

Estrategia de Salida del Proyecto Alhajuela

1. Antecedentes y necesidad de la estrategia de salida del Proyecto

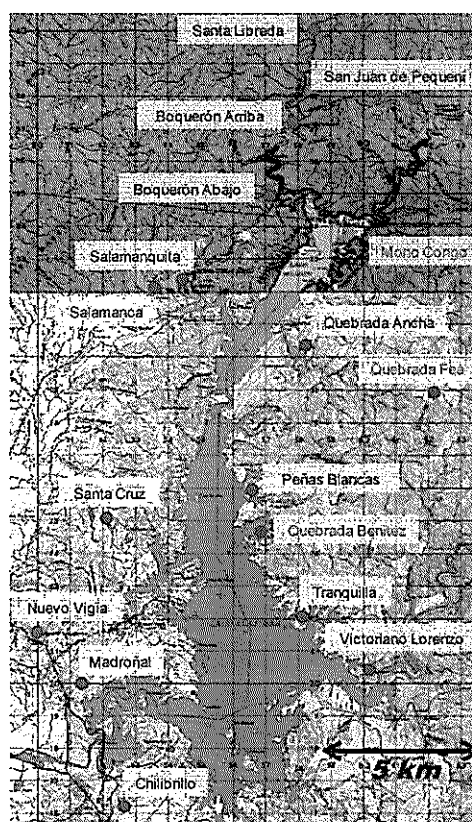
El Proyecto de Desarrollo Comunitario Participativo y Manejo Integrado de la Subcuenca del Lago Alhajuela (Proyecto Alhajuela), el cual es ejecutado por la ANAM y la JICA desde 2006, tiene programado su finalización oficial en junio de 2011.

Con el fin de “asegurar el sistema por el cual la ANAM incorpora y continúa desarrollando las actividades ejecutadas por el Proyecto como resultado del sistema de extensión en el área”, aún después de la finalización del mismo, las personas involucradas discutieron y elaboraron una estrategia de fin de Proyecto.

2. Comunidades objeto y datos de los grupos

El Proyecto Alhajuela trabaja con catorce (14) grupos comunitarios y tres (3) comunidades pequeñas sin grupos formados. Las comunidades se clasifican por su ubicación geográfica en las siguientes categorías:

- Comunidades dentro del PNCh (11)
- Comunidades fuera del PNCh (6)
- Comunidades en la Provincia de Panamá (9)
- Comunidades en la Provincia de Colón (8)



Ubicación geográfica	Dentro del PNCh		Fuera del PNCh (zona de amortiguamiento)	
	Panamá	Colón	Panamá	Colón
División política	Panamá	Colón	Panamá	Colón
Nº de comunidades	8	3	1	5
Comunidades	Victoriano Lorenzo Tranquilla Peñas Blancas Quebrada Ancha San Juan de Pequeñí (pequeña comunidad) Mono Congo Quebrada Fea Quebrada Benítez	Boquerón Abajo Boquerón Arriba Santa Librada	Chilibrillo	Madroñal Nuevo Vigía Santa Cruz Salamanca Salamanca

148

3. Logros obtenidos en el Proyecto y visión del futuro

A través de la ejecución de actividades en las fincas grupales con infraestructura básica, se difundieron 40 técnicas amigables al ambiente a los 14 grupos, además de apoyar el fortalecimiento para su autogestión.

Todos los grupos han elaborado su "Plan de Acción", el cual es el plan maestro de las actividades para 3-5 años a partir del 2011, y están preparados para continuar sus actividades de acuerdo a dicho plan. Además, cada grupo ha logrado acumular un fondo propio de entre B/.32.90~804.86 y la mayoría (9 grupos) ha adquirido su personería jurídica y elaborado su plan de negocio ambiental (4 grupos lo han terminado, 3 grupos tienen borradores). En 10 grupos se dio asistencia para introducir técnicas de producción amigables al ambiente en las fincas individuales de los miembros (total de 80.4 has.).

Basado en los resultados mencionados, se requiere la continuación de las actividades para lograr mayor independencia económica de los grupos, además que los mismos funcionen como modelos para la extensión de los métodos de producción amigables con el ambiente a otros grupos y a otras cuencas.

En las 3 comunidades pequeñas, desde 2009, se ha proporcionado la educación ambiental a los estudiantes a través del establecimiento de huertos escolares y la ejecución de actividades productivas en ellos, también se han transmitido técnicas de producción amigables con el ambiente a los padres de familia, observándose en el 2010 una disminución de las intervenciones en el bosque maduro según el monitoreo aéreo realizado por el PNCh y la ACP.

Como resultado de las actividades antes mencionadas, se ha estructurado un modelo del sistema de extensión para los grupos comunitarios, y se ha elaborado como instrumento técnico una "Guía de Extensión". Dicho "sistema de extensión" y la metodología propuesta se está aplicando durante la implementación de otros proyectos de cuencas por la ANAM.



4. Metodología de seguimiento

Como consecuencia de los logros obtenidos y la visión del futuro arriba mencionado, se establecen tres lineamientos para la estrategia de salida: "(1) Continuidad de las actividades con los grupos formados", "(2) Difusión de las actividades fuera de los grupos dentro de la subcuenca del Lago Alhajuela" y "(3) Difusión del sistema de extensión para otras cuencas hidrográficas". Con respecto a los lineamientos, la ANAM realizará las siguientes actividades de asistencia:

(1) Continuidad de las actividades con los grupos formados

1-1. Análisis de madurez

- Realizar un taller de capacitación del personal de la DIGICH, DAPVS, DFCA y el personal relacionado a estas direcciones en las administraciones regionales de Panamá Metropolitano y Colón.
- Aplicación de la evaluación de madurez de los grupos formados una vez al año.
- Una vez que se confirme la madurez esperada del grupo deben finalizar las visitas de asistencia técnica.

1-2. Ejecución de la asistencia técnica de los 14 (+3) grupos

- Planificación de las actividades a nivel de cada grupo.
- Visitar cada finca grupal aproximadamente una vez por mes y monitorear la situación de las actividades.

1-3. Ejecución de las actividades de asistencia técnica en las fincas individuales de los miembros de los 14 (+3) grupos

- Visitar cada finca individual al menos una vez cada año y monitorear el avance de las actividades.
- En caso de las fincas que se ubiquen dentro del parque, registrar oficialmente el Plan de Uso de Finca con el PNCh.

1-4. Apoyo a las actividades económicas, tales como la venta planificada de productos y la ejecución del Plan de Negocio.

- A través de las visitas mensuales a los grupos y la revisión de los registros (libro de caja), monitorear la situación de la venta de productos y servicios, así como la reinversión del fondo grupal.
- En caso de encontrar situaciones que requieran mejorarse, dar la asistencia correspondiente.
- Presentar información pertinente a los grupos, la cual los miembros difícilmente encontrarían por si mismos, tales como nuevos mercados para la venta u organizaciones a las cuales los grupos podrían solicitar fondos.

- Colaborar con la gestión para adquirir cooperación financiera para la ejecución y seguimiento de los planes de negocio ante organizaciones cooperantes y responsabilidad social empresarial.

(2) Difusión de las actividades fuera de los grupos dentro de la subcuenca del Lago Alhajuela

2-1. Apoyo al desarrollo horizontal de las actividades

- Obtener información sobre grupos que tienen interés en actividades similares a las ejecutadas por el Proyecto Alhajuela, y celebrar reuniones de promoción según la necesidad. También, celebrar reuniones de promoción en nuevas áreas donde aún se utilizan técnicas no amigables con el ambiente y se registran niveles de afectación del bosque maduro.
- Con el apoyo de los grupos ya existentes, organizar nuevos grupos y apoyar las actividades iniciales de estos grupos.
- Promover la realización de las actividades de los grupos en sus fincas individuales (en coordinación con el "Programa de Ordenamiento Territorial" del PNCh).
- Con el apoyo de los grupos ya existentes, ejecutar actividades de sensibilización a los habitantes que no son miembros de los grupos (periódicamente) (en coordinación con el "Programa de Promoción, Comunicación y Educación Ambiental" del PNCh).

(3) Difusión del sistema de extensión para otras cuencas hidrográficas

3-1. Difusión de la experiencia del Proyecto Alhajuela

- Hacer periódicamente el intercambio de información con las instituciones relacionadas en cada unas de las cuencas y coordinar con su política de manejo de cuencas.
- Ejecutar actividades de relaciones públicas y difundir la metodología y resultados del Proyecto Alhajuela a través de la participación en diferentes eventos conjuntamente con la JICA, considerando las posibilidades de esta agencia.
- Promover la aplicación del sistema de extensión estructurado en el Proyecto Alhajuela para los planes de manejo de otras cuencas hidrográficas, divulgando dicho sistema de extensión a través de enlaces de colaboración con otras organizaciones, mediante:
 - Seminarios sobre el uso de la Guía de Extensión (1 a 2 veces al año).
 - Intercambios periódicos con el objeto de divulgar el "sistema de extensión" (al menos 2 veces al año).

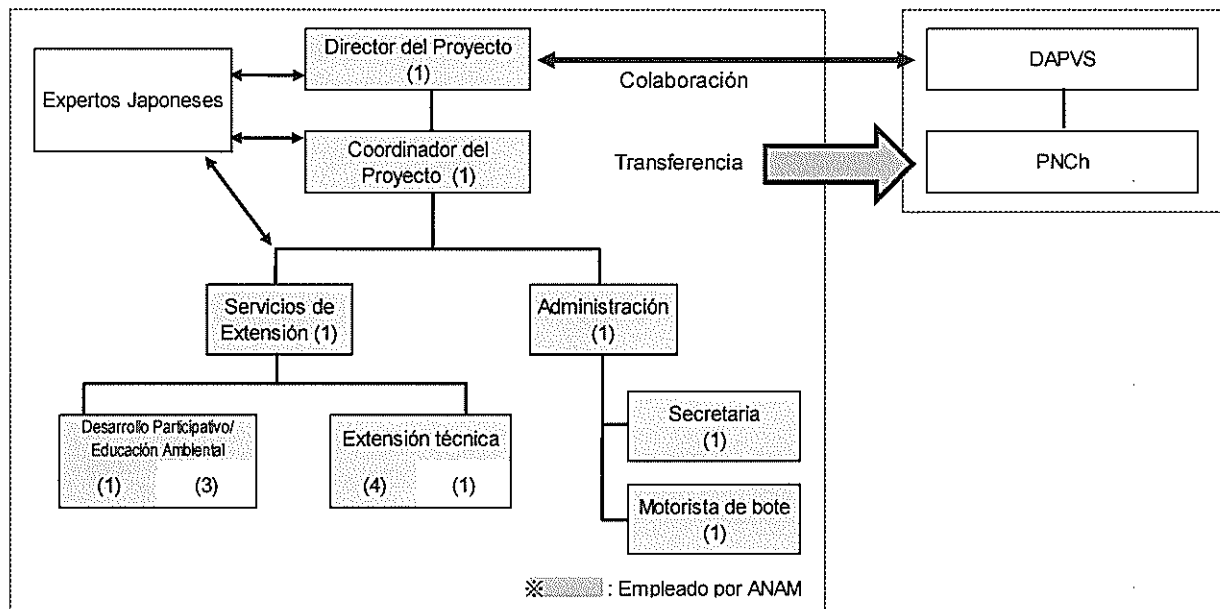
5. Actores para el seguimiento y sus recursos

En relación a la estrategia de salida, DIGICH, DAPVS – PNCh y las administraciones regionales de Colón y Panamá Metropolitano de la ANAM se presentan como los actores principales. Las actividades de la estrategia de salida se dividen en tres fases: Fase 1: enero a junio de 2011; Fase 2: julio a diciembre de 2011; Fase 3: desde enero de 2012, y se ejecutarán de acuerdo al sistema que se indica a continuación. En cuanto al sistema de ejecución de las actividades de la Fase 3, la ANAM hará los esfuerzos para obtener el personal necesario. La coordinación con otras instituciones o programas externos, será ejecutada por fases y por los actores principales de cada fase.

Fase 1: enero a junio de 2011

En esta fase, igual que hasta el año 2010, el Equipo del Proyecto (JICA y DIGICH) continuarán ejecutando las actividades en colaboración con el programa de desarrollo comunitario del PNCh. La Fase 1 se identifica como el período para la transferencia de las técnicas necesarias desde el Equipo del Proyecto (JICA y DIGICH) al PNCh. Además, se creará un mecanismo de colaboración entre la ANAM y otras instituciones.

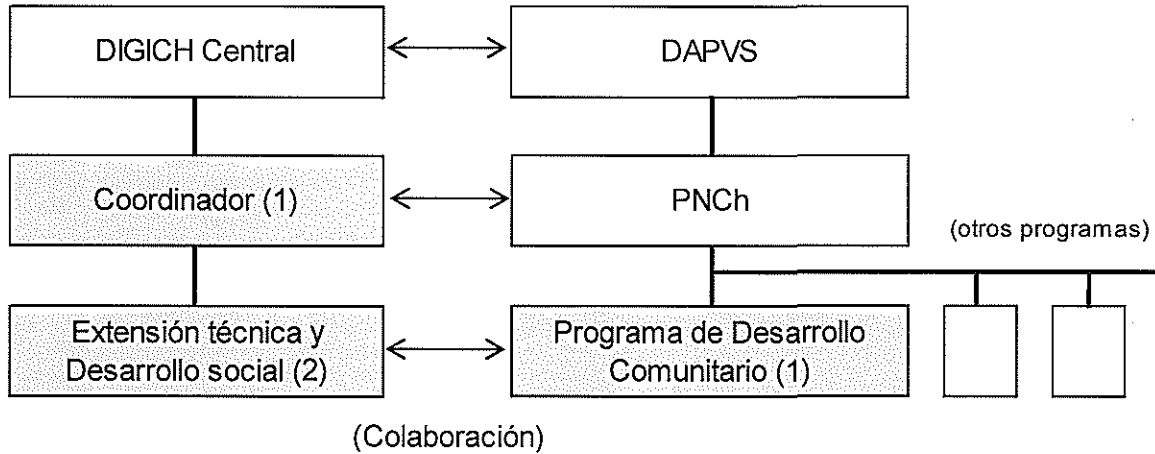
En esta fase en la medida de lo posible la ANAM adelantará un presupuesto para la Fase 3. Además promoverá la participación de otras instituciones.



Fase 2: julio a diciembre de 2011

Luego de la finalización del Proyecto, se reducirán las personas del Equipo del Proyecto debido a la reorganización de personal. Se considera asignar 2 o 3 personas dentro de las estructuras de la ANAM, las cuales coordinarán con el personal del PNCh en lo relacionado con la estrategia de fin de proyecto. Se prevé que estas 2 o 3 personas (personal ejecutor) podrán ejecutar las

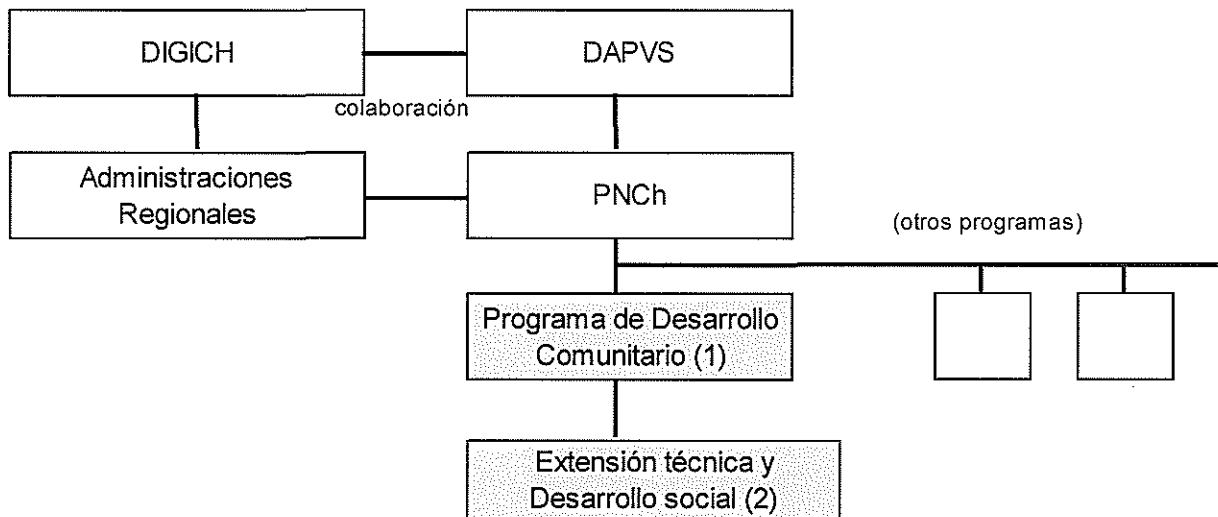
actividades del punto 4 antes mencionado, además de colaborar con el Programa de desarrollo comunitario del PNCh. La Fase 2 se identifica como un período para transferir las actividades a partir del Equipo de proyecto hacia PNCh. Dicha transferencia dará inicio en la Fase 1.



Fase 3: desde enero de 2012

Se deberá considerar la asignación de 2 personas (una del campo técnico y otra del campo de desarrollo organizacional y económico) bajo el Programa de Desarrollo Comunitario del PNCh para ejecutar estas actividades (las personas no necesariamente estarán dedicadas exclusivamente a la "estrategia de fin de Proyecto").

Los funcionarios de la DIGICH encargados de los proyectos de otras cuencas hidrográficas continuarán la promoción de la aplicación del sistema de extensión estructurado en el Proyecto Alhajuela, considerando las particularidades de su aplicación para cada área.



153

Actualmente, se cuenta con el Plan Operativo Anual (POA) aprobado que cubre el período de la Fase 1 y Fase 2. Antes del término de la Fase 1, en la medida de lo posible se confeccionará un POA que cubra la Fase 3. Con estas acciones se espera lograr que en estas tres fases se desarrollen al menos 40 fincas individuales adicionales en la subcuenca del Lago Alhajuela y se difunda la metodología del Proyecto en al menos 10 cuencas hidrográficas.

SEDE DE LAS ACTIVIDADES:

Se considera que la oficina que funcionaría como sede para las actividades de las Fases 1 y 2 estará en el mismo lugar de la oficina actual del Proyecto Alhajuela, y para las actividades de la Fase 3 se deberá trasladar a la sede del PNCh el cual será el ejecutor principal. Dicho traslado se realizará paulatinamente durante la Fase 2 con el fin de contribuir a una mejor colaboración entre ambas partes, ejecución eficiente del presupuesto y un mejor inicio de la Fase 3 en la sede definitivamente trasladada.

EQUIPOS Y MATERIALES:

Hasta noviembre de 2010, se han preparado los equipos y materiales necesarios para la ejecución de las actividades.

La lista de equipos y materiales será transferida a la DIGICH al fin de la Fase 1, quien determinará el destino de los mismos, en conjunto con la dirección administrativa de la ANAM.

6. Presupuesto para el seguimiento

Los presupuestos de las instituciones relacionadas se ejecutan anualmente y no se puede comprometer presupuestos para varios años en el futuro. Por lo tanto, para garantizar la ejecución de las actividades arriba mencionadas, las instituciones relacionadas se esforzarán para conseguir el presupuesto en la forma siguiente:

Fase 1: enero a junio de 2011

Igual que hasta el año 2010, JICA y ANAM conseguirán el presupuesto necesario para la ejecución del Proyecto. Además, ANAM gestionará presupuesto para ejecutar actividades con las comunidades.

Estos presupuestos ya han sido solicitados y aprobados: son de US\$ 70,000 por parte de la JICA y US\$ 18,728 por parte de la ANAM.

Fase 2: julio a diciembre de 2011

La ANAM gestionará el presupuesto necesario para la ejecución de la estrategia de salida. Además, la ANAM gestionará presupuesto para ejecutar actividades con las comunidades.

Este presupuesto ya ha sido solicitado y aprobado: es de US\$ 14,572 por parte de la ANAM.



Fase 3: desde enero de 2012

La ANAM tramitará el presupuesto para las actividades y personal. El presupuesto para 2012 se solicitará en el año 2011, por lo tanto no está asignado en este momento. Se solicitará el presupuesto de manera que los gastos de las actividades arriba mencionadas y del personal dedicado a ellas estarán cubiertos como parte de las actividades del Programa de Desarrollo Comunitario.

En término de estimación, el presupuesto necesario para un (1) jefe del programa y dos (2) extensionistas además de los gastos para actividades será aproximadamente US\$ 50,000.

Perspectiva de los presupuestos

	Fase 1	Fase 2	Fase 3
	Enero – junio de 2011	Julio – diciembre de 2011	Desde enero de 2012 a diciembre de 2014
JICA	[Redacted]		
ANAM (DIGICH)	[Redacted]		
ANAM (PNCh)	[Redacted]		[Redacted]
	Según las propuestas de los presupuestos de 2011		Presupuesto para esta fase se solicitará cada año desde 2011.

7. Condiciones previas importantes

Para lograr la ejecución exitosa de la estrategia de fin de Proyecto conforme al plan, se pueden mencionar las siguientes precondiciones importantes: que durante el período de la estrategia de salida no haya grandes cambios en el plan de manejo del PNCh y en la política de manejo de cuencas hidrográficas del gobierno de la República de Panamá; que la condición de los caminos que se usan en la ejecución de las actividades no se empeoren severamente; y que los grupos mantengan su autonomía.

ANEXO

Las acciones de seguimiento durante las tres fases se resumen en el siguiente cuadro.

	Lineamiento 1	Lineamiento 2	Lineamiento 3
Fase 1	<ul style="list-style-type: none"> - Realizar un taller de capacitación del personal de la DIGICH, DAPVS, DFCA y el personal relacionado a estas direcciones en las administraciones regionales de Panamá y Colón. - Aplicación de la evaluación de madurez de los grupos formados. - Planificación de las actividades a nivel de cada grupo. - Visitar cada finca grupal 1 a 4 veces por mes y monitorear la situación. 	<ul style="list-style-type: none"> - Obtener información sobre grupos que tienen interés en actividades similares a las ejecutadas por el Proyecto Alhajuela, y celebrar reuniones de promoción según la necesidad. - Con el apoyo de los grupos ya existentes, organizar nuevos grupos y apoyar las actividades iniciales de estos grupos. - Promover la realización de las actividades de los grupos en sus fincas individuales. - Con el apoyo de los grupos ya existentes, ejecutar actividades de sensibilización. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer periódicamente el intercambio de información con las instituciones relacionadas en cada unas de las cuencas y coordinar con su política de manejo de cuencas. - Ejecutar actividades de relaciones públicas y difundir la metodología y resultados del Proyecto. - Promover la aplicación del sistema de extensión estructurado en el Proyecto.
Fase 2	<ul style="list-style-type: none"> - Aplicación de la evaluación de madurez de los grupos formados una vez al año. - Planificación de las actividades a nivel de cada grupo. - Visitar cada finca grupal aproximadamente una vez por mes y monitorear la situación. - Visitar cada finca individual al menos una vez cada año y monitorear el avance de las actividades. - Monitorear la situación de la venta de productos y servicios, así como la reinversión del fondo 	<ul style="list-style-type: none"> - Con el apoyo de los grupos ya existentes, organizar nuevos grupos y apoyar las actividades iniciales de estos grupos. - Promover la realización de las actividades de los grupos en sus fincas individuales. - Con el apoyo de los grupos ya existentes, ejecutar actividades de sensibilización. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer periódicamente el intercambio de información con las instituciones relacionadas en cada unas de las cuencas y coordinar con su política de manejo de cuencas. - Promover la aplicación del sistema de extensión estructurado en el Proyecto.

	<p>grupal.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentar información pertinente a los grupos, tales como nuevos mercados para la venta u organizaciones a las cuales los grupos podrían solicitar fondos. - Colaborar con la gestión para adquirir cooperación financiera. 		
Fase 3	<ul style="list-style-type: none"> - Aplicación de la evaluación de madurez de los grupos formados una vez al año. - Planificación de las actividades a nivel de cada grupo. - Visitar cada finca grupal aproximadamente una vez por mes y monitorear la situación. - Visitar cada finca individual al menos una vez cada año y monitorear el avance de las actividades. - Monitorear la situación de la venta de productos y servicios, así como la reinversión del fondo grupal. - Presentar información pertinente a los grupos, tales como nuevos mercados para la venta u organizaciones a las cuales los grupos podrían solicitar fondos. - Colaborar con la gestión para adquirir cooperación financiera. 	<ul style="list-style-type: none"> - Con el apoyo de los grupos ya existentes, organizar nuevos grupos y apoyar las actividades iniciales de estos grupos. - Promover la realización de las actividades de los grupos en sus fincas individuales. - Con el apoyo de los grupos ya existentes, ejecutar actividades de sensibilización. 	<ul style="list-style-type: none"> - Hacer periódicamente el intercambio de información con las instituciones relacionadas en cada unas de las cuencas y coordinar con su política de manejo de cuencas. - Promover la aplicación del sistema de extensión estructurado en el Proyecto.

添付資料 2

パナマ国アラエラ湖流域総合管理・参加型村落開発プロジェクト終了時評価グリット（実績・実施プロセスの確認）

大項目	評価設問		必要なデータ・活動実績	情報源	データ収集方法
	小項目				
プロジェクトの実績	アウトプット1（ジェンダーに配慮した参加型手法によって、自立したグループが組織される）は達成されたか	プロジェクトが紹介した生産活動を継続的に実践しているグループが14以上存在しているか？	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	資料レビュー 質問票 インタビュー
		全てのグループにおいて、活動において女性が40%以上積極的に参加しているか？			
	全てのグループが自分たちで月例ミーティングを運営できるようになっているか？				
	全てのグループが自分たちで経理管理（支出入の記帳）が出来るようになっているか？				
アウトプット2（グループメンバーが環境に配慮した農業生産技術を習得する）は達成されたか	研修を要請したグループが、環境に配慮した農業生産技術と知識を習得しているか？（プロジェクト実施の評価で優秀な評価を得ているか？）	研修実績（受講生の理解度を含む） 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）の認識	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	資料レビュー 質問票 インタビュー
	環境に配慮した生産技術に関する1週間のセミナーが、少なくとも12回実施されたか？	農地利用計画（グループ・個人） グループの活動実績 普及員の活動実績 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）の認識			
アウトプット3（流域の適正な土地利用とチャグレス国立公園の保全に貢献する農地利用計画がグループメンバーによって作成され、実行される。）は達成されたか	プロジェクト終了時点で、すべてのグループが、関連政策と合致した農地利用計画を持っているか？	農地利用計画（グループ・個人） グループの活動実績 普及員の活動実績 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）の認識	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	資料レビュー 質問票 インタビュー
	すべてのグループが、農地利用計画に基づいた活動を実施しているか？	すべてのグループで個人農地を所有しているメンバーのうち80%以上が、関連政策と合致した農地利用計画を持っているか？ すべてのグループで個人農地を所有しているメンバーのうち60%以上が、関連政策と合致した農地利用の活動を始めたか？			
アウトプット4（グループメンバーと関連当局が共通の関心を有する危機的な地域や保全の重要な高い地域の土壌保全に貢献する森林の面積がグループメンバーによって増加される）は達成されたか	グループメンバーが、危機的な地域や保全の重要な高い地域において2.0ヘクタール以上植林したか？	グループの活動実績 普及員の報告書	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問 インタビュー	資料レビュー 質問票 インタビュー

評価設問		必要なデータ・	情報源	データ収集方法
大項目	小項目		プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー
	アウトプット5(グループのニーズと関連政策に沿った技術指導が普及員によって提供される)は達成されたか	プロジェクトの中間までに、初版の普及ガイドラインが作成されたか? プロジェクト終了までに、第二版の普及ガイドラインが作成されるか? 普及員は関連政策を理解し、それに沿って技術や知識の普及をグループメンバーにおこなったか? 90%のグループメンバーが普及サービスに満足しているか? 普及体制が確立され、機能しているか?		
アウトプット6(住民がプロジェクト地域における天然資源の適切な利用と環境保全の重要性について認識する)は達成されたか	プロジェクトの中間までに、プロジェクト地域における天然資源の適切な利用と環境保全の重要性について住民たちに認識してもらうための教材が準備されたか? 環境教育活動に参加者のうち80%がプロジェクト地域における天然資源の適切な利用と環境保全の重要性を認識しているか?	環境教育教材 研修実績(受講者のアンケート結果を含む) 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)の認識	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー
活動の実績	活動の進捗状況 活動にあつたての問題点 問題発現時にとられた対策	プロジェクトの進捗状況は全体的に良好だったか 進捗に影響を与えている問題はなかったか? その問題を解決するためにどのような手段がとられたか?	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー
投入の実績	日本側の投入の実績 パナマ側の投入実績	専門家 研修員 機材 現地コスト C/P 経費と資材 土地、建物、施設	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問	資料レビュー 質問票

評価設問		必要データ・情報源	データ収集方法
大項目	小項目		
	技術移転の方法	専門家とカウンターパートとの関係	
プロジェクトのマネジメント体制	モニタリングの実施方法	プロジェクトの実績 (モニタリング方法、ミーティングや報告書類の提出の状況等) プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P)の認識	資料レビュー 質問票 インタビュー
	意思決定方法	PDM はどのように活用されたか? 意思決定プロセスにC/Pはどの程度関与していたか? C/P の関わり方は変化したか? JICA 本部やJICA 事務所とプロジェクトとの関係性に問題はなかったか?	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問
C/P の認識度	パナ側側のオーナーシップ	関係者(専門家、C/P)の認識	インタビュー
その他ステークホルダーへの参加度および関心度	ステークホルダーの事業への関わり方はどうか	グループ活動の実績 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への認識	資料レビュー インタビュー
		その他関連機関はプロジェクトにどのように関与しているか(合同調整委員会、JCC、その他)	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問
促進要因・阻害要因	プロジェクトの効果発現に影響を与えた要因は何か	プロジェクトの効果発現を促進した要因は何か?	資料レビュー 質問票 インタビュー
		プロジェクトの効果発現を阻害した要因は何か?	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問

実施プロセスの検証

パナマ国アラワエラ湖流域総合管理・参加型村落開発プロジェクト終了時評価グリット（5項目評価）

		評価設問		必要なデータ	情報源	データ収集方法
大項目	小項目					
妥当性	プロジェクトを実施する必要性	対象地域・社会のニーズとの整合性	プロジェクトは対象地域・社会のニーズに合致していたか？	事前評価結果 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）の認識	事前評価報告書、プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー
		ターゲットグループのニーズとの整合性	プロジェクトはターゲットグループのニーズに合致していたか？			
	優先度	相手国開発政策との整合性	パナマ政府の環境政策や流域保全計画と合致していたか？	事前評価結果 政策資料 関係者（専門家、C/P）の認識	事前評価報告書、プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P）への質問	資料レビュー 質問票
		日本の援助政策との整合性	日本の援助重点課題や JICA 事業実施方針との整合性はあったか？			
有効性	手法としての適切性	プロジェクト目標・アウトプットの選択、ターゲットグループの選定の適正度	プロジェクトのデザインや活動計画は、対象地域の流域保全の手法として適切であったか？	事前評価結果 プロジェクトの実績 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）の認識	事前評価報告書、プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー
			プロジェクトのターゲットグループの選択は適切だったか？			
			プロジェクトのターゲットグループの対象、規模、男女比は適正だったか？			
			プロジェクトの効果は公平に分配されているか？ 日本が協力する比較優位はあったか？			
有効性	その他	中間評価以降プロジェクトを取り巻く環境の変化	中間評価以降プロジェクトに影響を及ぼす変化（政策、経済、社会など）はみられたか？	関係者（専門家、C/P）の認識	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P）への質問	資料レビュー インタビュー
			グループメンバーが ANAM の普及体制を通じて紹介された環境に配慮した農業技術の少なくとも 75% を利用しているか？			
			80% 以上のグループが、環境に配慮した技術を導入したグループの 3~5 年計画を持っているか？			
			プロジェクト目標の達成を阻害するような要因はあったか？ あった場合どのような対処方法がとられたか？			
有効性	プロジェクト目標の達成度	プロジェクト目標（環境に配慮し参加型手法を用いた持続的な生産技術が、環境庁の普及体制を通して、プロジェクトが組織したグループのメンバーによって実践される）の達成度	プロジェクトの実績（グループの活動実績、グループの計画書類）	関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）の認識	プロジェクト報告書 関係者（専門家、C/P、普及員、グループメンバー）への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー
		プロジェクト目標達成を阻害する要因				
		アウトプットの充足度	アウトプットは達成されているか？	(実績表の通り)	(実績表の通り)	資料レビュー

大項目		評価設問		必要なデータ	情報源	データ収集方法
		小項目				
の因果関係	アウトプットの達成を通じて、プロジェクト目標が達成されたか？ プロジェクト以外に貢献した要因はあったか？ アウトプット間の相乗効果がみられたか？ 外部要因の影響はみられたか (ANAM は普及活動を継続しているか)？ そのほかに阻害要因はみられたか？	プロジェクトの達成	プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問	資料レビュー インタビュー	
		プロジェクト目標達成を阻害する要因の有無	プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)の認識	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問	資料レビュー インタビュー	
		活動の達成度	(実績表の通り)	(実績表の通り)	資料レビュー	
投入及び活動とアウトプットの因果関係	活動の適正度 投入の適正度	プロジェクト活動はアウトプットを産出するために十分であったか？	プロジェクトの実績 類似案件との比較 関係者(専門家、C/P)の認識	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問 類似案件報告書	資料レビュー インタビュー	
		アウトプットを産出するために適切な投入がなされたか？				
		類似プロジェクトと比較して妥当なコストだったか？				
阻害要因	アウトプットの充足を阻害する要因の有無 効率性を阻害する要因	外部条件(生産物価格の極端な変動や劇的な気候変動)の影響はみられたか？	プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P)の認識	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問	資料レビュー インタビュー	
		そのほかにアウトプットの充足を阻害要因はみられたか？				
		効率性を阻害する要因はみられたか？				
効率性	投入の適正度	専門家の人数、タイミング、分野は適正だったか？	プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P)の認識	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問	資料レビュー インタビュー	
		供与機材の種類、機種、数、タイミングは適正だったか？				
		研修員の受け入れのタイミング、人数、研修内容は適正だったか？				
投入のタイムング・量・質	投入の適正度	プロジェクト運営費の量、タイミングは適正だったか？	プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P)の認識	プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問	資料レビュー 質問票 インタビュー	
		計画通りすべての投入が実施されたか？				
		配置されたC/Pの人数、タイミング、分野は適正だったか？				

評価設問		必要なデータ・情報源	データ収集方法	
大項目	小項目			
インパクト	<p>上位目標(アララフェラ湖流域の中下流域において、環境に配慮した持続的な生産活動が実践される)の達成見込み</p> <p>上位目標の達成の予測</p>	<p>関係者(専門家、C/P)への質問</p> <p>関係者(専門家、C/P)の認識</p>	インタビュー	
	<p>上位目標の達成を阻害する要因の有無</p>	<p>プロジェクトによって紹介された技術のうち、少なくとも2種類以上の技術を実践しているコミュニティメンバーの数が、プロジェクト終了時の2倍以上に増加する見込みはあるか?</p> <p>2014年までに、チャグレス国立公園内において農地利用計画もしくは農地管理計画に沿った農業活動をを行うコミュニティメンバーの数が、少なくとも100人以上になる見込みはあるか?</p> <p>(事前評価以降)社会経済的、社会文化的要因など変化していないか?今後変化しないか?</p> <p>他に上位目標の達成を阻害する要因はないか?</p>		
	<p>プロジェクト目標から上位目標までのロジックの適正度</p>	<p>プロジェクトの実績関係者(専門家、C/P)の認識</p>	資料レビュー インタビュー	
	<p>想定外のプラスの要因の有無</p>	<p>他の機関への波及効果の事例はみられたか?</p> <p>政策・法律・制度への影響、ジェンダー・人権への影響、貧富の差など社会・文化的側面への影響、技術面での変革はみられたか?</p> <p>対象社会・プロジェクト関係者・受益者などへの経済的影響はあったか?</p>	<p>他の機関の実績 政策などの政府報告書類</p> <p>プロジェクトの実績関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)への質問</p>	資料レビュー 質問票 インタビュー
	<p>波及効果</p>	<p>他の機関へのマイナスの影響はみられたか?</p> <p>政策・法律・制度への影響、ジェンダー・人権への影響、貧富の差など社会・文化的側面への影響、技術面でのマイナスの影響はみられたか?</p> <p>対象社会・プロジェクト関係者・受益者などへのマイナスの経済的影響はあったか?</p>	<p>プロジェクトの実績関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)の認識</p>	
	<p>政策的支援は協力終了後も継続するか</p>	<p>負の影響が生じた場合、何か対策がとられたか?</p> <p>プロジェクト終了後も、持続的な生産技術の普及に対する政策的支援は、終了後も継続するか?</p>	<p>政府の政策(国家計画、地域開発計画、環境庁の事業計画)</p>	資料レビュー 質問票
	<p>環境庁の組織能力</p>	<p>プロジェクト終了後の、環境庁に事業を継続する組織能力が備わっているか?</p>	<p>プロジェクト報告書</p>	
	<p>政策・制度面</p>			
	<p>組織面</p>			
	自立発展性			

評価設問		必要なデータ・情報源	データ収集方法
大項目	小項目	関係者(専門家、C/P)の認識	インタビュー
	住民グループの組織能力	プロジェクト終了後の、住民グループに活動を継続する組織能力が備わっているか？	プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P、普及員、グループメンバー)の認識
環境庁の予算の安定度		プロジェクト終了後の、環境庁に事業を継続する財力が備わっているか？	政府事業計画 プロジェクト報告書 関係者(専門家、C/P)への質問
技術面	移転された技術の定着と普及の可能性	政府事業計画(国家計画、地域開発計画、環境庁の事業計画) 関係者(専門家、C/P)の認識	資料レビュー インタビュー
	移転した技術の定着と普及の可能性	政府事業計画(国家計画、地域開発計画、環境庁の事業計画) プロジェクトの実績 関係者(専門家、C/P)の認識	資料レビュー 質問票 インタビュー
効果を持続させるための促進要因と阻害要因	プロジェクトで得られた効果が引き続き発現しているために必要な要因(促進要因)は何か	関係者(専門家、C/P)の認識	インタビュー
	プロジェクトで得られた効果が引き続き発現してゆく際に阻害要因となるものは何か	関係者(専門家、C/P)の認識	インタビュー

添付資料3: グループ活動についての調査結果

(1) グループ活動の状況

グループ	位置	グループの設立時期	法人格(取得組織)	プロジェクト開始時期(年)	メンバー数 ^{注1}				代表の性別	個人農園				グループ活動における主な作物				プロジェクトからの物的支援 ^{注3}
					現在(アタイプ)	女	男	世帯数		個人農園所 有メンバー数	個人農園用 PUFを保有する メンバー数	個人農園 数	作成済のPU F数 ^{注2}	中心地的活動	グループ活動	プロジェクトからの物的支援 ^{注3}		
1. Boquerón Arriba	国立公園内(湖岸外)	2007年(プロジェクトにより設立)	× (MIDAへ申請作業中)	10	5	2	3	5	男性	5	5	5	5	アジアカルシパの生産と村落外への販売	(販売用)からし菜、大根、セロリ、唐辛子、バセリ(自給用)キャッサバ、青バナナ(土壌保全用)ハイナツプル、カンキツ	温室建設用資材、有機肥料製造小農建設用資材、取水口・貯水タンクおよび配管類、アジアカルシパの種子(初期の支援)		
2. San Juan de Pequerín	国立公園内(湖岸外)	2001年(運河行による、JICA開発福祉支援にも参加。2007年からプロジェクト活動)	○ (MIDA)	20(約)	13	5	8	—	男性	10	8	8	8	塩漬め唐辛子ソースの生産と村落内外への販売	(販売用)辛味唐辛子、コリアンダー、コーヒー、ペニ(自給用)キャッサバ、青バナナ、ヤムイモ、他の野菜(土壌保全用)カンキツ	貯水タンクおよび配管類、収穫物乾燥ハウスの建設資材、食品加工場衛生化資材、商品ラベル		
3. Victoriano Lorenzo	国立公園内(湖岸)	2007年(プロジェクトにより設立)	× (MIDAへ申請作業中)	20(約)	12	6	6	—	男性	9	7	0	0	エコリーサム(※専ら観光収入を得る段階には未到達)、生産物(主にハイナツプル(生/シヤム)、ウズラ)の村落内外への販売	(販売用)ハイナツプル、野菜、ウズラ(自給用)キャッサバ(土壌保全用)ハイナツプル	養魚池建設用資材、ウズラ・イグアナ等飼育小農用資材、貯水タンクおよび配管類、ハイナツプル等の種苗(初期の支援)		
4. Boquerón Abajo	国立公園内(湖岸外)	2007年(プロジェクトにより設立)	× (MIDAへ申請作業中)	17(約)	10	5	5	4	女性	10	4	4	4	メンバーの自給用農作物の生産、コリアンダー(生/加工)ペーストの村落内外への販売	(販売用)コリアンダー、バセリ、ねぎ(自給用)キャッサバ、青バナナ、ヤムイモ、シヨウガ(土壌保全用)ハイナツプル、カンキツ	温室建設用資材、取水口・貯水タンクおよび配管類、簡易販売小農建設用資材		
5. Chilitillo	公園外(緩衝地帯)	1997年(政府の植林活動のための強制移転への反対活動がきっかけ。JICA開発福祉支援にも参加。2007年からプロジェクト活動)	○ (MIDA)	25	25	4	21	25	男性	21	0	21	0	トウモロコシ(主に自給用)の生産、季節的作物の冷凍販売(※他ドナー支援による)竹の生産	(販売用)一部のトウモロコシ、スイカ(自給用)トウモロコシ(土壌保全用)カンキツ等	貯水タンクおよび配管類、多様な化学園芸資材(初期の支援)		
6. Salamanca	公園外(緩衝地帯)	2007年(プロジェクトにより設立)	○ (MIDA)	12	11	7	0	8	女性	9	6	6	6	苗木(補植事業用、観賞用)の村落内外への販売	(販売用)多様な苗木(自給用)キャッサバ、青バナナ(土壌保全用)カンキツ	温室建設用資材、有機肥料製造小農建設用資材		
7. Salamancaquita	公園外(緩衝地帯)	2007年(プロジェクトにより設立)	× (協賛中)	8	8	5	3	2	女性	6	4	0	4	メンバーの自給用農作物の生産(先例に終わったウズラ飼育の代替として)養鶏	(販売用)一部の青バナナ、鶏(自給用)キャッサバ、豆類、青バナナ、ヤマイモ、シヨウガ、野菜類(土壌保全用)カンキツ	貯水タンクおよび配管類、ウズラ飼養用資材		
8. Nuevo Viga	公園外(緩衝地帯)	2005年(US AIDの温室塾修事業参加により。2008年よりプロジェクト活動)	○ (MIDA)	13	8	5	3	—	女性	6	4	4	4	ミズ堆肥の生産と村落外への販売、調理食品(購入原料を揚げ物等に加工)の村落内外への販売	(販売用)ミズ堆肥、セロリ等の苗(自給用)特無し	ミズ堆肥小農建設用資材、貯水タンクおよび配管類、食品加工用機材		
9. Santa Librada	国立公園内(湖岸外)	2006年(2008年からプロジェクト活動)	○ (IPACOO P)	20	11	4	7	11	男性	11	8	8	8	メンバーの自給用農作物の生産(※生活共同組合として日用品の仕入れと村内での販売)	(販売用)コーヒー、ごく一部の野菜(自給用)キャッサバ、青バナナ、ヤムイモ、野菜類(土壌保全用)カンキツ	温室建設用資材、配管類、共同組合の修繕用資材		
10. Pefias Blancas	国立公園内(湖岸)	2000年(NGOによる植林活動のため。JICA開発福祉支援にも参加。2008年からプロジェクト活動)	○ (MIDA)	14	8	4	4	6	女性	8	7	5	5	メンバーの自給用農作物の生産、からし菜の村落外への販売、調理食品(自前の原料を揚げ物等に加工)の村落内外での販売	(販売用)からし菜(自給用)キャッサバ、青バナナ(土壌保全用)カンキツ	温室建設用資材、貯水タンクおよび配管類、アジアカルシパの種子(初期の支援)、牧草場の衛生化資材		
11. Tranquilla	国立公園内(湖岸)	1994年(コロンビア国内の土地の外部者からの購入反対運動がきっかけ。JICA開発福祉支援にも参加。2008年からプロジェクト活動)	○ (MIDA)	19	13	6	7	—	男性	11	9	7	5	メンバーの自給用農作物の生産、コマ等の村落内外への販売	(販売用)コマ、一部のトウモロコシ、野菜類(自給用)キャッサバ、青バナナ、トウモロコシ、カンキツ	取水口・貯水タンクおよび配管類、ハナナナ等の改良種苗(初期の支援)		
12. Quebrada Ancha	国立公園内(湖岸)	2001年(運河行による、JICA開発福祉支援にも参加。2008年からプロジェクト活動)	○ (MIDA)	17名弱	7	3	4	—	女性	6	4	6	4	メンバーの自給用農作物の生産	(販売用)ごく少量のペニ/バナナ(自給用)キャッサバ、青バナナ、ヤムイモ、野菜類(土壌保全用)ハイナツプル、カンキツ	温室建設用資材、貯水タンクおよび配管類		
13. Macofraal	公園外(緩衝地帯)	2000年(運河管理組織による植林活動のため。2008年からプロジェクト活動)	○ (MIDA)	15	9	3	6	8	男性	10	9	9	9	青バナナ苗の生産と村落外への販売、生鮮野菜の生産と村落内外への販売	(販売用)青バナナの苗、トマト、キュウリ(自給用)トウモロコシ、ヤムイモ、青バナナ(土壌保全用)カンキツ、果樹	温室建設用資材、取水口・貯水タンクおよび配管類、野菜類の改良種苗(初期の支援)		
14. Santa Cruz	公園外(緩衝地帯)	2008年(プロジェクトにより設立)	× (MIDAへ申請作業中)	19	14	7	7	—	女性	12	0	11	0	メンバーの自給用農作物の生産、青バナナ苗の生産と村落内で販売	(販売用)青バナナ、スイカ、野菜類(自給用)トウモロコシ、キャッサバ、モ、ハイバヤ(土壌保全用)ハイナツプル、カンキツ	温室建設用資材、取水口・貯水タンクおよび配管類、有機肥料製造小農建設用資材		

注1: プロジェクトによる報告書類とグループメンバーへの面談結果に基づいて作成。メンバー数などは、面談内容とプロジェクト報告書が異なる場合は、プロジェクトの報告書類内容を採用。

注2: すべてのグループにおいてグループ農園のPUFは作成済。同じ世帯からのメンバーがいるため、個人農園数はメンバー数よりも少なくもなっている。

注3: 中心地的活動に特に関係するもの。他に、基礎的な農具セット、農具の補修、集会所小農および畜産の建設資材をほぼ全グループに供与。

